

ROSMARINO[®]
YOUR FRIEND IN THE KITCHEN

SLOW JUICER
VITALIA



MANUAL

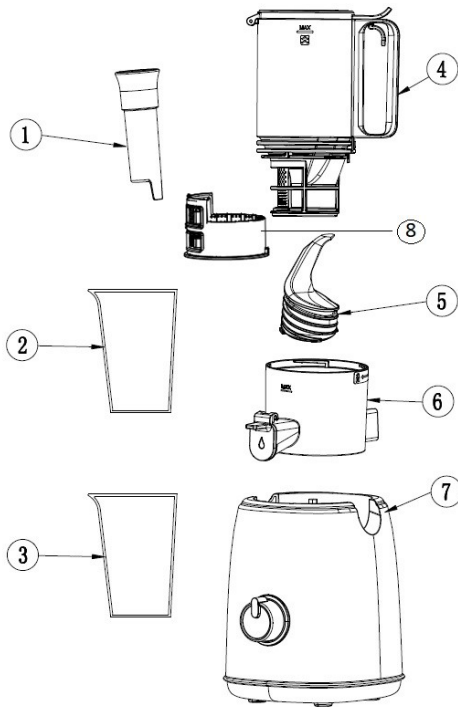
Manual përdorimi: Shtrydhëse e ngadaltë Rosmarino Vitalia

Ju lutemi lexoni me kujdes këtë manual përdorimi para përdorimit dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

1. PARALAJMËRIMET DHE MASAT E SIGURISË

- Kjo pajisje është synuar vetëm për përdorim të zakonshëm shtëpiak. Mos e përdorni këtë pajisje për asgjë tjetër përveç përdorimit të synuar.
- Nëse pajisja përdoret në mënyrë jo të duhur ose për qëllime profesionale ose gjysmë profesionale ose nëse nuk përdoret sipas manualit të përdorimit, garancia bëhet e pavlefshme.
- Kjo pajisje nuk është e destinuar për t'u përdorur nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona me mungesë eksperience ose jo të njohur me pajisjen, përveç rasteve kur mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e pajisjes nga persona përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Mbajeni pajisjen dhe kordonin e saj jashtë arritjeve të fëmijëve. Parandaloni fëmijët të luajnë me pajisjen dhe përdorni mbikëqyrje të ngushtë kur përdorni pajisjen pranë fëmijëve.
- Sigurohuni që voltazhi i pajisjes (220–240 V) të përputhet me voltazhin e rrjetit lokal përpara lidhjes. Lidhjeni pajisjen vetëm me një prizë muri të tokëzuar dhe sigurohuni që ta vendosni siç duhet spinën.
- Kontrolloni rregullisht pajisjen dhe kordonin e energjisë. Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni ose vetë pajisja është dëmtuar. Nëse ndodh dëmtimi, ndaloni menjëherë përdorimin e pajisjes dhe riparoni atë nga prodhuesi ose shërbimi i autorizuar i riparimit.
- Hiqeni pajisjen nga priza përpara se ta çmontoni, instaloni ose rregulloni ndonjë pjesë të produktit.
- Përpara se të lidheni me furnizimin me energji, ju lutemi sigurohuni që komponentët e shkëputshëm janë instaluar dhe se kapaku dhe tubi ushqyes janë shtrënguar mirë për të shmangur rrjedhjet dhe për të parandaluar rënien e kapakut gjatë funksionimit.
- Produkti ka veçori inteligjente sigurie që mund ta ndalojnë atë të funksionojë nëse merr shumë energji gjatë përdorimit. Nëse kjo ndodh, prisni 1 minutë përpara se të provoni ta përdorni përsëri.
- Nëse shtrydhësja pëson një mbingarkesë ose bllokim gjatë përdorimit, ajo do të ndalojë automatikisht për të mbrojtur pajisjen. Nëse nuk rindizet siç duhet, ju lutemi pastroni çdo përbërës në tubin e ushqimit përpara se ta provoni përsëri.
- Pritini përbërësit në copa të vogla që të futen në tubin e ushqimit. Hiqni farat e forta, lëkurat e trasha ose lëvozhgat nga përbërësit përpara përpunimit.
- Shmangni përdorimin e materialeve shumë të forta ose fibroze, si kube akulli, kokosi ose kallam sheqeri, pasi ato mund të shkaktojnë bllokime dhe të dëmtojnë pajisjen.
- Kur shtoni përbërës, bëni presion të lehtë. Mos përdorni forcë të tepruar.
- Të gjithë komponentët në kontakt me ushqimin janë të certifikuar për ushqim dhe të sigurt për përdorim. Është normale që disa pjesë të mbesin pas lëngut.
- Asnjëherë mos kapni në tubin e ushqimit ndërsa pajisja është në punë për të shmangur dëmtimet.
- Mos përdorni asnjë objekt tjetër përveç shtytësit të dhënë për të shtyrë përbërësit.
- Shmangni zhytjen e njësisë bazë të shtrydhëses në ujë ose lëngje të tjera dhe mos e shpëlani nën ujë të rrjedhshëm.
- Mos përdorni aksesore në mikrovalë, pasi kjo mund të shkaktojë deformim dhe dëmtim.
- Asnjëherë mos e pastroni me temperatura të larta (mbi 60°C) ose mos përdorni pastrues gërryes, lësh çeliku ose lëngje gërryese (si benzina ose acetoni).
- Mos e vendosni pajisjen ose ndonjë pjesë të saj në enëlarëse për pastrim.

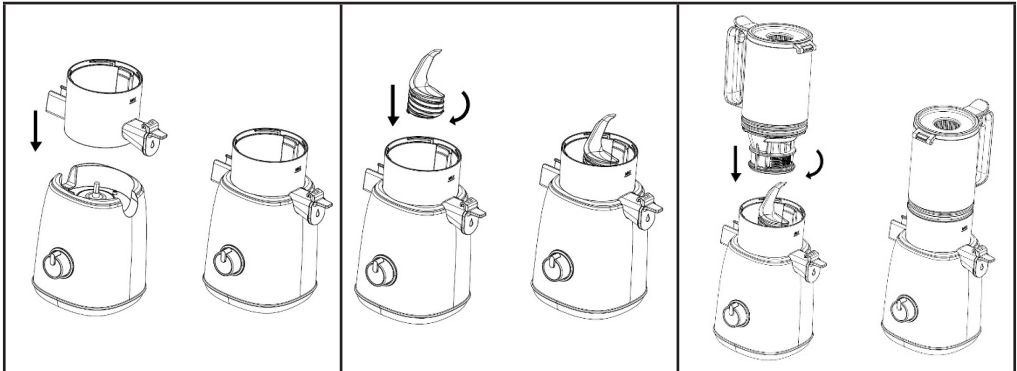
2. PREZANTIMI I PRODUKTIT



1	Shtytësi	Ndihmon në shtyrjen e frutave dhe perimeve më poshtë në tubin e ushqimit.
2	Filxhani i lëngut	Grumbullon lëngun e nxjerrë.
3	Filxhani i tulit	Mbledh tulin e mbetur.
4	Tub ushqimor me kapak	Enë për fruta dhe perime për lëngje.
5	Trapa	Thërrmon dhe shtypn përbërësit për të nxjerrë lëng.
6	Kazan lëngu	Ku lëngu i lëngshëm ndahet nga tulli.
7	Njësia bazë	Mban motorin dhe përfshin kontrollet për funksionimin.
8	Filtër rrjetë i lëvizshëm	Ndan lëngun nga tulli. Mundëson pastrim të lehtë.

3. KONFIGURIMI

- Para përdorimit të parë, lani dhe thani mirë të gjitha pjesët që bien në kontakt me ushqimin.
- Përpara se të filloni, sigurohuni që spina silikonit në fund të kazanit të lëngut të jetë vendosur mirë. Nëse nuk është kështu, lëngu mund të rrjedhë, ose efikasiteti i lëngjeve do të reduktohet.
- Drejtoni kazanin e lëngut me foletë e daljes së lëngut në njësinë bazë. Më pas vendoseni kazanin e lëngut në bazë të sigurt.
- Drejtoni spinën me qendrën e kazanit të lëngut, futeni plotësisht në kazanin e lëngut dhe rrotullojeni në drejtim të akrepave të orës derisa trapa të vendoset plotësisht në boshtin e motorit.
- Vendoseni tubin ushqyes (me filtrin rrjetë) vertikalisht në kazanin e lëngut. Rrotulloni tubin e ushqimit derisa të fiksohet fort në pozicionin e kyçjes dhe doreza të formojë një kënd 90° me daljen e lëngut. **E rëndësishme:** Asnjëherë mos futni lugë, shkopinj ose objekte të tjera në tubin e ushqimit.

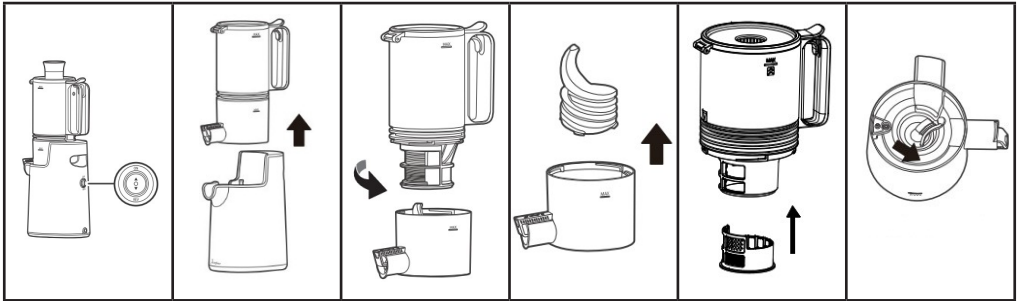


4. FUNKSIONIMI

- E rëndësishme: Pajisja nuk do të fillojë nëse tubi ushqyes dhe kapaku nuk janë instaluar siç duhet.
- Futni pajisjen në prizë. Doreza e funksionimit duhet të ndizet, duke treguar se energjia është e ndezur.
- Rrotulloni çelësin në pozicionin „ON” për të nisur makinën. Kthejeni çelësin në „OFF” për të ndaluar.
- Kthejeni dhe mbani çelësin në pozicionin „REV” nëse makina bllokohet. Kjo do të kthejë trapën. Kthehuni në „ON” për t’u kthyer në funksionimin normal.
- Lani dhe prisni përbërësit në copa të vogla që përshtaten me tubin e ushqimit. Për spinaqin ose zarzavate të tjera me gjethe, i prisni në copa më të vogla dhe ushqeni ato ngadalë.
- Hiqni çdo farë të fortë, bërthama, lëkurë të trashë ose lëvizshme të fortë nga përbërësit. Mos përdorni kuba akulli ose sende shumë të forta.
- Ngadalë shtoni përbërësit në tubin e ushqimit dhe shtyjini poshtë me shtytësin e dhënë.
- Nëse është e nevojshme, hapni kapakun e tubit të ushqimit, vendosni frutat ose perimet brenda dhe më pas mbylleni dhe kyçni kapakun fort.
- Pasi lëngu të ndalojë rrjedhjen, kthejeni çelësin në „OFF”.
- Prisni që motori dhe trapa të ndalojnë plotësisht, më pas hiqni filxhanin e lëngut nga priza.
- Dalja e lëngut është e rregullueshme dhe e lehtë për t’u pastruar.

5. ÇMONTIMI

- Me shtrydhësen të ndezur, kthejeni çelësin në pozicionin „REV” dhe mbajeni për 5 sekonda. Më pas fikeni dhe shkëputeni pajisjen nga priza.
- Mbajeni fort dorezën e tubit të ushqimit me një dorë dhe ngrini lart të gjithë njësinë e lëngjeve. Nëse nuk jeni në gjendje ta ngrini, përsëritni hapin e parë.
- Mbajeni fort kazanin e lëngut dhe rrotullojeni tubin e ushqimit në drejtim të kundërt të akrepave të orës për ta zhblokuar, më pas tërhiqeni lart.
- Mbërtheni trapin dhe nxirreni nga kazanin e lëngut.
- Tërhiqeni filtrin rrjetë nga fundi i tubit të ushqimit.
- Tërhiqeni vulën e silikonit nga kazanin e lëngut. E rëndësishme: Gjithmonë riinstaloni vulën silikonit pas pastrimit!



6. PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

- Pastrojeni plotësisht pajisjen menjëherë pas çdo përdorimi.
- Fikeni dhe hiqeni pajisjen nga priza përpara pastrimit dhe mirëmbajtjes.
- Mos e zhytni njësinë bazë të shtrydhësen në ujë ose lëngje të tjera dhe mos e shpëlani nën ujë të rrjedhshëm.
- Shpëlajini të gjithë komponentët (përveç njësisë bazë) nën ujë të rrjedhshëm me një furçë të butë.
- Asnjëherë mos e pastroni me temperatura të larta (mbi 60°C) ose mos përdorni pastrues gjërryes, lesh çeliku ose lëngje gjërryese (si benzina ose acetoni).
- Mos e vendosni pajisjen ose ndonjë pjesë të saj në enëlarëse.
- Lërimi të gjithë komponentët të thahen plotësisht në ajër përpara se t'i rimontoni.
- Kur nuk përdoret, mbajeni pajisjen dhe komponentët e saj në një zonë magazinimi të pastër dhe të thatë, të mbrojtur nga rrezet e diellit direkte.

7. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Problemi	Zgjidhja
Pa përgjigje kur rrotulloni çelësin.	a) Sigurohuni që kordoni i energjisë të jetë futur siç duhet në prizë. b) Nëse shtrydhësja është përdorur për një kohë të gjatë ose me përbërës të fortë, mund të jetë aktivizuar mbrojtja inteligjente ndaj mbinxehjes. Prisni 20–30 minuta që shtrydhësja të ftohet dhe më pas e rindizni. c) Verifikoni që kapaku i tubit të ushqimit të jetë plotësisht i mbyllur dhe i kyçur mirë. Shtrydhësja nuk do të funksionojë nëse kapaku nuk është i kyçur saktë në vend.
Ka një erë nga motori gjatë përdorimit fillestar.	a) Është normale të vërehet një aromë nga motori gjatë përdorimeve të para. Kjo duhet të zhduket pas njëfarë kohe. b) Nëse aroma vazhdon pas përdorimeve të shumta, ju lutemi kontaktoni qendrën e mirëmbajtjes për riparim ose ndihmë të mëtejshme.
Shtrydhëseja ndalon së punuari gjatë përdorimit.	a) Shumë fruta ose perime në tubin e ushqimit mund të shkaktojnë mbingarkesë ose bllokim. Zvogëloni sasinë e ushqimit dhe përdorni butësisht shtytësin për të pastruar bllokimin. b) Shtrydhësja mund të ketë funksionuar për një kohë të gjatë dhe të jetë aktivizuar mbrojtja nga mbinxehja. Prisni 20–30 minuta, më pas rindizni shtrydhësen.



ASGJËSIMI MIQËSOR NDAJ MJEDISIT

Ju mund të ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit!

Mos harroni të ndiqni rregullat lokale: hidhni pajisjet elektrike që nuk funksionojnë në një qendër të përshatshme për depozitimin e mbeturinave.

FLETË GARANCIE

Ofruesi i garancisë dhe tekniku i autorizuar i shërbimit Vitapur d.o.o., Sv Petra Cetinjskog 130, 81000 Podgorica, Mali i Zi, merr përsipër që produkti do të funksionojë në mënyrë të përsosur gjatë periudhës së garancisë. Gjatë periudhës së garancisë, e cila fillon me dorëzimin e produktit, ne do të eliminojmë të gjitha defektet në produkt që mund të ndodhin gjatë përdorimit të këtij të fundit, me kusht që produkti të përdoret në përputhje me qëllimin e tij dhe që të mos përdoret nga persona të pa autorizuar nga garantuesi ose për përdorime përtej funksionit që produkti ka. Nëse produkti nuk është riparuar brenda 15 ditëve nga marrja e kërkesës për riparim, do të zëvendësohet me një produkt të ri, identik dhe të pa dëmtuar, falas. Periudha e garancisë do të zgjatet për aq ditë sa do të kërkojë riparimi i plotë i produktit.

Garancia nuk përfshin:

1. dëmtimin mekanik për shkak të përdorimit jo të saktë dhe mirëmbajtjes të gabuar të produktit;
2. dëmtim të shkaktuar nga forca madhore;
3. konsumim i materialit përbërës të produktit.

Garancia është e vlefshme në territorin e vendit në të cilin është bërë blerja, dhe zbatohet në vendin e blerjes ose tek importuesi i autorizuar për këtë treg, i cili evidentohet në deklaratën e produktit në paketim. Fatura për produktin është një bashkëngjitje e detyrueshme e garancisë kur pretendohet.

Garancia nuk përjashton të drejtat e konsumatorëve që vijnë nga përgjegjësia ligjore e shitësit për dëmtimin e produkteve. Periudha e garancisë është 24 muaj. Importuesi për secilin treg është përgjegjës për shërbimin.

Konsumatori kërkon garancinë në pikën e shitjes ku ka blerë mallin ose në një pikë tjetër shitjeje të shitësit në të njëjtin territor të vendit ku ka bërë blerjen. Konsumatori firmos formularin e ankesës në pikën e shitjes dhe ia dorëzon shitësit. Pas marrjes së ankesës, garantuesi do ta kontaktojë atë brenda 5 ditëve pune.

Konsumatori mund të mësojë për të drejtat dhe procedurën për marrjen e garancisë duke kontaktuar shërbimin e mbështetjes së klientit përmes emailit në warranty@vitapur.com.

Koha e servisimit të garantuar dhe ofrimit të pjesëve të këmbimit është 3 vjet nga skadimi i periudhës së garancisë.

Emri i produktit: _____

Data e dorëzimit / blerjes së produktit: _____

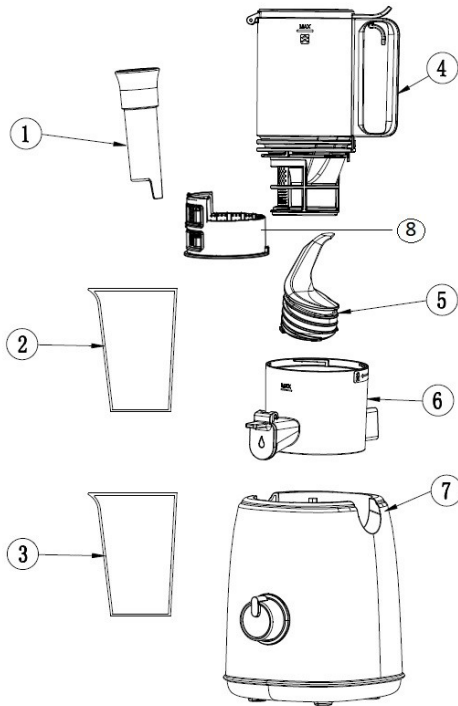
Priručnik za korisnike: Sokovnik s tehnologijom sporog cijedenja Rosmarino Vitalia

Molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik za korisnike prije upotrebe te ga sačuvajte za buduću upotrebu.

1. UPOZORENJA I MJERE OPREZA

- Ovaj je uređaj namijenjen samo za uobičajenu kućansku upotrebu. Ne koristite ovaj uređaj ni za što drugo osim za svrhu za koju je namijenjen.
- Ako se uređaj koristi nepravilno ili u profesionalne ili poluprofesionalne svrhe ili ako se ne koristi u skladu s priručnikom za korisnike, garancija postaje nevažeća.
- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobama koje nemaju iskustva ili nisu upoznate s uređajem, osim ako ih ne nadgledaju ili ih ne savjetuju osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Držite uređaj i njegov kabal van dohvata djece. Zabranite djeci da se igraju s uređajem i prilikom korištenja uređaja u blizini djece budite pod strogim oprezom.
- Prije povezivanja osigurajte da napon uređaja (220–240 V) odgovara lokalnom napajanju mreže. Uređaj se može spojiti samo na prizemljenu zidnu utičnicu i potrebno je osigurati ispravno ubacivanje utikača.
- Redovno provjeravajte uređaj i napajanje. Ne koristite uređaj ako su utikač, žica ili sam uređaj oštećeni. Ako dođe do oštećenja, odmah prestanite koristiti uređaj i neka ga proizvođač ili njegova ovlaštena servisna služba popravi.
- Isključite uređaj prije rastavljanja, instalacije ili prilagodbe ikakvih cijelova proizvoda.
- Prije spajanja na napajanje, provjerite jesu li odvojive komponente ugrađene i jesu li poklopac i cijev za sastojke pričvršćeni kako bi se izbjeglo curenje i spriječilo da poklopac padne tokom rada.
- Proizvod ima inteligentne sigurnosne značajke koje ga mogu spriječiti u radu ako dobije previše energije tokom upotrebe. Ako se to dogodi, pričekajte 1 minutu prije ponovnog pokušaja korištenja.
- Ako se sokovnik preoptereći ili začepi tokom upotrebe, automatski će se zaustaviti kako bi zaštitio aparat. Ako se ne pokrene ispravno, očistite sve sastojke u cijevi prije ponovnog pokušaja.
- Narežite sastojke na male komadiće da stanu u cijev. Uklonite tvrde sjemenke, debele kožice ili ljuske sa sastojaka prije obrade.
- Izbjegavajte korištenje vrlo tvrdih ili vlaknastih materijala, poput kockica leda, kokosa ili šećerne trske, jer mogu uzrokovati zaglavljivanje i oštetiti uređaj.
- Lagano pritisnite prilikom dodavanja sastojaka. Ne koristite prekomjernu silu.
- Sve komponente koje dolaze u doticaj s hranom certificirane su i sigurne za upotrebu. Normalno je da se neki dijelovi zamrljaju nakon cijedenja.
- Nikada ne posežite za cijev dok uređaj radi kako biste izbjegli ozljede.
- Za guranje sastojaka prema dolje nemojte koristiti nikakve predmete osim priloženog potiskivača.
- Izbjegavajte uranjanje baze sokovnika u vodu ili druge tekućine i nemojte je ispirati pod tekućom vodom.
- Ne stavljajte pribor u mikrovalnu jer to može uzrokovati deformacije i oštećenja.
- Nikada nemojte čistiti na visokim temperaturama (preko 60°C) ili koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, čeličnu spužvu ili korozivne tekućine (poput benzina ili acetona).
- Ne stavljajte uređaj ili bilo koji njegov dio u perilicu posuđa radi čišćenja.

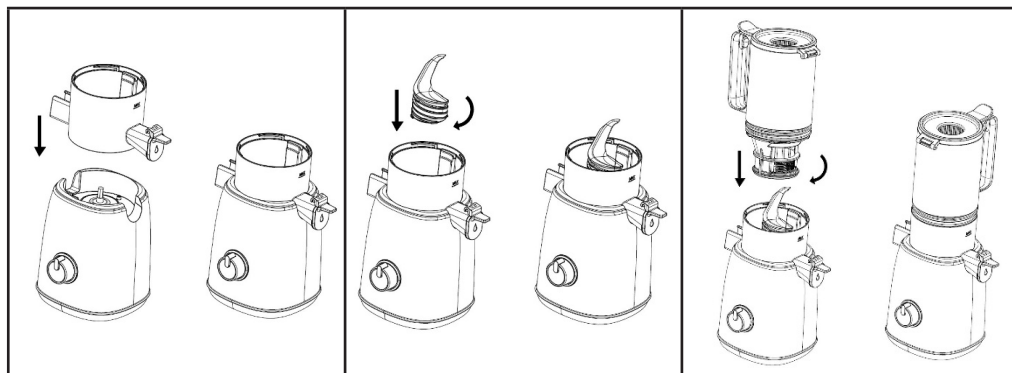
2. PREGLED PROIZVODA



1	Potiskivač	Pomaže gurnuti voće i povrće niz cijev za hranjenje.
2	Posuda za sok	Skuplja ocijeđeni sok.
3	Posuda za pulpu	Skuplja ostatke pulpe.
4	Cijev za sastojke s poklopcem	Spremnik za voće i povrće za cijedenje soka.
5	Svrđlo	Mrvi i potiskuje sastojke za cijedenje soka.
6	Bubanj za sok	Gdje se tekući sok odvaja od pulpe.
7	Osnovna jedinica	Kućište je motora i uključuje kontrole za rad.
8	Uklonjivi mrežasti filter	Odvaja sok od pulpe. Omogućuje lagano čišćenje.

3. POSTAVLJANJE

- Prije prve upotrebe temeljito operite i osušite sve dijelove koji dolaze u dodir s hranom.
- Prije početka, provjerite je li silikonski čep na dnu bubnja za sok čvrsto na mjestu. Ako nije, sok može iscuriti ili učinkovitost cijedenja može biti smanjena.
- Poravnajte bubanj za sok s otvorima za izlaz soka na osnovnoj jedinici. Zatim čvrsto postavite bubanj za sok na postolje.
- Poravnajte svrdlo sa središtem bubnja za sok, umetnite ga do kraja u bubanj za sok i rotirajte ga u smjeru kazaljke na satu dok potpuno ne sjedne na osovinu motora.
- Postavite cijev za sastojke (s mrežastim filtrom) okomito u bubanj za sok. Okrećite cijev za sastojke dok ne bude čvrsto pričvršćena u zaključanom položaju, a ručka ne formira ugao od 90° s izlaznim otvorom za sok. **Važno:** Nikada nemojte stavljati kašike, štapiće ili druge predmete u cijev za sastojke.

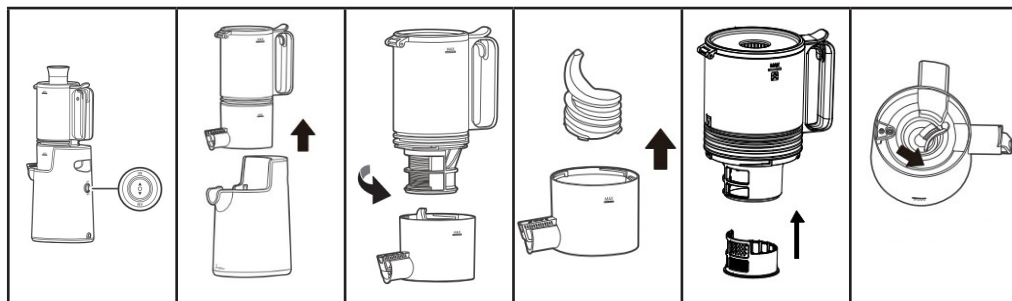


4. RAD

- Važno:** Uređaj se neće pokrenuti ako cijev za sastojke i poklopac nisu ispravno postavljeni.
- Uključite uređaj u struju. Gumb za upravljanje trebao bi svijetliti, što znači da je napajanje uključeno.
- Okrenite gumb u položaj „ON” kako biste pokrenuli uređaj. Okrenite gumb na „OFF” kako biste ga zaustavili.
- Okrenite i držite gumb u položaju „REV” ako se uređaj začepi. To će okrenuti svrdlo. Vratite na „ON” za povratak na normalan rad.
- Operite i narežite sastojke na male komadiće koji odgovaraju cijevi. Špinat ili drugo lisnato povrće narežite na manje komade i polako ih ubacite.
- Uklonite sve tvrde sjemenke, koštice, debelu kožu ili tvrde ljuske sa sastojaka. Nemojte koristiti kockice leda ili vrlo tvrde predmete.
- Polako dodajte sastojke u cijev i gurnite ih prema dolje priloženim potiskivačem.
- Ako je potrebno, otvorite poklopac cijevi, stavite voće ili povrće unutra, a zatim zatvorite i čvrsto zaključajte poklopac.
- Kad sok prestane teći, okrenite gumb na „OFF”.
- Pričekajte da se motor i svrdlo u potpunosti zaustave, zatim uklonite posudu za sok iz izlaza.
- Otvor za ispuštanje soka je podesiv i jednostavan za čišćenje.

5. RASTAVLJANJE

- Dok je sokovnik uključen, okrenite gumb u položaju „REV” i držite ga 5 sekundi. Zatim isključite i izvucite utikač iz struje.
- Čvrsto držite ručku cijevi za sastojke jednom rukom i podignite cijelu jedinicu za cijedenje prema gore. Ako ju ne možete podići, ponovite prvi korak.
- Čvrsto držite bubanj za sok i okrenite cijev za sastojke u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste je otključali, zatim je povucite prema gore.
- Uхватите svrdlo i izvucite ga iz bubnja za sok.
- Izvucite mrežasti filter s dna cijevi za sastojke.
- Izvucite silikonsku brtvu iz bubnja za sok. Važno: Uvijek ponovno postavite silikonsku brtvu nakon čišćenja.



6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Temeljito očistite uređaj odmah nakon svake upotrebe.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice prije čišćenja i održavanja.
- Ne uranjajte bazu sokovnika u vodu ili druge tekućine i nemojte je ispirati pod tekućom vodom.
- Ispirite sve dijelove (osim osnovne jedinice) pod tekućom vodom s mekom četkom.
- Nikada ne čistite s visokim temperaturama (preko 60°C) i ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje, čeličnu vunu ili korozivne tekućine (poput benzina ili acetona).
- Ne stavljajte uređaj ili bilo koji njegov dio u perilicu posuđa.
- Pustite da se sve komponente u potpunosti osuše na zraku prije ponovnog sastavljanja.
- Kad se ne koristi, uređaj i njegove dijelove držite na čistom i suhom mjestu, zaštićenom od direktne sunčeve svjetlosti.

7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Rješenje
Nema odgovora prilikom okretanja gumba.	a) Provjerite je li kabal za napajanje ispravno umetnut u utičnicu. b) Ako je sokovnik korišten duže vrijeme ili s tvrdim sastojcima, možda se aktivirala inteligentna zaštita od pregrijavanja. Pričekajte 20-30 minuta da se sokovnik ohladi, a zatim ga ponovno pokrenite. c) Provjerite je li poklopac cijevi za sastojke potpuno zatvoren i dobro zaključan. Sokovnik neće raditi ako poklopac nije ispravno pričvršćen.
Javlja se smrad iz motora okom prve upotrebe.	a) Normalno je osjetiti miris iz motora tokom prvih nekoliko upotreba. Ovo bi trebalo nestati nakon nekog vremena. b) Ako se miris i dalje osjeti nakon višestrukog korištenja, obratite se centru za održavanje radi popravka ili dalju pomoć.
Sokovnik prestaje s radom tokom upotrebe.	a) Previše voća ili povrća u cijevi za sastojke može uzrokovati preopterećenje ili začepljenje. Smanjite količinu hrane i nježno upotrijebite potiskivač kako biste uklonili začepljenje. b) Sokovnik je možda radio duže vrijeme i aktivirana je zaštita od pregrijavanja. Pričekajte 20-30 minuta, zatim ponovno pokrenite sokovnik.



EKOLOŠKI PRIJATELJSKO ODLAGANJE

Možete pomoći zaštititi okoliš!

Ne zaboravite slijediti lokalne propise: neispravnu električnu opremu odložite na odgovarajuće mjesto za odlaganje otpada.

GARANCIJA

Davalac garancije i ovlaštenu servisera Vitapur d.o.o., Grbavička 4, 71000 Sarajevo, BiH, obavezuje se da će proizvod raditi besprijekorno tokom garantnog perioda. Tokom garantnog roka, koji započinje isporukom proizvoda, uklonićemo sve nedostatke i kvarove na proizvodu koji bi se pojavili tokom upotrebe proizvoda, pod uslovom da se proizvod koristi u skladu sa njegovom namjenom i da proizvod nisu servisirale osobe koje nisu ovlašćene od strane izdavaoca garancije, te da su prilikom korišćenja uređaja upotrebljavani originalni rezervni djelovi.

Ako proizvod ne bude popravljen u roku od 30 dana od prijema zahtjeva za otklanjanje oštećenja, zami-jenićemo ga novim, identičnim i ispravnim proizvodom besplatno. Garantni rok će biti produžen za onoliko dana koliko je trajala popravka proizvoda.

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i oštećenja usljed nepravilne upotrebe i održavanja;
2. oštećenja nastala usljed više sile;
3. potrošni materijal.

Garancija važi na teritoriji zemlje u kojoj je obavljena kupovina, a primjenjuje se na mjestu obavljene kupovine ili kod ovlaštenog uvoznika za ovo tržište, što je navedeno u deklaraciji proizvoda na pakovanju. Račun za proizvod je obavezan prilog uz garanciju kada se isti traži.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proističu iz zakonske odgovornosti prodavca za oštećenja na robi. Garantni rok je 24 mjeseca. Uvoznik za svako tržište je zadužen za uslugu servisiranja.

Potrošač preuzima garanciju na prodajnom mjestu na kojem je kupio robu ili na drugom prodajnom mjestu prodavca na istoj teritoriji zemlje u kojoj je izvršio kupovinu. Potrošač potpisuje obrazac reklamacije na prodajnom mjestu i predaje ga prodavcu. Nakon prijema reklamacije, garant će ga kontaktirati u roku od 5 radnih dana.

O pravima i postupku preuzimanja garancije potrošač se može informirati kontaktiranjem korisničke podrške na e-mail info@vitapur.ba ili na broj telefona 033 975 998.

Vrijeme garantovanog servisa i obezbjeđenja rezervnih dijelova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Ime proizvoda:_____

Datum isporuke/preuzimanja proizvoda:_____

Ръководство за употреба: Сокоизстисквачка с бавна скорост Rosmarino Vitalia

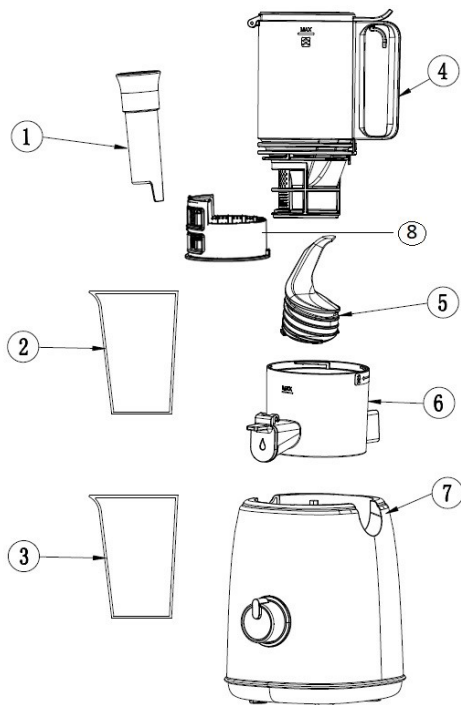
Молим да прочетете внимателно това ръководство преди употреба и да го запазите за бъдещи справки.

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред е предназначен само за обичайна употреба в домакинството. Не използвайте този уред за нищо друго освен за предвидената му употреба.
- Ако този уред се използва неправомерно или за професионални, полупрофесионални цели, не се използва спрямо това ръководството за употреба, гаранцията губи своята валидност.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или ментални способности, или лица с липса на опит или такива, които не са запознати с устройството, освен ако не са наблюдавани или инструктирани за употребата на уреда от лица, отговорни за тяхната безопасност.
- Дръжте уреда и неговия кабел извън обсега на деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда и внимателно наблюдавайте, когато уредът се използва в близост до деца.
- Уверете се, че електрическото напрежение (220–240 V) съответства на напрежението на локалните мрежи, преди да го свържете. Свържете уреда само със заземен стенов контакт и се уверявайте, че щепселът е правилно поставен.
- Редовно проверявайте уреда и щепсела. Не използвайте уреда, ако щепселът, кабелът или самият уред са повредени. Ако се появи повреда, веднага спрете да използвате уреда и го дайте за поправка на производителя или на оторизиран сервиз за ремонт.
- Изключвайте уреда преди да го разглобите, инсталирате или при извършване на промени на компонентите на продукта.
- Преди да свържете към хранващата мрежа, моля да се уверите, че са инсталирани разглобяемите елементи, както и че капакът и хранващата тръба е здраво затегнат за да избегнете протичане и да предотвратите падането на капака по време на експлоатацията.
- Продуктът е с интелигентни характеристики за безопасност, които е възможно да стопират работата му, ако е необходима прекалено голяма мощност, докато е в употреба. Ако това се случи, изчакайте 1 минута преди да пробвате да го използвате отново.
- Ако сокоизстисквачката бъде претоварена или се задръсти по време на експлоатацията, тя автоматично ще спре благодарение на интелигентната защита на уреда. Ако не бъде рестартирана правилно, молим да почистите всички продукти в хранващата тръба преди да пробвате отново.
- Нарезете продуктите на малки парчета, които да се съберат в хранващата тръба. Преди обработка, премахнете твърдите семки, дебелилите кожи или черупките от съставките.
- Избягвайте употребата на много твърди или влакнести материали, като ледени кубчета, кокосови орехи или захарна тръстика, тъй като това може да причинят задръствания или повреда на уреда.
- Добавяйте съставките с лек натиск. Не използвайте прекомерна сила.
- Всички компоненти в контакт с храната са сертифицирани за качество на храната и безопасни за употреба. Нормално е някои части да са с петна след изстискването.
- Не посягайте никога към хранващата тръба, докато уредът работи за да избегнете контузия.
- Не използвайте други продукти, различни от предоставеното бутало за натискането на продуктите.
- Избягвайте са потапяте основата на сокоизстисквачката във вода или други течности и не я изплаквайте под течаща вода.
- Не поставяйте никакви аксесоари в микровълновата, тъй като това може да причини деформация или повреда.

- Не почиствайте никога на високи температури (над 60°C) и не използвайте абразивни почистващи материали, стоманена вълна или корозивни течности (като бензин или ацетон).
- Не поставяйте уреда или някоя от неговите части в съдомиялна с цел почистване.

2. ПРЕЗЕНТАЦИЯ НА ПРОДУКТА



1	Бутало	Помага за избутването на плодовете и зеленчуците по надолу в захранващата тръба.
2	Съд за сок	Събира изстискания сок.
3	Съд за каша	Събира остатъчната каша.
4	Капак със захранваща тръба с капак	Контейнер за плодове и зеленчуци за изстискване на сок.
5	Шнек	Смачква и пресова съставки за извличане на сока.
6	Барабан за сока	Мястото, на което течността на сока се отделя от кашата.
7	Базисен модул	В нея се намира двигателя и включва контролните бутони за експлоатация.
8	Подвижен мрежест филтър	Отделя сока от кашата. Спомага за лесното почистване.

3. НАСТРОЙВАНЕ

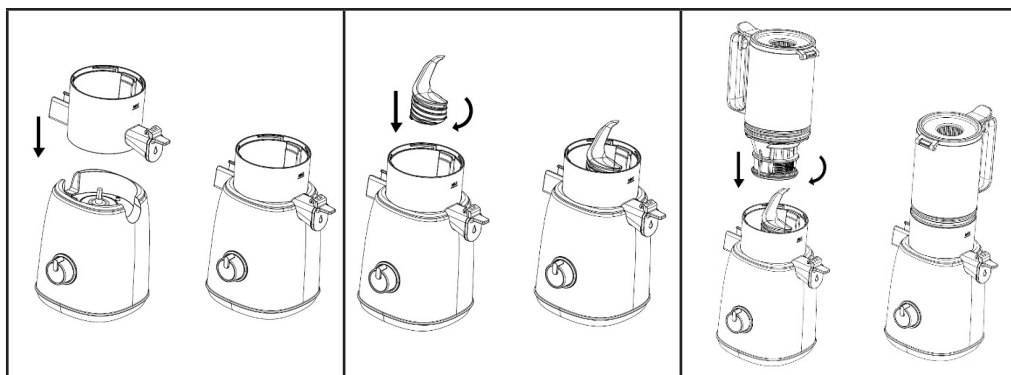
Преди първата употреба, измийте старателно и подсушете всички части, които влизат в досег с храната.

б) Преди да бъде пуснат уреда, се уверете, че силиконовият накрайник на долната част на барабана за сока е здраво прикрепен. Ако не е, сокът може да протече или ефикасността на изстискване на сока може да спадне.

в) Подравнете барабана за сока с изходните слотове за сок на базисния модул. След това прикрепете барабана за сок здраво към основата.

г) Изравнете шнека с центъра на барабана за сока, вкарайте го изцяло в барабана за сока и завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато шнекът се позиционира изцяло на вала на двигателя.

д) Поставете хранващата тръба (с мрежестия филтър) вертикално на барабана за сока. Завъртете хранващата тръба, докато се закрепи здраво в позиция на заключване, а дръжката заеме ъгъл от 90° спрямо изходния отвор за сока. **Важно:** Никога не поставяйте във вътрешността лъжици, пръчки за хранене или други предмети в хранващата тръба.



4. ЕКСПЛОАТАЦИЯ

а) Важно: Уредът няма да се стартира, ако хранващата тръба и капакът не са правилно инсталирани.

б) Включете уреда в контакта. Копчето за работа трябва да светне, което е знак, че хранването е включено.

в) Завъртете копчето на позиция "ON" за да стартирате уреда. Завъртете копчето на "OFF" за да спрете.

г) Завъртете и задръжте копчето на "REV" позиция, ако машината се задръсти. Това ще завърти шнека в обратна посока. Завъртете обратно на "ON" за да се върнете към обичайната експлоатация.

д) Измийте и нарежете съставките на малки парчета, които да може да се поставят в хранващата тръба. Спанак или други листни зеленчуци се нарязват на малки парчета и се пълнят бавно.

е) Премахнете твърдите семена, ядки, дебела кожа, твърди черупки от съставките. Не използвайте ледени кубчета или много твърди съставки.

ж) Бавно добавяйте съставките в хранващата тръба и ги натискайте надолу с предоставеното бутало.

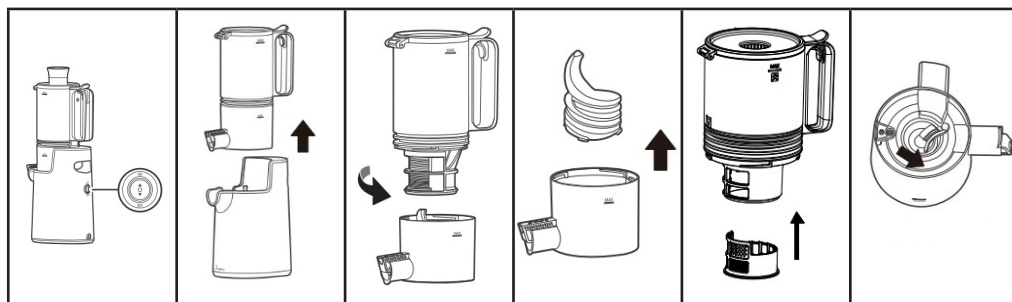
з) Ако е необходимо, отворете капака на хранващата тръба, поставете вътре плодовете или

зеленчуците, а след това плътно затворете и заключете капака.

- и) След като сокът спре да тече, завъртете копчето на „OFF“.
- й) Изчакайте двигателят и шнекът да спрат напълно да работят, след това премахнете съда за сока от отвора.
- к) Отворът за сока е подвижен и лесен за почистване.

5. РАЗГЛОБЯВАНЕ

- а) Докато сокоизстисквачката е включена, завъртете копчето на позиция „REV“ и задръжте за 5 секунди. След това изключете уреда и извадете щепсела.
- б) Здраво задръжте дръжката на хранващата тръба с една ръка и да се повдигне целия модул за изстискване на сока нагоре. Ако не сте в състояние да повторите, върнете се към първата стъпка.
- в) Здраво хванете барабана на сока и завъртете хранващата тръба обратно на часовниковата стрелка за да я отключите, след това издърпайте нагоре.
- г) Хванете шнека и го издърпайте нагоре от барабана за сока.
- д) Издърпайте мрежестия филтър от дъното на хранващата тръба.
- е) Издърпайте силиконовото уплътнение от барабана за сок. **Важно:** Винаги инсталирайте повторно силиконовото уплътнение след почистване!



6. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- а) Почиствайте изцяло уреда, веднага след всяка употреба.
- б) Изключвайте и изваждайте уреда от контакта преди почистване и поддръжка.
- в) Не потапяйте базисния модул на сокоизстисквачката във вода или други течности, не го изплаквайте под течаща вода.
- г) Изплакнете всички компоненти (с изключение на базисния модул) под течаща вода, с мека четка.
- д) Никога не почиствайте с високи температури (над 60°C) и не използвайте абразивни почистващи материали, стоманена вълна или корозивни течности (като бензин или ацетон).
- е) Не поставяйте уреда или някоя от неговите части в съдомиялна.
- ж) Оставете всички компоненти да изсъхнат изцяло пред повторното сглобяване.
- з) Когато не е в употреба, съхранявайте уреда и неговите компоненти на чисто и сухо място за съхранение, защитени от пряката слънчева светлина.

7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Решение
Няма реакция при завъртване на копчето.	а) Уверете се, че захранващия кабел е правилно поставен в контакта. б) Ако сокоизстисквачката е била използвана през дълъг период от време или с твърди съставки, интелигентната защита от прегряване може да се активира. Изчакайте 20–30 минути сокоизстисквачката да се охлади, след това рестартирайте. в) Уверете се, че капакът на захранващата тръба е напълно затворен и правилно поставен. Сокоизстисквачката няма да започне работа, ако капакът не е правилно поставен на мястото си.
От двигателя излиза миризма, когато се пусне за пръв път	а) Нормално е да забележите миризма от двигателя по време на първите няколко употреби. Това трябва да изчезне след известно време. б) Ако миризмата продължи след множество употреби, молим да се свържете с центъра за поддръжка за поправка или допълнителни съдействия.
Сокоизстисквачката спира да работи по време на употреба.	а) Прекалено много плодове или зеленчуци в захранващата тръба може да причинят претоварване или задръстване. Намалете количеството храна и нежно използвайте буталото за да отстраните задръстване. б) Сокоизстисквачката е възможно да е работила твърде дълго време и да се е активирала защитата от прегряване. Почакайте 20–30 минути, след това рестартирайте сокоизстисквачката.



ЕКОЛОГОСЪОБРАЗНО ОТСТРАНЯВАНЕ

Можете да помогнете да опазим околната среда!

Запомнете, че трябва да следвате местните разпоредби: отстранявайте неработещото електрическо оборудване в подходящ център за изхвърляне на отпадъци.

ГАРАНЦИЯ

Доставчикът на гаранция и оторизираните доставчици на услуга като AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenia (Словения), поемат отговорността, че този продукт ще работи безупречно по време на гаранционния период. По време на гаранционния период, който започва от доставката на продукта, ще поправяме всички несъвършенства и дефекти по продукта, които биха се появили в резултат на нормалната употреба на продукта. Гаранцията се анулира, когато продуктът е бил манипулиран от лице, което не е упълномощено от еминента на гаранционната карта или ако са били използвани неоригинални части по време на поправката.

Ако продуктът не бъде ремонтиран в рамките на 45 дни от получаването на заявката за услуга, доставчикът на гаранцията ще я замени безплатно с нов идентичен безупречен продукт.

Гаранционният период ще бъде удължен с броя на дните, които е отнела поправката.

Гаранцията не покрива:

1. Механични повреди или дефекти заради неправилната употреба и/или поддръжката на продукта.
2. Щети, причинени от форсмажорни обстоятелства.
3. Консумативи.

Гаранцията е валидна в страни, в които покупката е била направена и се изпълнява на мястото, където покупката е била направена или оторизиран прекупвач за този пазар, който е посочен в продуктовата декларация на опаковката. Фактурата за стоката е задължително приложение към гаранцията при нейното рекламиране.

Гаранцията не изключва правата на потребителя, произтичащи от отговорността на продавача за дефекти в доставените артикули.

Гаранционният период продължава 24 месеца. Вносителят за индивидуалните пазари е отговорен за ремонта на продукта.

Потребителят претендира гаранцията на мястото на продажба, където е закупил стоката или на друго място на продажба на продавача на същата територия на страната, където е направил покупката. Потребителят подписва формуляра за рекламация на мястото на продажба и го предава на продавача.

След получаване на рекламацията, поръчителят ще се свърже с него в рамките на 5 работни дни. Потребителят може да се информира за правата и процедурата за рекламиране на гаранцията, като се

свърже с отдела за поддръжка на клиенти на имейл info@vitarur.bg или на телефон 02 491 70 31 .

Срокът за гарантирано обслужване и доставка на резервни части е 3 години от изтичане на гаранционния срок.

Продукт: _____

Дата на доставка на артикулите: _____

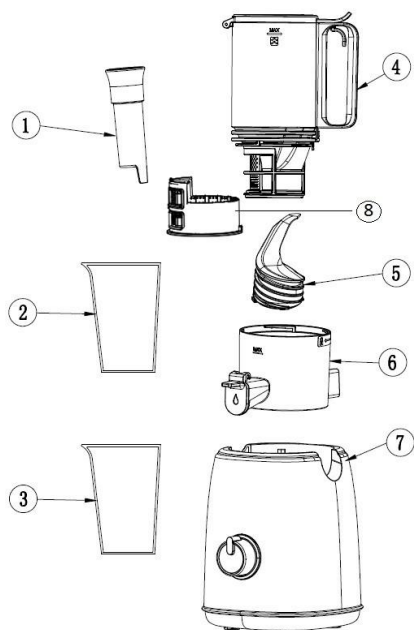
Uživatelská příručka: Pomalý odšťavňovač Rosmarino Vitalia

Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.

1. UPOZORNĚNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Tento spotřebič je určen pouze pro běžné použití v domácnosti. Nepoužívejte tento spotřebič k jiným účelům, než pro které je určen.
- Pokud je spotřebič používán nesprávně nebo k profesionálním či poloprofesionálním účelům, nebo pokud není používán v souladu s návodem k použití, záruka ztrácí svou platnost.
- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami, které nemají potřebné zkušenosti, nebo osobami, které nejsou s tímto spotřebičem obeznámeni, pokud nejsou pod řádným dohledem nebo pokud nebyly poučeny o používání spotřebiče osobami odpovědnými za jejich bezpečnost.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály, a zajistěte, aby byly děti pod přísným dohledem, pokud se spotřebič používá v jejich blízkosti.
- Před připojením spotřebiče se ujistěte, že jeho napětí (220-240 V) odpovídá napětí místní elektrické sítě. Spotřebič připojte pouze do uzemněné zásuvky a ujistěte se, že je zástrčka správně zasunuta.
- Spotřebič a napájecí kabel pravidelně kontrolujte. Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozená zástrčka, přírodní kabel nebo samotný spotřebič. Pokud dojde k poškození, okamžitě přestaňte spotřebič používat a nechte jej opravit u výrobce nebo v autorizovaném servisu.
- Před demontáží, instalací nebo úpravou jakýchkoli součástí výrobku, odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Před připojením k elektrické síti se ujistěte, že jsou odnímatelné součásti správně nasazeny a že jsou víko a nádoba pevně utaženy, aby nedošlo k úniku, a že víko během provozu spotřebiče neupadne.
- Výrobek je vybaven inteligentními bezpečnostními funkcemi, které mohou zastavit jeho činnost, pokud během používání získá příliš mnoho energie. Pokud se tak stane, počkejte 1 minutu, než se pokusíte spotřebič znovu použít.
- Pokud se odšťavňovač během používání přetíží nebo zanechá, automaticky se zastaví, aby byl spotřebič chráněn. Pokud se správně nespustí, před dalším pokusem vyčistěte hlavní nádobu od nečistot.
- Suroviny nakrájejte na malé kousky, aby se vešly do nádoby. Před zpracováním odstraňte ze surovin veškerá tvrdá semena, tvrdé slupky nebo skořápky.
- Nepoužívejte velmi tvrdé nebo vláknité suroviny, jako jsou kostky ledu, kokosové ořechy nebo cukrová třtina, protože mohou způsobit zaseknutí a poškození spotřebiče.
- Při přidávání surovin vyvíjejte mírný tlak. Nepoužívejte příliš velkou sílu.
- Všechny součásti, které přicházejí do styku s potravinami, jsou certifikovány jako potravinářské a bezpečné pro použití. Je naprosto přirozené, že se některé části po odšťavnění zbarví.
- Nikdy nezasahujte do nádoby, pokud je spotřebič v provozu, aby jste se nezranili.
- Nepoužívejte k zatlačení ingrediencí žádné jiné předměty než dodaný zatlačovací mechanismus.
- Základní jednotku odšťavňovače neponořujte do vody nebo jiných tekutin a neoplachujte ji pod tekoucí vodou.
- Neohřívejte žádné příslušenství v mikrovlnné troubě, protože by mohlo dojít k jeho deformaci a poškození.
- Nikdy nečistěte při vysokých teplotách (nad 60 °C) a nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, ocelovou vlnu ani žíravé kapaliny (např. benzín nebo aceton).
- Spotřebič ani žádnou z jeho částí nevkládejte k mytí do myčky nádobí.

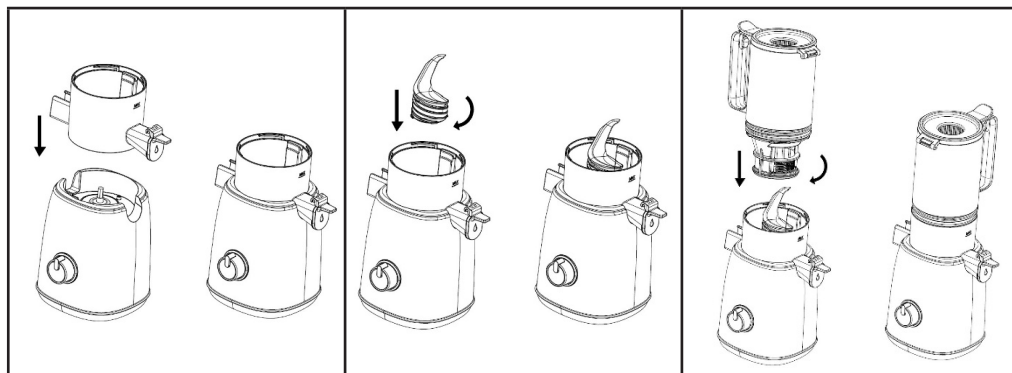
2. PŘEDSTAVENÍ VÝROBKU



1	Zatlačovač	Pomáhá posouvat ovoce a zeleninu dále do nádoby.
2	Pohár na šťávu	Sbírá vymačkanou šťávu.
3	Pohár na dužinu	Sbírá zbytky dužiny.
4	Napájecí nádoba s víkem	Nádoba na odšťavňování ovoce a zeleniny.
5	Vrtulka	Rozmačká a vylisuje suroviny pro získání šťávy.
6	Odšťavňovací bubínek	V něm se odděluje tekutá šťáva od dužiny.
7	Základní jednotka	Nachází se v ní motor a obsahuje ovládací prvky pro provoz.
8	Odnímatelný síťový filtr	Filtruje šťávu od dužiny. Umožňuje snadné čištění.

3. NASTAVENÍ

- Před prvním použitím důkladně umyjte a osušte všechny části, které přicházejí do styku s potravinami.
- Před spuštěním se ujistěte, že je silikonová zátka na dně bubínku na šťávu pevně na svém místě. Pokud není, může dojít k úniku šťávy nebo ke snížené účinnosti odšťavňování.
- Zarovnejte bubínek na šťávu s otvory pro výstup šťávy na základní jednotce. Poté bubínek na šťávu pevně nasadte na základní jednotku.
- Zarovnejte vrtulku se středem bubínku na šťávu, zcela ji zasuňte do bubínku na šťávu a otáčejte jí ve směru hodinových ručiček, dokud se vrtulka zcela nedosadí na hřídel motoru.
- Umístěte hlavní nádobu (se sítkem) vertikálně do bubínku na šťávu. Otáčejte hlavní nádobou, dokud není pevně zajištěna v uzamčené poloze a rukojeť netvoří s výstupem šťávy úhel 90°. Důležité: Do hlavní nádoby nikdy nevkládejte lžíce, paličky ani jiné předměty.

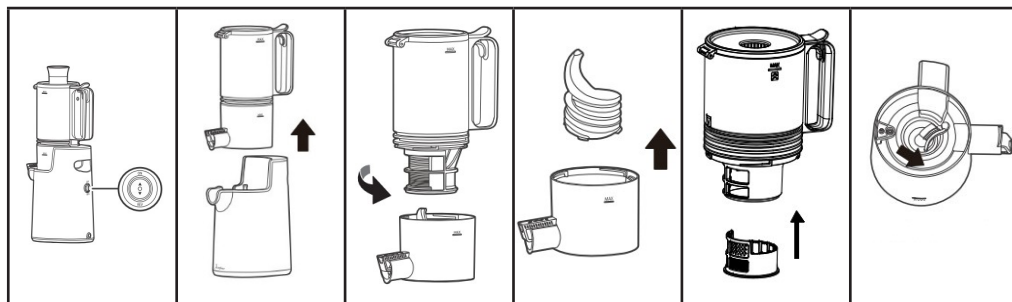


4. POUŽITÍ

- Důležité: Spotřebič se nespustí, pokud nejsou nádoba a víko správně nasazeny.
- Zapojte spotřebič. Ovládací knoflík by se měl rozsvítit, což znamená, že je spotřebič zapnutý.
- Otočením knoflíku do polohy „ON“ spotřebič spustíte. Otočením knoflíku do polohy „OFF“ spotřebič zastavíte.
- Pokud se spotřebič ucpe, otočte a podržte knoflík do polohy „REV“. Tím se vrtulka roztočí do protisměru. Otočením zpět do polohy „ON“ se vrátíte k normálnímu provozu.
- Suroviny omyjte a nakrájejte na malé kousky, které se vejdou do hlavní nádoby. V případě špenátu nebo jiné listové zeleniny je nakrájejte na menší kousky a pomalu je přidávejte.
- Odstraňte ze surovin veškerá tvrdá semena, jádra, tlusté slupky nebo tvrdé skořápky. Nepoužívejte kostky ledu nebo velmi tvrdé ingredience.
- Pomalou přidávejte přísady do hlavní nádoby a zatlačte je pomocí přiloženého zatlačovače.
- V případě potřeby otevřete víko hlavní nádoby, vložte do ní ovoce nebo zeleninu a poté víko pevně uzavřete a zajistěte.
- Když šťáva přestane vytékat, otočte knoflíkem do polohy „OFF“.
- Počkejte, dokud se motor a vrtulka zcela nezastaví, a poté vyjměte nádobu na šťávu z výstupu.
- Výpusť šťávy je nastavitelná a snadno se čistí.

5. DEMONTÁŽ

- Při zapnutém odšťavňovači otočte knoflíkem do polohy „REV“ a podržte jej po dobu 5 sekund. Poté spotřebič vypněte a odpojte jej od elektrické zásuvky.
- Jednou rukou pevně uchopte rukojeť hlavní nádoby a zvedněte celou odšťavňovací jednotku nahoru. Pokud se vám ji nepodaří nadzvednout, zopakujte první krok.
- Pevně uchopte odšťavňovací bubínek a otočte hlavní nádobu proti směru hodinových ručiček, aby se odblokovala, a poté ji vytáhněte nahoru.
- Uchopte vrtulku a vytáhněte ji z odšťavňovacího bubínku.
- Vytáhněte síťový filtr ze spodní části hlavní nádoby.
- Vytáhněte silikonové těsnění z odšťavňovacího bubínku. Důležité: Silikonové těsnění po vyčištění vždy znovu nasadte!



6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Spotřebič důkladně vyčistěte bezprostředně po každém použití.
- Před čištěním a údržbou spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Základní jednotku odšťavňovače neponořujte do vody nebo jiných tekutin a neoplachujte ji pod tekoucí vodou.
- Všechny součásti (kromě základní jednotky) opláchněte pod tekoucí vodou a očistěte měkkým kartáčkem.
- Nikdy nečistěte při vysokých teplotách (nad 60 °C) ani nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, ocelovou vlnu nebo korozivní kapaliny (např. benzín nebo aceton).
- Spotřebič ani jeho části nemýjte v myčce nádobí.
- Před opětovným sestavením spotřebiče nechte všechny jeho součásti zcela vyschnout.
- Pokud spotřebič a jeho součásti nepoužíváte, skladujte je na čistém a suchém místě, které je chráněno před přímým slunečním zářením.

7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Řešení
Při otáčení knoflíkem spotřebič nereaguje.	a) Zkontrolujte, zda je napájecí kabel správně zasunut do zásuvky. b) Pokud byl odšťavňovač používán delší dobu nebo byly přidány tvrdší suroviny, mohla se aktivovat inteligentní ochranná funkce proti nadměrnému zahřátí. Počkejte 20-30 minut, než odšťavňovač vychladne, a poté jej znovu spusťte. c) Zkontrolujte, zda je víko hlavní nádoby pro přidávání ingrediencí řádně uzavřené a bezpečně upevněné. Pokud není víko řádně zajištěno na svém místě, odšťavňovač nebude fungovat.
Při prvním použití spotřebiče je z motoru cítit zápach.	a) Je naprosto přirozené, že během několika prvních použití spotřebiče je z motoru cítit zápach. Ten by měl po nějaké době zmizet. b) Pokud zápach přetrvává i po několika použitích, obraťte se na středisko technické údržby, které vám poskytne opravu nebo další pomoc.
Odšťavňovač má během používání výpadky a nefunguje.	a) Příliš mnoho ovoce nebo zeleniny v hlavní nádobě může způsobit přetížení nebo ucpaní. Snižte množství přísad a jemně použijte zatlačovač k odstranění ucpaní. b) Odšťavňovač mohl být dlouho v provozu a aktivovala se ochranná funkce proti přehřátí. Počkejte 20-30 minut a poté odšťavňovač znovu spusťte.



EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

I vy můžete přispět k ochraně životního prostředí!

Nezapomeňte dodržovat místní předpisy: nefunkční elektrozařízení zlikvidujte na vhodném sběrném místě pro likvidaci elektronického odpadu.

ZÁRUKA

Poskytovatelem záruky a autorizovaným poskytovatelem služeb je AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovinsko, přebírá odpovědnost za to, že výrobek bude během záruční doby bezchybně fungovat. V záruční době, která začíná dodáním produktu, opravíme všechny nedokonalosti a vady na produktu, které by vznikly běžným používáním produktu. Záruka zaniká, pokud do výrobku zasahovala osoba neoprávněná vydavatelem záručního listu nebo byly k opravě použity neoriginální díly. Pokud nebude produkt opraven do 45 dnů od obdržení servisního požadavku, poskytovatel záruky jej bezplatně vymění za produkt nový, identický a bezchybný. Záruka se prodlužuje o počet dní, které trvala oprava výrobku.

Záruka nepokrývá:

1. mechanické poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a/nebo opotřebení výrobku
2. škody způsobené vyšší mocí.
3. spotřební díly.

Záruka platí v zemi, kde byl produkt zakoupen a uplatňuje se v místě nákupu nebo u autorizovaného prodejce pro tento trh, který je uveden v prohlášení o produktu na obalu. Faktura za produkt je povinnou přílohou záruky při reklamaci.

Záruka nevylučuje práva spotřebitele vyplývající z odpovědnosti prodávajícího za vady dodaného zboží. Záruční doba trvá 24 měsíců. Za opravu výrobku odpovídá dovozce pro jednotlivé trhy.

Spotřebitel uplatňuje záruku na prodejním místě, kde zboží zakoupil, nebo na jiném prodejním místě prodávajícího na stejném území země, kde provedl nákup. Spotřebitel podepíše reklamační list na prodejním místě a předá jej prodávajícímu. Po obdržení reklamace jej bude garant do 5 pracovních dnů kontaktovat.

Spotřebitel se může informovat o právech a postupu při uplatnění záruky kontaktováním služby zákaznické podpory na e-mailu info@vitapur-home.cz nebo na telefonním čísle +420 228 889 083.

Doba garantovaného servisu a poskytování náhradních dílů je 3 roky od uplynutí záruční doby.

Produkt: _____

Datum dodání zboží: _____

Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

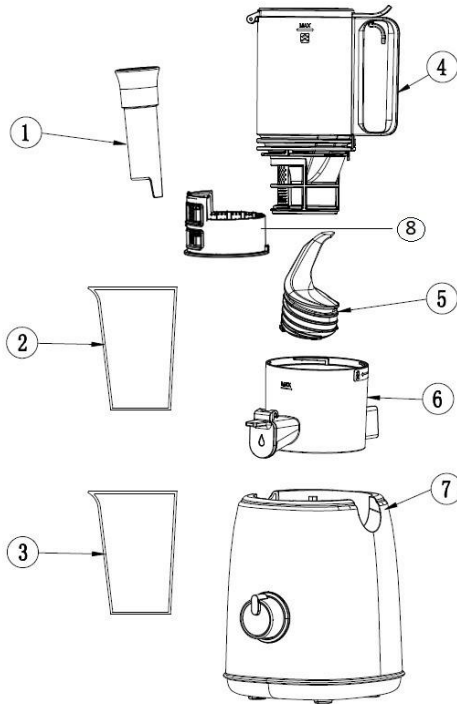
1. WARNUNGEN UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Dieses Gerät ist nur für den normalen Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, für die es bestimmt ist.
- Wenn das Gerät unsachgemäß oder für professionelle oder semiprofessionelle Zwecke verwendet wird oder wenn es nicht gemäß der Bedienungsanleitung benutzt wird, erlischt die Garantie.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen, die unerfahren oder nicht mit dem Gerät vertraut sind, benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verhindern Sie, dass Kinder mit dem Gerät spielen, und lassen Sie sie beaufsichtigen, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, dass die Spannung des Geräts (220-240 V) mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an und stellen Sie sicher, dass der Stecker richtig eingesteckt ist.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel regelmäßig. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät selbst beschädigt ist. Wenn das Gerät beschädigt ist, nehmen Sie es sofort außer Betrieb und lassen Sie es vom Hersteller oder einem von ihm autorisierten Reparaturdienst reparieren.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Teile des Geräts ausbauen, einbauen oder einstellen.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die abnehmbaren Komponenten installiert sind und dass der Deckel und der Zufuhrschlauch fest angezogen sind, um ein Auslaufen zu vermeiden und zu verhindern, dass der Deckel während des Betriebs herunterfällt.
- Das Produkt verfügt über intelligente Sicherheitsfunktionen, die den Betrieb unterbrechen können, wenn es während des Betriebs zu viel Strom erhält. Warten Sie in diesem Fall 1 Minute, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.
- Wenn der Entsafter während des Betriebs überlastet oder blockiert wird, schaltet er sich zum Schutz des Geräts automatisch ab. Wenn er nicht wieder ordnungsgemäß anläuft, reinigen Sie bitte alle Zutaten im Zufuhrschlauch, bevor Sie es erneut versuchen.
- Schneiden Sie die Zutaten in kleine Stücke, damit sie in das Führungsrohr passen. Entfernen Sie harte Kerne, dicke Häute oder Schalen von den Zutaten, bevor Sie sie verarbeiten.
- Vermeiden Sie die Verwendung von sehr harten oder faserigen Materialien wie Eiswürfeln, Kokosnüssen oder Zuckerrohr, da sie Staus verursachen und das Gerät beschädigen können.
- Üben Sie beim Hinzufügen von Zutaten sanften Druck aus. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an.
- Alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht und sicher im Gebrauch. Es ist normal, dass einige Teile nach dem Entsaften Flecken aufweisen.
- Greifen Sie niemals in die Ernährungssonde, während das Gerät läuft, um Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine anderen Gegenstände als den mitgelieferten Stößel, um die Zutaten nach unten zu drücken.
- Vermeiden Sie es, die Basiseinheit des Entsafters in Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen, und spülen Sie sie nicht unter fließendem Wasser ab.
- Erhitzen Sie das Zubehör nicht in der Mikrowelle, da dies zu Verformungen und Schäden führen kann.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit hohen Temperaturen (über 60 °C) oder mit Scheuermitteln, Stahl-

wolle oder ätzenden Flüssigkeiten (wie Benzin oder Aceton).

- Geben Sie das Gerät oder Teile davon nicht zur Reinigung in die Spülmaschine.

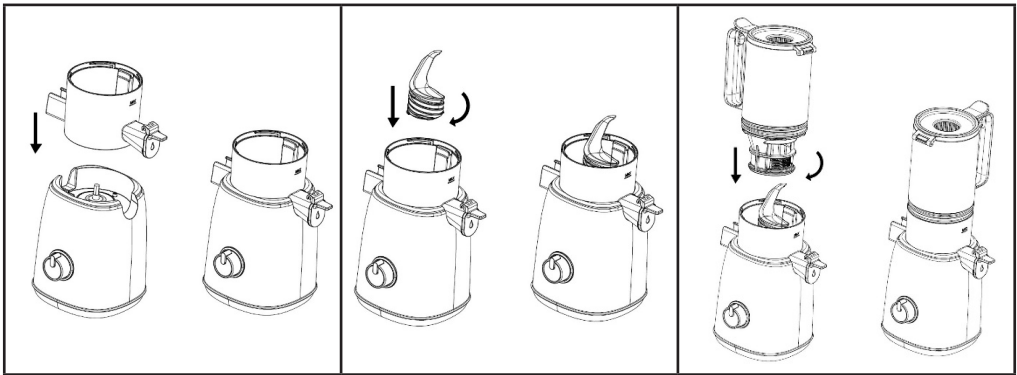
2. PRODUKTPRÄSENTATION



1	Drücker	Hilft, Obst und Gemüse weiter in die Ernährungssonde zu schieben.
2	Safttasse	Sammelt den ausgepressten Saft.
3	Zellstoffbecher	Sammelt die Reste des Fruchtfleisches.
4	Zuführrohr mit Deckel	Behälter für Obst und Gemüse zum Entsaften.
5	Schnecke	Zerkleinert und presst die Zutaten, um Saft zu gewinnen.
6	Safttrommel	Hier wird der flüssige Saft vom Fruchtfleisch getrennt.
7	Basiseinheit	Enthält den Motor und die Bedienelemente für den Betrieb.
8	Herausnehmbarer Netzfilter	Trennt den Saft vom Fruchtfleisch. Ermöglicht eine einfache Reinigung.

3. EINRICHTEN

- a) Waschen und trocknen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, gründlich ab.
- b) Vergewissern Sie sich vor dem Start, dass der Silikonstopfen am Boden der Safttrommel fest sitzt. Ist dies nicht der Fall, kann Saft austreten, oder die Entsaftungsleistung wird verringert.
- c) Richten Sie die Safttrommel an den Saftauslassschlitzen der Basiseinheit aus. Setzen Sie dann die Safttrommel sicher auf die Basiseinheit.
- d) Richten Sie die Schnecke auf die Mitte der Safttrommel aus, setzen Sie sie vollständig in die Safttrommel ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis die Schnecke vollständig auf der Motorwelle sitzt.
- e) Setzen Sie das Zuführrohr (mit dem Siebfilter) senkrecht in die Safttrommel ein. Drehen Sie das Zuführrohr, bis es in der Verriegelungsposition fest sitzt und der Griff einen 90°-Winkel mit dem Saftauslass bildet. Wichtig: Stecken Sie niemals Löffel, Esstäbchen oder andere Gegenstände in das Zuführrohr.

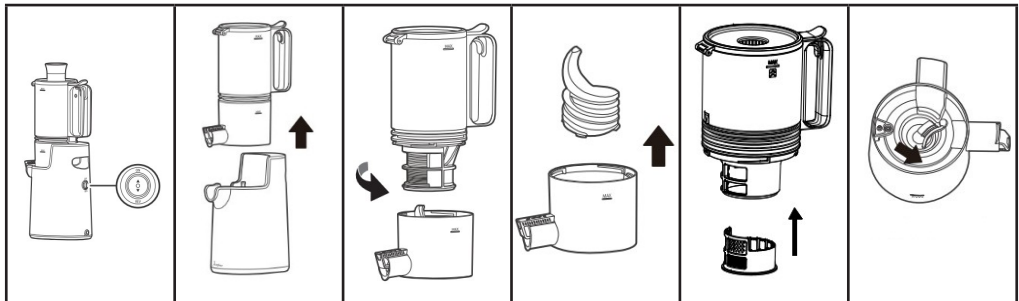


4. BETRIEB

- a) Wichtig: Das Gerät lässt sich nicht einschalten, wenn das Zuführrohr und der Deckel nicht richtig eingesetzt sind.
- b) Schließen Sie das Gerät an. Der Bedienknopf sollte aufleuchten, um anzuzeigen, dass das Gerät eingeschaltet ist.
- c) Drehen Sie den Knopf auf die Position „ON“, um die Maschine zu starten. Drehen Sie den Knopf auf „OFF“, um die Maschine zu stoppen.
- d) Drehen und halten Sie den Knopf in der Position „REV“, wenn die Maschine verstopft ist. Dadurch wird der Schneckengang umgekehrt. Drehen Sie den Knopf wieder auf „ON“, um zum normalen Betrieb zurückzukehren.
- e) Waschen und schneiden Sie die Zutaten in kleine Stücke, die in die Ernährungssonde passen. Schneiden Sie Spinat oder anderes Blattgemüse in kleinere Stücke und füttern Sie es langsam.
- f) Entfernen Sie harte Samen, Kerne, dicke Schalen oder harte Schalen von den Zutaten. Verwenden Sie keine Eiswürfel oder sehr harte Gegenstände.
- g) Füllen Sie die Zutaten langsam in das Zuführrohr und drücken Sie sie mit dem mitgelieferten Stößel nach unten.
- h) Öffnen Sie bei Bedarf den Deckel des Zuführrohrs, legen Sie das Obst oder Gemüse hinein und schließen Sie dann den Deckel wieder fest.
- i) Wenn der Saft nicht mehr fließt, drehen Sie den Knopf auf „OFF“.
- j) Warten Sie, bis der Motor und die Schnecke vollständig zum Stillstand gekommen sind, und nehmen Sie dann den Safttasse aus dem Auslass.
- k) Der Saftauslass ist verstellbar und leicht zu reinigen.

5. DEMONTAGE

- a) Drehen Sie bei eingeschaltetem Entsafter den Drehknopf auf die Position „REV“ und halten Sie ihn 5 Sekunden lang gedrückt. Schalten Sie dann das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- b) Halten Sie den Griff des Zuführrohrs mit einer Hand fest und heben Sie die gesamte Entsaftungseinheit nach oben. Wenn Sie die Einheit nicht anheben können, wiederholen Sie den ersten Schritt.
- c) Halten Sie die Safttrommel fest und drehen Sie den Zuführrohr gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu entriegeln, und ziehen Sie ihn dann nach oben.
- d) Greifen Sie die Schnecke und ziehen Sie sie aus der Safttrommel heraus.
- e) Ziehen Sie das Filtersieb unten aus dem Zuführrohr heraus.
- f) Ziehen Sie die Silikondichtung aus der Safttrommel. Wichtig: Setzen Sie die Silikondichtung nach der Reinigung immer wieder ein!



6. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Reinigen Sie das Gerät sofort nach jedem Gebrauch gründlich.
- b) Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen oder warten.
- c) Tauchen Sie die Basiseinheit des Entsafters nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und spülen Sie sie nicht unter fließendem Wasser ab.
- d) Spülen Sie alle Teile (außer der Basiseinheit) unter fließendem Wasser mit einer weichen Bürste ab.
- e) Reinigen Sie das Gerät niemals mit hohen Temperaturen (über 60 °C) oder mit Scheuermitteln, Stahlwolle oder ätzenden Flüssigkeiten (wie Benzin oder Aceton).
- f) Geben Sie das Gerät oder Teile davon nicht in den Geschirrspüler.
- g) Lassen Sie alle Teile vor dem Wiederausammenbau vollständig an der Luft trocknen.
- h) Bewahren Sie das Gerät und seine Komponenten bei Nichtgebrauch an einem sauberen und trockenen Ort auf, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.

7. FEHLERSUCHE

Problem	Lösung
Keine Reaktion beim Drehen des Knopfes.	a) Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel richtig in die Steckdose eingesteckt ist. b) Wenn der Entsafter über einen längeren Zeitraum oder mit harten Zutaten verwendet wurde, wurde möglicherweise der intelligente Überhitzungsschutz aktiviert. Warten Sie 20-30 Minuten, bis der Entsafter abgekühlt ist, und starten Sie ihn dann neu. c) Vergewissern Sie sich, dass der Deckel des Zuführrohrs vollständig geschlossen und sicher verriegelt ist. Der Entsafter funktioniert nicht, wenn der Deckel nicht richtig verriegelt ist.
Bei der ersten Benutzung riecht der Motor.	a) Es ist normal, dass der Motor während der ersten paar Benutzungen einen Geruch abgibt. Dieser sollte nach einiger Zeit verschwinden. b) Wenn der Geruch auch nach mehrmaligem Gebrauch anhält, wenden Sie sich bitte an das Wartungszentrum, um eine Reparatur oder weitere Unterstützung zu erhalten.
Der Entsafter funktioniert während des Gebrauchs nicht mehr.	a) Zu viel Obst oder Gemüse in dem Zuführrohr kann eine Überlastung oder Verstopfung verursachen. Verringern Sie die Nahrungsmenge und verwenden Sie vorsichtig den Schieber, um die Verstopfung zu lösen. b) Der Entsafter war möglicherweise lange Zeit in Betrieb und der Überhitzungsschutz wurde aktiviert. Warten Sie 20-30 Minuten, dann starten Sie den Entsafter neu.



UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG

Sie können helfen, die Umwelt zu schützen!

Denken Sie daran, die örtlichen Vorschriften zu befolgen: Entsorgen Sie nicht mehr funktionierende elektrische Geräte bei einer geeigneten Abfallentsorgungsstelle.

GARANTIE

Der Garantianbieter und autorisierte Dienstleister ist AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slowenien, übernimmt die Verantwortung dafür, dass das Produkt während der Garantiezeit einwandfrei funktioniert. Während der Garantiezeit Beginnend mit der Lieferung des Produkts reparieren wir alle auftretenden Mängel und Mängel am Produkt als Ergebnis der normalen Verwendung des Produkts. Die Garantie erlischt, wenn das Produkt von einer nicht autorisierten Person manipuliert wurde der Aussteller der Garantiekarte oder dass die nicht originalen Teile zur Reparatur verwendet wurden.

Wenn das Produkt nicht innerhalb von 45 Tagen nach Erhalt der Serviceanfrage repariert wird, ersetzt der Garantianbieter es durch a neues, identisches und einwandfreies Produkt kostenlos. Die Garantiezeit verlängert sich um die Anzahl der Reparaturtage dauerte.

Die Garantie gilt nicht für:

1. mechanische Schäden und Mängel aufgrund unsachgemäßer Verwendung und / oder Wartung des Produkts;
2. Schäden durch höhere Gewalt;
3. Verbrauchsmaterialien.

Die Garantie gilt in dem Land, in dem der Kauf getätigt wurde, und wird an dem Ort durchgesetzt, an dem der Kauf getätigt wurde hergestellt oder von einem autorisierten Wiederverkäufer für diesen Markt, der in der Produktdeklaration auf der Verpackung angegeben ist. Die Rechnung für das Produkt ist bei Inanspruchnahme der Garantie zwingend eine Anlage.

Das Die Garantie schließt die Rechte des Verbrauchers aus der Haftung des Verkäufers für Mängel an der gelieferten Ware nicht aus. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate. Der Importeur für einzelne Märkte ist für die Produktreparatur verantwortlich.

Der Verbraucher beansprucht die Garantie an der Verkaufsstelle, an der er die Ware gekauft hat, oder an einer anderen Verkaufsstelle des Verkäufers im selben Gebiet des Landes, in dem er den Kauf getätigt hat. Der Verbraucher unterschreibt das Reklamationsformular in der Verkaufsstelle und übergibt es dem Verkäufer. Nach Eingang der Reklamation wird sich der Bürge innerhalb von 5 Werktagen mit ihm in Verbindung setzen.

Der Verbraucher kann sich über die Rechte und das Verfahren zur Inanspruchnahme der Garantie informieren, indem er sich per E-Mail an hilfe@vitapur.de / hilfe@vitapur.at oder unter der Telefonnummer DE: +49316639745 / AT: +43720227905 an den Kundendienst wendet.

Die Zeit der garantierten Wartung und Bereitstellung von Ersatzteilen beträgt 3 Jahre ab Ablauf der Gewährleistungsfrist.

Product: _____

Datum der Lieferung der Ware: _____

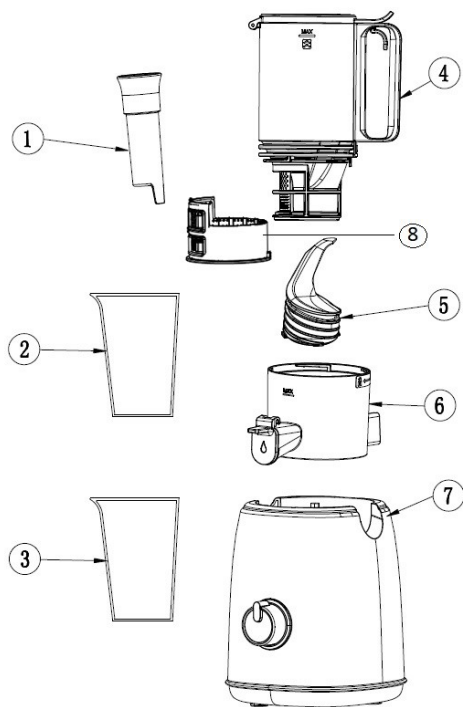
Kasutusjuhend: Slow juicer Rosmarino Vitalia

Lugege see kasutusjuhend enne kasutamist hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

1. HOIATUSED JA OHUTUSABINÕUD

- See seade on ette nähtud ainult tavaliseks majapidamises kasutamiseks. Ärge kasutage seda seadet muul otstarbel kui ettenähtud otstarbel.
- Kui seadet kasutatakse valesti või professionaalsetel või poolprofessionaalsetel eesmärkidel või kui seda ei kasutata vastavalt kasutusjuhendile, kaotab garantii kehtivuse.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed (kaasa arvatud lapsed) või isikud, kellel on vähe kogemusi või kes ei tunne seadet, välja arvatud juhul, kui nende eest vastutavad isikud juhendavad neid seadme kasutamise kohta või neid juhendavad. ohutus.
- Hoidke seade ja selle juhe lastele kättesaamatus kohas. Vältige lastel seadmega mängimist ja kasutage seadet laste läheduses hoolika järelevalve all.
- Enne ühendamist veenduge, et seadme pinge (220–240 V) ühtiks kohaliku võrgupingega. Ühendage seade ainult maandatud seinakontakti ja veenduge, et pistik on korralikult sisestatud.
- Kontrollige seadet ja toitejuhet regulaarselt. Ärge kasutage seadet, kui pistik, juhe või seade ise on kahjustatud. Kahjustuste ilmnemisel lõpetage kohe seadme kasutamine ja laske see tootjal või tema volitatud remonditöökojal parandada.
- Enne toote osade lahtivõtmist, paigaldamist või reguleerimist eemaldage seade vooluvõrgust.
- Enne vooluvõrku ühendamist veenduge, et eemaldatavad komponendid on paigaldatud ning et kaas ja toititoru on kindlalt kinni, et vältida leket ja kaane mahakukkumist töö ajal.
- Tootel on intelligentsed turvafunktsioonid, mis võivad selle töötamise peatada, kui see saab kasutamise ajal liiga palju energiat. Kui see juhtub, oodake 1 minut, enne kui proovite seda uuesti kasutada.
- Kui mahlapress kogeb kasutamise ajal ülekoormust või ummistumist, peatub see seadme kaitsmiseks automaatselt. Kui see ei taaskäivitu korralikult, puhastage enne uuesti proovimist kõik toititoru koostisained.
- Lõika koostisosad väikesteks tükkideks, et need mahuksid toititorusse. Enne töötlemist eemaldage koostisosadelt kõvad seemned, paksud kestad või kestad.
- Vältige väga kõvade või kiuliste materjalide (nt jääkuubikud, kookospähklid või suhkruroog) kasutamist, kuna need võivad põhjustada ummistusi ja seadet kahjustada.
- Koostisosade lisamisel vajutage õrnalt. Ärge kasutage liigset jõudu.
- Kõik toiduga kokku puutuvad komponendid on toidukvaliteediga sertifitseeritud ja kasutamiseks ohutud. On normaalne, et mõned osad pärast mahla pressimist määriavad.
- Vigastuste vältimiseks ärge puudutage kunagi kätt toititorusse, kui seade töötab.
- Ärge kasutage koostisainete alla surumiseks muid esemeid peale kaasasoleva tõukuri.
- Vältige mahlapressi põhiosa vette või muudesse vedelikesse kastmist ning ärge loputage seda jooksva vee all.
- Ärge kasutage mikrolaineahjus lisaseadmeid, kuna see võib põhjustada deformatsioone ja kahjustusi.
- Ärge kunagi puhastage kõrgel temperatuuril (üle 60°C) ega kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, terasvilla ega söövitavaid vedelikke (nt bensiin või atsetoon).
- Ärge pange seadet ega selle osi puhastamiseks nõudepesumasinasse.

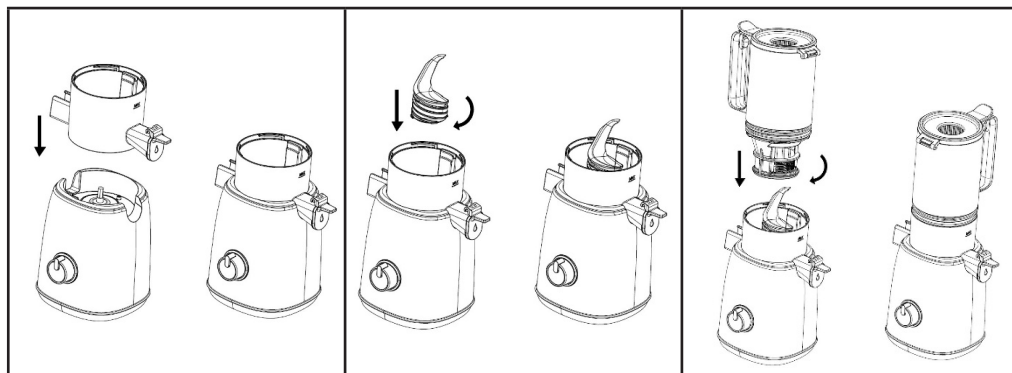
2. TOOTE ESITLUS



1	Lükkaja	Aitab viljadel ja juurviljadel liikuda allapoole.
2	Mahla tops	Kogub toodetud mahla.
3	Viljaliha tops	Kogub viljaliha.
4	Anum viljadele	Konteiner viljadele ja juurviljadele.
5	Tigu	Purustab ja pressib vilju, et saada mahla.
6	Mahla trummel	Siin eemaldatakse mahl viljalihast.
7	Alus	Mootori asukoht ja juhtpaneel.
8	Eemaldatav filter	Eraldab mahla ja viljaliha. Võimaldab lihtsat puhastamist.

3. SEADISTAMINE

- Enne esmakordset kasutamist peske ja kuivatage hoolikalt kõik toiduga kokkupuutuvad osad.
- Enne käivitamist veenduge, et mahlatrumli põhjas olev silikoonkork on kindlalt paigas. Kui see nii ei ole, võib mahl lekkida või mahlapressimise efektiivsus vähened.
- Joondage mahlatrummel põhiseadme mahla väljalaskeavadega. Seejärel asetage mahlatrummel kindlalt alusele.
- Joondage tigu mahlatrumli keskosaga, sisestage see täielikult mahlatrumlisse ja pöörake päripäeva, kuni tigu on täielikult mootori võllile paigal.
- Asetage toititoru (koos võrkfiltriga) vertikaalselt mahlatrumlisse. Pöörake toititoru, kuni see on kindlalt lukustatud ja käepide moodustab mahla väljalaskeava 90° nurga. **Tähtis:** Ärge kunagi sisestage söötistorusse lusikaid, söögipulki ega muid esemeid.

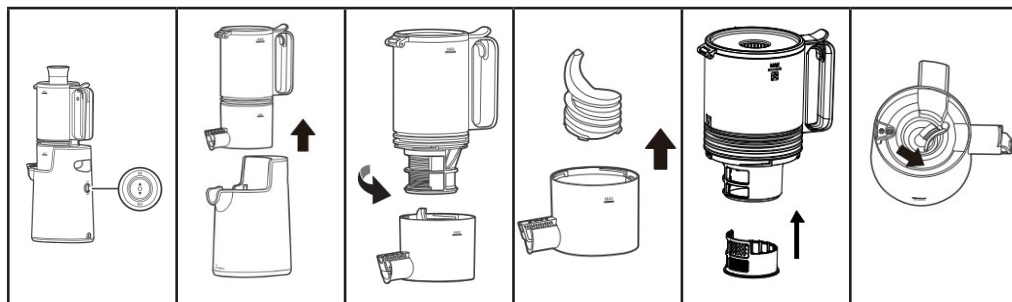


4. KASUTAMINE

- Tähtis:** Seade ei käivitu, kui toititoru ja kaas pole õigesti paigaldatud.
- Ühendage seade vooluvõrku. Toimingunupp peaks süttima, mis näitab, et toide on sisse lülitatud.
- Masina käivitamiseks keerake nupp asendisse „ON”. Peatamiseks keerake nupp asendisse „OFF”.
- Kui masin ummistub, keerake ja hoidke nuppu „REV” asendis. See pöörab teo ümber. Tavatöösse naasmiseks keerake see tagasi asendisse „ON”.
- Peske ja lõigake koostisosad väikesteks tükkideks, mis sobivad toititoruga. Spinati või muude lehtroheliste jaoks lõigake need väiksemateks tükkideks ja söödate aeglaselt.
- Eemaldage koostisosadelt kõik kõvad seemned, tuumad, paks nahk või kõvad kestad. Ärge kasutage jääkuubikuid ega väga kõvasid esemeid.
- Lisage koostisained aeglaselt toititorusse ja suruge need kaasasoleva tõukuriga alla.
- Vajadusel avage toititoru kaas, asetage puu- või köögiviljad sisse ning seejärel sulgege ja lukustage kaas tihedalt.
- Kui mahl lakkab voolamast, keerake nupp asendisse „OFF”.
- Oodake, kuni mootor ja tigu täielikult seiskuvad, seejärel eemaldage mahlatops väljalaskeavast.
- Mahla väljalaskeava on reguleeritav ja kergesti puhastatav.

5. JUPPIDEKS VÕTMINE

- Kui mahlapress on sisse lülitatud, keerake nupp asendisse "REV" ja hoidke seda 5 sekundit all. Seejärel lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- Hoidke ühe käega kindlalt toititoru käepidemest ja tõstke kogu mahlapressimise seade üles. Kui te ei saa tõsta, korraake esimest sammu.
- Hoidke mahlatrumlit kindlalt kinni ja keerake toititoru selle lukust vabastamiseks vastupäeva, seejärel tõmmake see üles.
- Võtke teost kinni ja tõmmake see mahlatrumlist välja.
- Tõmmake võrkfilter toititoru põhjast välja.
- Tõmmake mahlatrumliilt välja silikoontihend. Tähtis: Pärast puhastamist paigaldage silikoontihend alati tagasi!



6. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Puhastage seadet põhjalikult kohe pärast iga kasutamist.
- Enne puhastamist ja hooldust lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast.
- Ärge kastke mahlapressi põhiosa vette ega muudesse vedelikesse ega loputage seda jooksva vee all.
- Loputage kõiki komponente (välja arvatud põhiseade) voolava vee all pehme harjaga.
- Ärge kunagi puhastage kõrgel temperatuuril (üle 60°C) ega kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, terasvilla ega söövitavaid vedelikke (nt bensiin või atsetoon).
- Ärge pange seadet ega selle osi nõudepesumasinasse.
- Laske kõikidel komponentidel enne kokkupanemist õhu käes täielikult kuivada.
- Kui seadet ei kasutata, hoidke seda ja selle osi puhtas ja kuivas hoiukohas, kaitstuna otsese päikesevalguse eest.

7. TÕRKEOTSING

Probleem	Lahendus
Nupu pööramisel ei juhtu midagi.	a) Veenduge, et toitejuhe on korralikult pistikupessa sisestatud. b) Kui mahlapressi on kasutatud pikka aega või on kasutatud kõvasid koostisosi, võib intelligentne ülekuumenemiskaitse olla aktiveeritud. Oodake 20–30 minutit, kuni mahlapress jahtub, ja seejärel taaskäivitage. c) Veenduge, et toitetoru kaas on täielikult suletud ja kindlalt lukustatud. Mahlapress ei tööta, kui kaas ei ole korralikult paigale lukustatud.
Mootorist tuleb algsel kasutamisel lõhna.	a) On normaalne, et esimestel kasutuskordadel tunnete mootorist lõhna. See peaks mõne aja pärast kaduma. b) Kui lõhn püsib pärast mitmekordset kasutamist, võtke remondi või täiendava abi saamiseks ühendust hoolduskeskusega.
Press lõpetab pressimise ajal töö.	a) Liiga palju puu- või köögivilju toitetorus võib põhjustada ülekoormust või ummistumist. Vähendage toidu kogust ja kasutage ummistuse eemaldamiseks õrnalt tõukurit. b) Mahlapress võib olla pikka aega töötanud ja ülekuumenemiskaitse on aktiveeritud. Oodake 20–30 minutit ja seejärel taaskäivitage mahlapress.



KESKKONNASÕBRALIK UTILISEERIMINE

Sina saad aidata säästa loodust!

Järgi kohalikke regulatsioone: utiliseeri mitte-töötav elektriline seade ettenähtud utiliseerimiskeskuses.

GARANTII

Garantii pakkuja ja volitatud teenusepakkuja on AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Sloveenia, võtab endale vastutuse selle eest, et toode töötab garantiiaja jooksul laitmatult. Garantii ajal, mis algab toote kohaletoimetamisest, parandame kõik tootel esinevad puudused ja defektid toote tavapärase kasutamise tulemusena. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet rikub garantiikaardi väljastaja poolt mittevolitatud isik või kui remondiks kasutati mitteoriginaalseid osi. Kui toodet ei parandata 45 päeva jooksul pärast hooldustaotluse saamist, asendab garantiipakkuja selle uue, identse ja veatu tootega tasuta. Garantiaeg pikeneb remonditööpäevade arvu võrra.

Garantii ei hõlma:

1. mehaanilised kahjustused ja defektid, mis on tingitud toote ebaõigest kasutamisest ja/või hooldusest.
2. vääramatu jõu tõttu tekkinud kahju.
3. tarbekaubad.

Garantii kehtib riigis, kus ost tehti ja see jõustub ostu sooritamise kohas valmistatud või selle turu jaoks volitatud edasimüüjalt, mis on märgitud pakendil olevas tootedeklaratsioonis.

Arve toote eest on selle väljanõudmisel garantii kohustuslik lisand.

Garantii ei välista tarbija õigusi, mis tulenevad müüja vastutusest tarnitud kaubal esinevate puuduste eest. Garantiaeg kestab 24 kuud. Toote parandamise eest vastutab üksikute turgude maaletooja.

Tarbija taotleb garantiid müügikohas, kust ta kauba ostis, või müüja teises müügikohas, mis asub selle riigi territooriumil, kus ta ostu sooritas. Tarbija allkirjastab kaebuse vormi müügikohas ja annab selle müüjale. Peale pretensiooni laekumist võtab käendaja temaga ühendust 5 tööpäeva jooksul.

Tarbija saab õiguste ja garantii sissenõudmise korra kohta tutvuda pöördudes klienditoe poole e-posti aadressi warranty@vitapur.com.

Garantiihoolduse ja varuosade tarnimise aeg on 3 aastat alates garantiiaja lõppemisest.

Toode: _____

Kauba kohaletoomise kuupäev: _____

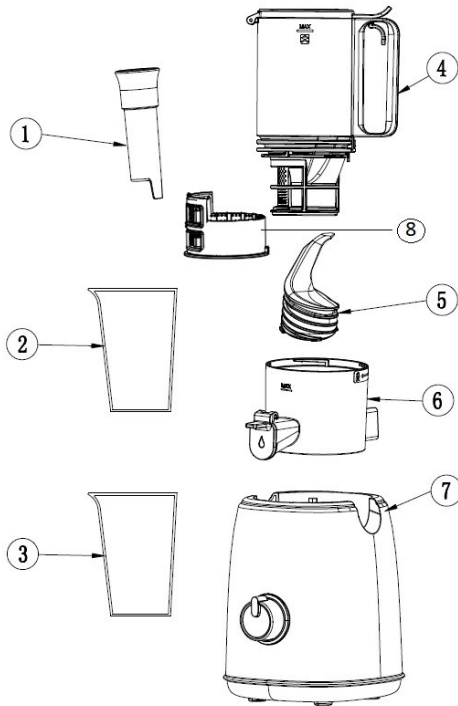
User manual: Slow juicer Rosmarino Vitalia

Please read this user manual carefully before use and save it for future reference.

1. WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS

- This appliance is intended for normal household use only. Do not use this appliance for anything other than its intended use.
- If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the user manual, the guarantee becomes void.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental abilities, or persons with lack of experience or not familiar with the appliance, unless supervised or instructed on the appliance use by persons responsible for their safety.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children. Prevent children from playing with the appliance and use close supervision when using the appliance near children.
- Ensure the appliance's voltage (220–240 V) matches the local mains voltage before connecting. Connect the appliance only to an earthed wall socket and ensure proper plug insertion.
- Regularly inspect the appliance and the power cord. Do not use the appliance if the plug, cord, or appliance itself is damaged. If damage occurs, stop using the appliance immediately and have it repaired by the manufacturer or its authorized repair service.
- Unplug the appliance before disassembling, installing or adjusting any components of the product.
- Before connecting to the power supply, please make sure that the detachable components are installed, and that the lid and the feeding tube are securely tightened to avoid leakage and prevent the lid falling off during operation.
- The product has intelligent safety features that might stop it from working if it gets too much power while in use. If this happens, wait for 1 minute before trying to use it again.
- If the juicer experiences an overload or blockage while in use, it will automatically stop to protect the appliance. If it doesn't restart properly, please clean out any ingredients in the feeding tube before trying again.
- Cut ingredients into small pieces to fit into the feeding tube. Remove hard seeds, thick skins, or shells from ingredients before processing.
- Avoid using very hard or fibrous materials, like ice cubes, coconuts, or sugarcane, as they can cause jams and damage the appliance.
- When adding ingredients, apply gentle pressure. Do not use excessive force.
- All components in contact with food are food-grade certified and safe for use. It's normal for some parts to stain after juicing.
- Never reach into the feeding tube while the appliance is running to avoid injury.
- Do not use any objects other than the provided pusher to push down ingredients.
- Avoid immersing the base unit of the juicer in water or other liquids, and do not rinse it under running water.
- Do not microwave any accessories, as this can cause deformation and damage.
- Never clean with high temperatures (over 60°C) or use abrasive cleaners, steel wool, or corrosive liquids (like gasoline or acetone).
- Do not put the appliance or any of its parts into the dishwasher for cleaning.

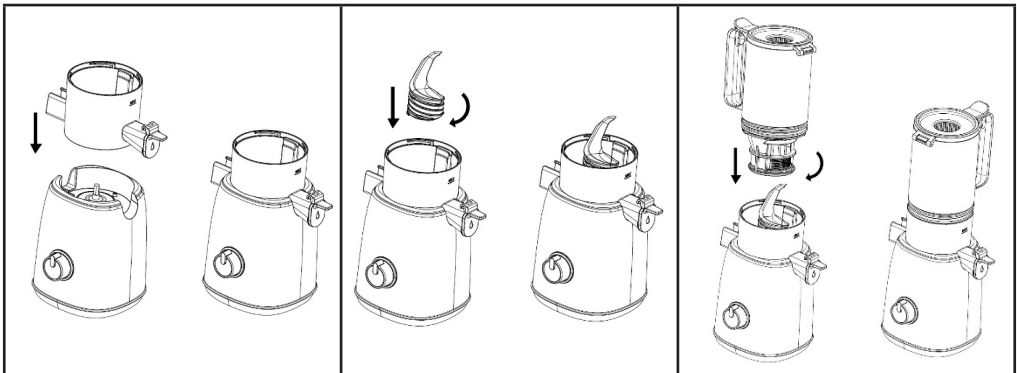
2. PRODUCT PRESENTATION



1	Pusher	Helps push fruits and vegetables further down the feeding tube.
2	Juice cup	Collects the extracted juice.
3	Pulp cup	Collects the leftover pulp.
4	Feeding tube with lid	Container for fruits and vegetables for juicing.
5	Auger	Crushes and presses the ingredients to extract juice.
6	Juice drum	Where liquid juice is separated from the pulp.
7	Base unit	Houses the motor and includes controls for operation.
8	Removable mesh filter	Separates the juice from the pulp. Enables easy cleaning.

3. SETUP

- a) Before first use, thoroughly wash and dry all parts that come into contact with food.
- b) Before starting, make sure the silicone plug at the bottom of the juice drum is securely in place. If it's not, juice may leak, or the juicing efficiency will be reduced.
- c) Align the juice drum with the juice outlet slots on the base unit. Then place the juice drum on the base securely.
- d) Align the auger with the center of the juice drum, insert it fully into the juice drum and rotate clockwise until the auger is fully seated on the motor shaft.
- e) Place the feeding tube (with the mesh filter) vertically into the juice drum. Rotate the feeding tube until it is tightly secured at lock position, and the handle forms a 90° angle with the juice outlet. **Important:** Never insert spoons, chopsticks, or other objects into the feeding tube.

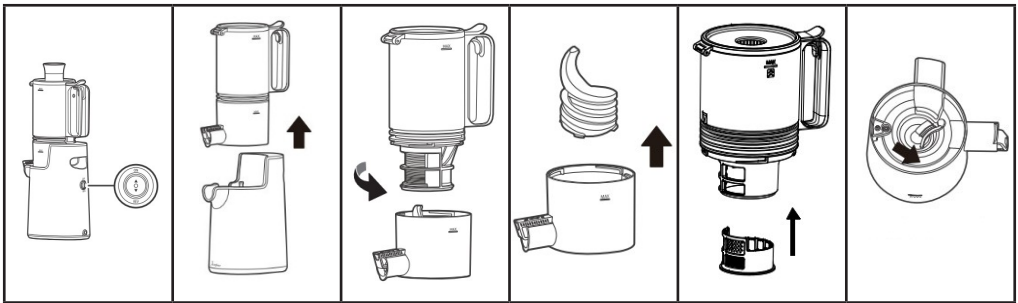


4. OPERATION

- a) **Important:** The appliance will not start if the feeding tube and the lid are not installed correctly.
- b) Plug in the appliance. The operation knob should light up, indicating the power is on.
- c) Turn the knob to the "ON" position to start the machine. Turn the knob to "OFF" to stop.
- d) Turn and hold the knob in the "REV" position if the machine gets clogged. This will reverse the auger. Turn back to "ON" to return to normal operation.
- e) Wash and cut ingredients into small pieces that fit the feeding tube. For spinach or other leafy greens, cut them into smaller pieces and feed them slowly.
- f) Remove any hard seeds, kernels, thick skin, or hard shells from ingredients. Do not use ice cubes or very hard items.
- g) Slowly add ingredients into the feeding tube and push them down with the provided pusher.
- h) If needed, open the feeding tube lid, place the fruits or vegetables inside, and then close and lock the lid tightly.
- i) Once the juice stops flowing, turn the knob to "OFF".
- j) Wait for the motor and auger to stop completely, then remove the juice cup from the outlet.
- k) The juice outlet is adjustable and easy to clean.

5. DISASSEMBLY

- a) With the juicer powered on, turn the knob to the "REV" position and hold for 5 seconds. Then turn off and unplug the appliance.
- b) Firmly hold the handle of the feeding tube with one hand and lift the entire juicing unit upwards. If you are unable to lift, repeat the first step.
- c) Firmly hold the juice drum and rotate the feeding tube counterclockwise to unlock it, then pull it up.
- d) Grip the auger and pull it out of the juice drum.
- e) Pull out the mesh filter from the bottom of the feeding tube.
- f) Pull out the silicone seal from the juice drum. Important: Always reinstall the silicone seal after cleaning!



6. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Thoroughly clean the appliance immediately after each use.
- b) Switch off and unplug the appliance from the outlet before cleaning and maintenance.
- c) Do not immerse the base unit of the juicer in water or other liquids, and do not rinse it under running water.
- d) Rinse all components (except the base unit) under running water with a soft brush.
- e) Never clean with high temperatures (over 60°C) or use abrasive cleaners, steel wool, or corrosive liquids (like gasoline or acetone).
- f) Do not put the appliance or any of its parts into the dishwasher.
- g) Allow all components to air dry completely before reassembling.
- h) When not in use, keep the appliance and its components in a clean and dry storage area, protected from direct sunlight.

7. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
No response when turning the knob.	a) Ensure the power cord is properly inserted into the outlet. b) If the juicer has been used for an extended time or with hard ingredients, the intelligent overheating protection may have been activated. Wait 20–30 minutes for the juicer to cool down, then restart. c) Verify that the feeding tube lid is fully closed and locked securely. The juicer will not operate if the lid is not correctly locked in place.
There is a smell from the motor during initial use.	a) It is normal to notice a smell from the motor during the first few uses. This should disappear after some time. b) If the smell continues after multiple uses, please contact the maintenance center for repair or further assistance.
The juicer stops working during use.	a) Too much fruit or vegetables in the feeding tube may cause an overload or blockage. Reduce the amount of food and gently use the pusher to clear the blockage. b) The juicer may have been running for a long time and overheating protection has been activated. Wait 20–30 minutes, then restart the juicer.



ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment!

Remember to follow local regulations: dispose of non-working electrical equipment at a suitable waste disposal center.

WARRANTY

The warranty provider and authorized service provider is AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenia, assumes the responsibility that the product will work flawlessly during the warranty period. During the warranty period, which begins with the delivery of the product, we will repair all imperfections and defects on the product that would occur as a result of normal use of the product. Warranty is voided when the product was tampered with by person not authorized by the issuer of the warranty card or that the non-original parts were used for repair. If the product is not repaired within 45 days of receiving the service request, the warranty provider will replace it with a new, identical, and flawless product free of charge. The warranty period will be extended for the number of days the repair took.

The warranty does not cover:

1. mechanical damage and defects due to incorrect use and/or maintenance of the product.
2. damage caused by force majeure.
3. consumables.

The warranty is valid in the country in which the purchase was made and is enforced at the place where the purchase was made or from an authorized reseller for this market, which is specified in the product declaration on the packaging. The invoice for the product is a mandatory attachment to the warranty when it is claimed.

The warranty does not exclude the consumer's rights arising from the seller's liability for defects in the supplied goods. The warranty period lasts 24 months. The importer for individual markets is responsible the product repair.

The consumer claims the warranty at the point of sale where he bought the goods or at another point of sale of the seller in the same territory of the country where he made the purchase. The consumer signs the complaint form at the point of sale and hands it to the seller. After receiving the complaint, the guarantor will contact him within 5 working days.

The consumer can find out about the rights and the procedure for claiming the warranty by contacting the customer support service by e-mail info@vitapur.si or by phone number 03 292 79 90.

The time of guaranteed servicing and provision of spare parts is 3 years from the expiry of the warranty period.

Product: _____

Date of delivery of goods: _____

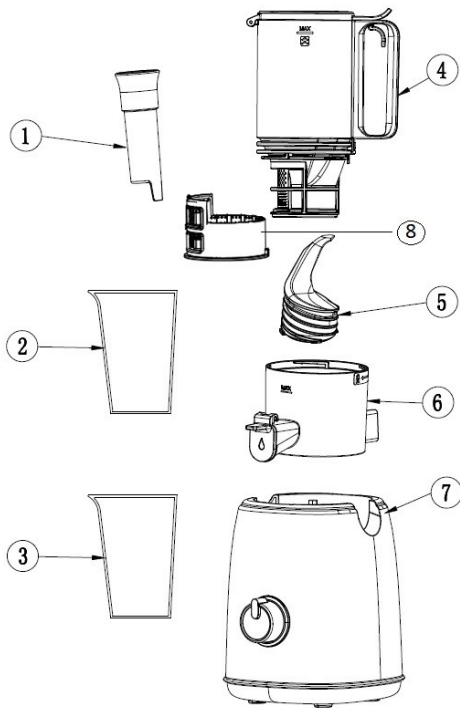
Manuel d'utilisation : Presse-agrumes lent Rosmarino Vitalia

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de l'utiliser et conservez-le pour toute référence ultérieure.

1. AVERTISSEMENTS ET MESURES DE SECURITE

- Cet appareil est destiné à un usage domestique normal. N'utilisez pas cet appareil pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
- Si l'appareil est utilisé de manière incorrecte ou à des fins professionnelles ou semi-professionnelles ou s'il n'est pas utilisé conformément au manuel d'utilisation, la garantie est annulée.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou non familiarisées avec l'appareil, à moins qu'elles ne soient supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par des personnes responsables de leur sécurité.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants. Empêchez les enfants de jouer avec l'appareil et surveillez-les de près lorsque vous utilisez l'appareil à proximité d'eux.
- Assurez-vous que la tension de l'appareil (220-240 V) correspond à la tension du réseau local avant de le brancher. Ne branchez l'appareil que sur une prise murale reliée à la terre et veillez à ce que la fiche soit correctement insérée.
- Inspectez régulièrement l'appareil et le cordon d'alimentation. N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon ou l'appareil lui-même a endommagé. En cas de dommage, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et faites-le réparer par le fabricant ou son service de réparation agréé.
- Débranchez l'appareil avant de démonter, d'installer ou de régler tout composant du produit.
- Avant de brancher l'alimentation électrique, assurez-vous que les composants détachables sont installés et que le couvercle et le tube d'alimentation sont bien serrés pour éviter les fuites et empêcher le couvercle de tomber pendant le fonctionnement.
- Le produit est doté de fonctions de sécurité intelligentes qui peuvent l'empêcher de fonctionner s'il reçoit trop d'énergie en cours d'utilisation. Dans ce cas, attendez une minute avant d'essayer de l'utiliser à nouveau.
- Si l'extracteur de jus subit une surcharge ou un blocage en cours d'utilisation, il s'arrêtera automatiquement pour protéger l'appareil. S'il ne redémarre pas correctement, veuillez nettoyer les ingrédients présents dans le tube d'alimentation avant de réessayer.
- Coupez les ingrédients en petits morceaux pour les faire entrer dans le tube d'alimentation. Retirez les graines dures, les peaux épaisses ou les coquilles des ingrédients avant de les traiter.
- Évitez d'utiliser des matériaux très durs ou fibreux, comme les glaçons, les noix de coco ou la canne à sucre, car ils peuvent provoquer des bourrages et endommager l'appareil.
- Lorsque vous ajoutez des ingrédients, exercez une légère pression. N'exercez pas une force excessive.
- Tous les composants en contact avec les aliments sont certifiés de qualité alimentaire et peuvent être utilisés en toute sécurité. Il est normal que certaines pièces se tachent après l'extraction du jus.
- Ne mettez jamais la main dans le tube d'alimentation lorsque l'appareil est en marche afin d'éviter toute blessure.
- N'utilisez pas d'objets autres que le poussoir fourni pour enfoncer les ingrédients.
- Évitez d'immerger l'unité de base de l'extracteur de jus dans l'eau ou d'autres liquides, et ne la rincez pas à l'eau courante.
- Ne passez pas les accessoires au four à micro-ondes, car ils risquent de se déformer et de s'endommager.
- Ne jamais nettoyer à haute température (plus de 60°C) ou utiliser des nettoyeurs abrasifs, de la laine d'acier ou des liquides corrosifs (comme l'essence ou l'acétone).
- Ne mettez pas l'appareil ou l'une de ses pièces dans le lave-vaisselle pour le nettoyer.

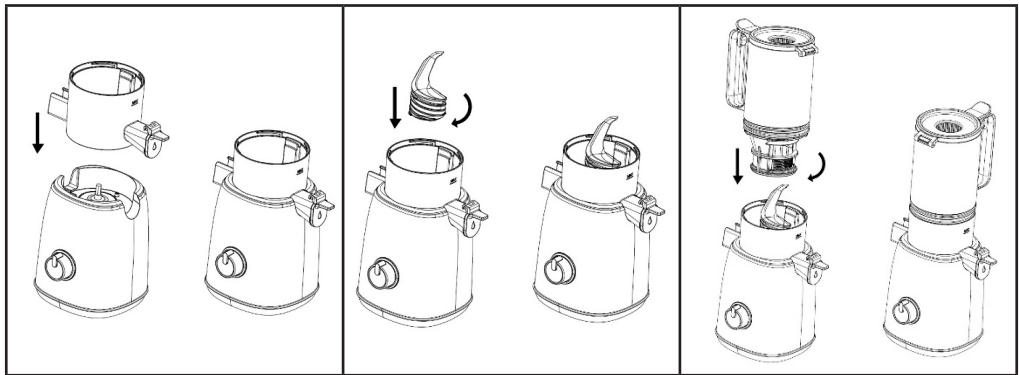
2. PRÉSENTATION DU PRODUIT



1	Pousseur	Aide à pousser les fruits et légumes plus loin dans le tube d'alimentation.
2	Coupe de jus	Récupère le jus extrait.
3	Coupe à pulpe	Récupère la pulpe restante.
4	Sonde d'alimentation avec couvercle	Réceptacle pour les fruits et légumes à presser.
5	Auger	Broyer et presser les ingrédients pour en extraire le jus.
6	Tambour à jus	Le jus liquide est séparé de la pulpe.
7	Unité de base	Il abrite le moteur et comprend les commandes nécessaires à son fonctionnement.
8	Filtre à maille amovible	Sépare le jus de la pulpe. Permet un nettoyage facile.

3. MISE EN PLACE

- a) Avant la première utilisation, lavez et séchez soigneusement toutes les pièces qui entrent en contact avec les aliments.
- b) Avant de commencer, assurez-vous que le bouchon en silicone situé au fond du tambour à jus est bien en place. S'il ne l'est pas, du jus peut s'écouler ou l'efficacité de la centrifugation sera réduite.
- c) Alignez le tambour à jus avec les fentes de sortie du jus sur l'unité de base. Placez ensuite le tambour à jus sur la base en toute sécurité.
- d) Alignez la vis sans fin avec le centre du tambour à jus, insérez-la complètement dans le tambour à jus et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la vis sans fin soit complètement fixée sur l'arbre du moteur.
- e) Placez le tube d'alimentation (avec le filtre à mailles) verticalement dans le tambour à jus. Tournez le tube d'alimentation jusqu'à ce qu'il soit fermement fixé en position de verrouillage et que la poignée forme un angle de 90° avec la sortie du jus. **Important** : N'introduisez jamais de cuillères, de baguettes ou d'autres objets dans le tube d'alimentation.

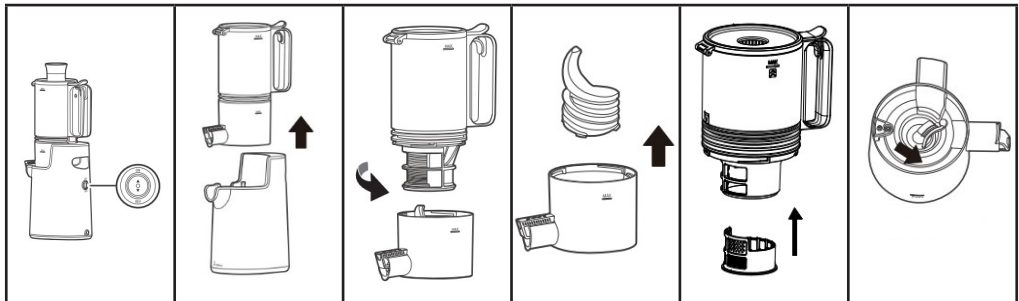


4. FONCTIONNEMENT

- a) Important : L'appareil ne démarrera pas si la sonde d'alimentation et le couvercle ne sont pas installés correctement.
- b) Branchez l'appareil. Le bouton de commande doit s'allumer, indiquant que l'appareil est sous tension.
- c) Tournez le bouton sur la position « ON » pour démarrer la machine. Tournez le bouton sur « OFF » pour arrêter.
- d) Tournez et maintenez le bouton en position « REV » si la machine se bouche. Cela fera reculer la vis sans fin. Remettez le bouton sur « ON » pour revenir au fonctionnement normal.
- e) Lavez et coupez les ingrédients en petits morceaux qui s'adaptent à la sonde d'alimentation. Pour les épinards ou autres légumes verts à feuilles, coupez-les en petits morceaux et nourrissez-les lentement.
- f) Éliminez les graines, les noyaux, la peau épaisse ou les coquilles dures des ingrédients. N'utilisez pas de glaçons ou d'objets très durs.
- g) Ajoutez lentement les ingrédients dans le tube d'alimentation et poussez-les vers le bas à l'aide du poussoir fourni.
- h) Si nécessaire, ouvrez le couvercle du tube d'alimentation, placez les fruits ou les légumes à l'intérieur, puis refermez et verrouillez le couvercle hermétiquement.
- i) Une fois que le jus ne coule plus, tournez le bouton sur « OFF ».
- j) Attendez que le moteur et la vis sans fin s'arrêtent complètement, puis retirez le gobelet à jus de la sortie.
- k) La sortie du jus est réglable et facile à nettoyer.

5. DÉMONTAGE

- Lorsque l'extracteur de jus est sous tension, tournez le bouton sur la position « REV » et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes. Ensuite, éteignez et débranchez l'appareil.
- Tenez fermement la poignée du tube d'alimentation d'une main et soulevez l'ensemble de l'unité de pressage. Si vous ne parvenez pas à le soulever, répétez la première étape.
- Tenez fermement le tambour à jus et tournez le tube d'alimentation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller, puis tirez-le vers le haut.
- Saisissez la vis sans fin et retirez-la du tambour à jus.
- Retirez le filtre à mailles de la partie inférieure du tube d'alimentation.
- Retirez le joint en silicone du tambour à jus. Important : réinstallez toujours le joint en silicone après le nettoyage !



6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez soigneusement l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant avant de procéder au nettoyage et à l'entretien.
- N'immergez pas l'unité de base de l'extracteur de jus dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne la rincez pas à l'eau courante.
- Rincez tous les composants (sauf l'unité de base) à l'eau courante avec une brosse douce.
- Ne nettoyez jamais l'appareil à des températures élevées (plus de 60°C) ou à l'aide de nettoyants abrasifs, de paille de fer ou de liquides corrosifs (comme l'essence ou l'acétone).
- Ne mettez pas l'appareil ou l'une de ses pièces dans le lave-vaisselle.
- Laissez tous les composants sécher à l'air libre avant de les réassembler.
- Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, l'appareil et ses composants doivent être conservés dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

7. DÉPANNAGE

Problème	Solution
Pas de réponse lorsque vous tournez le bouton.	a) Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement inséré dans la prise. b) Si l'extracteur de jus a été utilisé pendant une période prolongée ou avec des ingrédients durs, la protection intelligente contre la surchauffe peut avoir été activée. Attendez 20 à 30 minutes pour que l'extracteur de jus refroidisse, puis redémarrez. c) Vérifiez que le couvercle du tube d'alimentation est complètement fermé et bien verrouillé. L'extracteur de jus ne fonctionnera pas si le couvercle n'est pas correctement verrouillé.
Une odeur se dégage du moteur lors de la première utilisation.	a) Il est normal qu'une odeur se dégage du moteur lors des premières utilisations. Celle-ci devrait disparaître au bout d'un certain temps. b) Si l'odeur persiste après plusieurs utilisations, veuillez contacter le centre d'entretien pour une réparation ou une assistance supplémentaire.
L'extracteur de jus cesse de fonctionner pendant l'utilisation.	a) Une trop grande quantité de fruits ou de légumes dans le tube d'alimentation peut entraîner une surcharge ou un blocage. Réduisez la quantité d'aliments et utilisez doucement le poussoir pour éliminer l'obstruction. b) L'extracteur de jus a peut-être fonctionné pendant une longue période et la protection contre la surchauffe a été activée. Attendez 20 à 30 minutes, puis redémarrez l'extracteur de jus.



ÉLIMINATION RESPECTUEUSE DE L'ENVIRONNEMENT

Vous pouvez contribuer à la protection de l'environnement !

N'oubliez pas de respecter les réglementations locales : mettez au rebut les appareils électriques hors d'usage dans un centre d'élimination des déchets approprié.

GARANTIE

Le fournisseur de garantie et le prestataire de services agréé sont AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovénie, qui assument la responsabilité que le produit fonctionnera parfaitement pendant la période de garantie. Pendant la période de garantie, qui commence à la livraison du produit, nous réparerons tous les défauts et les imperfections du produit qui surviendraient en raison d'une utilisation normale du produit. La garantie est annulée si le produit a été manipulé par une personne non autorisée par l'émetteur de la carte de garantie ou si des pièces non originales ont été utilisées pour la réparation.

Si le produit n'est pas réparé dans un délai de 45 jours après réception de la demande de service, le fournisseur de garantie le remplacera par un produit neuf, identique et sans défaut, gratuitement. La période de garantie sera prolongée du nombre de jours nécessaires à la réparation.

La garantie ne couvre pas :

1. Les dommages mécaniques et les défauts dus à une utilisation et/ou à un entretien incorrects du produit.
2. Les dommages causés par un cas de force majeure.
3. Les consommables.

La garantie est valable dans le pays où l'achat a été effectué et est applicable à l'endroit où l'achat a été effectué ou auprès d'un revendeur agréé pour ce marché, tel que spécifié dans la déclaration de produit sur l'emballage. La facture du produit est une pièce jointe obligatoire à la garantie lorsqu'elle est réclamée.

La garantie n'exclut pas les droits du consommateur découlant de la responsabilité du vendeur pour les défauts des marchandises fournies. La période de garantie est de 24 mois. L'importateur pour les marchés individuels est responsable de la réparation du produit.

Le consommateur fait valoir la garantie au point de vente où il a acheté le bien ou dans un autre point de vente du vendeur sur le même territoire du pays où il a effectué l'achat. Le consommateur signe le formulaire de réclamation au point de vente et le remet au vendeur. Après réception de la réclamation, le garant le contactera dans un délai de 5 jours ouvrés.

Le consommateur peut s'informer sur les droits et la procédure pour faire valoir la garantie en contactant le service client par e- warranty@vitapur.com.

Le délai de maintenance garanti et de fourniture de pièces de rechange est de 3 ans à compter de l'expiration de la période de garantie.

Produit : _____

Date de livraison des marchandises : _____

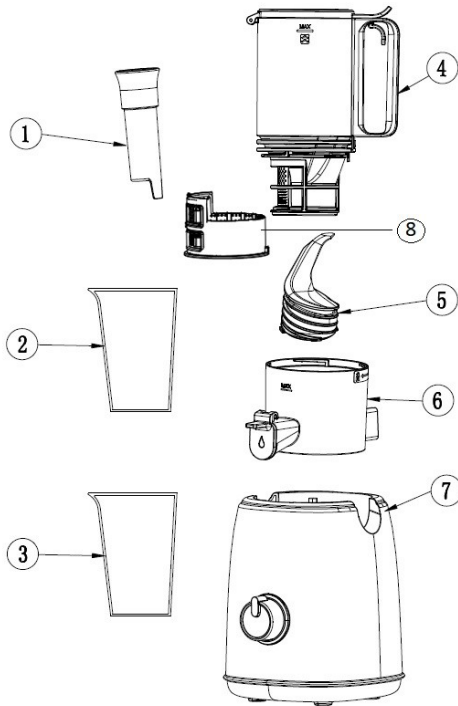
Priručnik za korisnike: Sokovnik s tehnologijom sporog cijedenja Rosmarino Vitalia

Molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik za korisnike prije uporabe te ga sačuvajte za buduću upotrebu.

1. UPOZORENJA I MJERE OPREZA

- Ovaj je uređaj namijenjen samo za uobičajenu kućansku upotrebu. Ne koristite ovaj uređaj ni za što drugo osim za svrhu za koju je namijenjen.
- Ako se uređaj koristi nepravilno ili u profesionalne ili poluprofesionalne svrhe ili ako se ne koristi u skladu s priručnikom za korisnike, jamstvo postaje nevažeće.
- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobama koje nemaju iskustva ili nisu upoznate s uređajem, osim ako ih ne nadgledaju ili ih ne savjetuju osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Držite uređaj i njegov kabel van dohvata djece. Zabranite djeci da se igraju s uređajem i prilikom korištenja uređaja u blizini djece budite pod strogim nadzorom.
- Prije povezivanja osigurajte da napon uređaja (220–240 V) odgovara lokalnom napajanju mreže. Uređaj se može spojiti samo na prizemljenu zidnu utičnicu i potrebno je osigurati ispravno ubacivanje utikača.
- Redovito provjeravajte uređaj i napajanje. Ne koristite uređaj ako su utikač, žica ili sam uređaj oštećeni. Ako dođe do oštećenja, odmah prestanite koristiti uređaj i neka ga proizvođač ili njegova ovlaštena servisna služba popravi.
- Isključite uređaj prije rastavljanja, instalacije ili prilagodbe ikakvih sastavnica proizvoda.
- Prije spajanja na napajanje, provjerite jesu li odvojive komponente ugrađene i jesu li poklopac i cijev za hranjenje dobro pričvršćeni kako bi se izbjeglo curenje i spriječilo da poklopac padne tijekom rada.
- Proizvod ima inteligentne sigurnosne značajke koje ga mogu spriječiti u radu ako dobije previše energije tijekom upotrebe. Ako se to dogodi, pričekajte 1 minutu prije ponovnog pokušaja korištenja.
- Ako se sokovnik preoptereći ili začepi tijekom uporabe, automatski će se zaustaviti kako bi zaštitio aparat. Ako se ne pokrene ispravno, očistite sve sastojke u cijevi za hranjenje prije ponovnog pokušaja.
- Narežite sastojke na male komadiće da stanu u cijev za hranjenje. Uklonite tvrde sjemenke, debele kožice ili ljuske sa sastojaka prije obrade.
- Izbjegavajte korištenje vrlo tvrdih ili vlaknastih materijala, poput kockica leda, kokosa ili šećerne trske, jer mogu uzrokovati zaglavljivanje i oštetiti uređaj.
- Lagano pritisnite prilikom dodavanja sastojaka. Ne koristite prekomjernu silu.
- Sve komponente koje dolaze u doticaj s hranom certificirane su za hranidbu i sigurne za uporabu. Normalno je da se neki dijelovi zamrljaju nakon cijedenja.
- Nikada ne posežite u cijev za hranjenje dok uređaj radi kako biste izbjegli ozljede.
- Za guranje sastojaka prema dolje nemojte koristiti nikakve predmete osim priloženog potiskivača.
- Izbjegavajte uranjanje baze sokovnika u vodu ili druge tekućine i nemojte je ispirati pod tekućom vodom.
- Ne stavljajte pribor u mikrovalnu jer to može uzrokovati deformacije i oštećenja.
- Nikada nemojte čistiti na visokim temperaturama (preko 60°C) ili koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, čeličnu vunu ili korozivne tekućine (poput benzina ili acetona).
- Ne stavljajte uređaj ili bilo koji njegov dio u perilicu posuđa radi čišćenja.

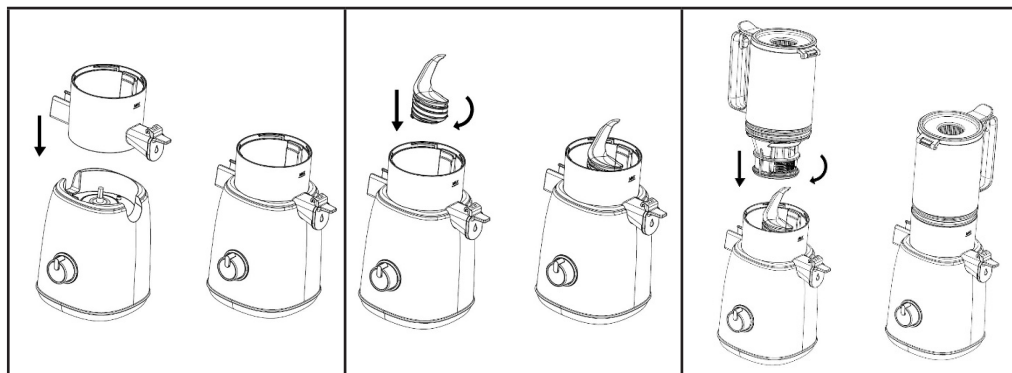
2. PREGLED PROIZVODA



1	Potiskivač	Pomaže gurnuti voće i povrće niz cijev za hranjenje.
2	Posuda za sok	Skuplja ocijeđeni sok.
3	Posuda za pulpu	Skuplja ostatke pulpe.
4	Cijev za hranjenje s poklopcem	Spremnik za voće i povrće za cijedenje soka.
5	Svrdo	Mrvli i potiskuje sastojke za cijedenje soka.
6	Bubanj za sok	Gdje se tekući sok odvaja od pulpe.
7	Osnovna jedinica	Kućište je motora i uključuje kontrole za rad.
8	Uklonjivi mrežasti filter	Odvaja sok od pulpe. Omogućuje lagano čišćenje.

3. POSTAVLJANJE

- a) Prije prve uporabe temeljito operite i osušite sve dijelove koji dolaze u dodir s hranom.
- b) Prije početka, provjerite je li silikonski čep na dnu bubnja za sok čvrsto na mjestu. Ako nije, sok može iscuriti ili učinkovitost cijeđenja može biti smanjena.
- c) Poravnajte bubanj za sok s otvorima za izlaz soka na osnovnoj jedinici. Zatim čvrsto postavite bubanj za sok na postolje.
- d) Poravnajte svrdlo sa središtem bubnja za sok, umetnite ga do kraja u bubanj za sok i rotirajte ga u smjeru kazaljke na satu dok potpuno ne sjedne na osovinu motora.
- e) Postavite cijev za hranjenje (s mrežastim filtrom) okomito u bubanj za sok. Okrećite cijev za hranjenje dok ne bude čvrsto pričvršćena u zaključanom položaju, a ručka ne formira kut od 90° s izlaznim otvorom za sok. **Važno:** Nikada nemojte stavljati žlice, štapiće ili druge predmete u cijev za hranjenje.

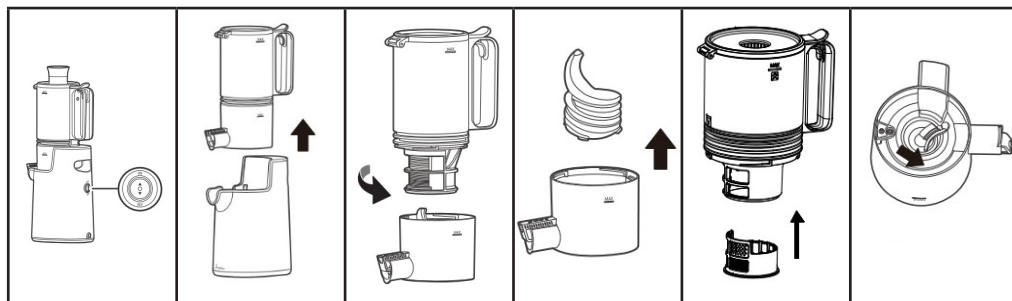


4. RAD

- a) **Važno:** Uređaj se neće pokrenuti ako cijev za hranjenje i poklopac nisu ispravno postavljeni.
- b) Uključite uređaj u struju. Gumb za upravljanje trebao bi svijetliti, što znači da je napajanje uključeno.
- c) Okrenite gumb u položaj „ON” kako biste pokrenuli stroj. Okrenite gumb na „OFF” kako biste ga zaustavili.
- d) Okrenite i držite gumb u položaju „REV” ako se stroj začepi. To će okrenuti svrdlo. Vratite na „ON” za povratak na normalan rad.
- e) Operite i narežite sastojke na male komadiće koji odgovaraju cijevi za hranjenje. Špinat ili drugo lisnato povrće narežite na manje komade i polako ih konzumirajte.
- f) Uklonite sve tvrde sjemenke, koštice, debelu kožu ili tvrde ljuske sa sastojaka. Nemojte koristiti kockice leda ili vrlo tvrde predmete.
- g) Polako dodajte sastojke u cijev za hranjenje i gurnite ih prema dolje priloženim potiskivačem.
- h) Ako je potrebno, otvorite poklopac cijevi za hranjenje, stavite voće ili povrće unutra, a zatim zatvorite i čvrsto zaključajte poklopac.
- i) Kad sok prestane teći, okrenite gumb na „OFF”.
- j) Pričekajte da se motor i svrdlo u potpunosti zaustave, zatim uklonite posudu za sok iz izlaza.
- k) Otvor za ispuštanje soka je podesiv i jednostavan za čišćenje.

5. RASTAVLJANJE

- Dok je sokovnik uključen, okrenite gumb u položaju „REV” i držite ga 5 sekundi. Zatim isključite i izvucite utikač iz struje.
- Čvrsto držite ručku cijevi za hranjenje jednom rukom i podignite cijelu jedinicu za cijedenje prema gore. Ako ju ne možete podići, ponovite prvi korak.
- Čvrsto držite bubanj za sok i okrenite cijev za hranjenje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste ju otključali, zatim je povucite prema gore.
- Uхватите svrdlo i izvucite ga iz bubnja za sok.
- Izvucite mrežasti filter s dna cijevi za hranjenje.
- Izvucite silikonsku brtvu iz bubnja za sok. Važno: Uvijek ponovno postavite silikonsku brtvu nakon čišćenja.



6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Temeljito očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice prije čišćenja i održavanja.
- Ne uranjajte bazu sokovnika u vodu ili druge tekućine i nemojte je ispirati pod tekućom vodom.
- Ispirite sve sastavnice (osim osnovne jedinice) pod tekućom vodom s mekom četkom.
- Nikada ne čistite s visokim temperaturama (preko 60°C) i ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje, čeličnu vunu ili korozivne tekućine (poput benzina ili acetona).
- Ne stavljajte uređaj ili bilo koji njegov dio u perilicu posuđa.
- Pustite da se sve komponente u potpunosti osuše na zraku prije ponovnog sastavljanja.
- Kad se ne koristi, uređaj i njegove sastavnice držite na čistom i suhom mjestu, zaštićenom od izravne Sunčeve svjetlosti.

7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Rješenje
Nema odgovora prilikom okretanja gumba.	a) Provjerite je li kabel za napajanje ispravno umetnut u utičnicu. b) Ako je sokovnik korišten dulje vrijeme ili s tvrdim sastojcima, možda se aktivirala inteligentna zaštita od pregrijavanja. Pričekajte 20-30 minuta da se sokovnik ohladi, a zatim ga ponovno pokrenite. c) Provjerite je li poklopac cijevi za hranjenje potpuno zatvoren i dobro zaključan. Sokovnik neće raditi ako poklopac nije ispravno pričvršćen.
Javlja se smrad iz motora tijekom prve uporabe.	a) Normalno je osjetiti miris iz motora tijekom prvih nekoliko uporaba. Ovo bi trebalo nestati nakon nekog vremena. b) Ako se miris i dalje osjeti nakon višestrukog korištenja, obratite se centru za održavanje radi popravka ili daljnju pomoć.
Sokovnik prestaje s radom tijekom uporabe.	a) Previše voća ili povrća u cijevi za hranjenje može uzrokovati preopterećenje ili začepljenje. Smanjite količinu hrane i nježno upotrijebite potiskivač kako biste uklonili začepljenje. b) Sokovnik je možda radio dulje vrijeme i aktivirana je zaštita od pregrijavanja. Pričekajte 20-30 minuta, zatim ponovno pokrenite sokovnik.



EKOLOŠKI PRIJATELJSKO ODLAGANJE

Možete pomoći zaštititi okoliš!

Ne zaboravite slijediti lokalne propise: neispravnu električnu opremu odložite na odgovarajuće mjesto za odlaganje otpada.

JAMSTVENI LIST

Davatelj jamstva i ovlašteni serviser AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenija, preuzimaju obvezu da će proizvod raditi besprijekorno tijekom jamstvenog roka. Tijekom jamstvenog roka, koji započinje s isporukom proizvoda, uklonit ćemo sve nedostatke na proizvodu koji bi se pojavili tijekom pravilne uporabe proizvoda, pod uvjetom da proizvod nije predan kod neovlaštenog servisera i da je izvornik rezervnih dijelova.

Ako se proizvod ne popravi u roku od 45 dana od primitka zahtjeva za otklanjanje oštećenja, besplatno ćemo ga zamijeniti novim, identičnim i besprijekornim proizvodom. Jamstveni rok produljit će se za toliko dana koliko je trajao popravak proizvoda.

Jamstvo ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i oštećenja zbog nepravilne uporabe i održavanja;
2. šteta nastala uslijed više sile;
3. potrošni materijal.

Jamstvo vrijedi na području zemlje u kojoj je kupnja izvršena, a provodi se na mjestu gdje je kupnja izvršena ili kod ovlaštenog uvoznika za ovo tržište, što je navedeno u deklaraciji proizvoda na ambalaži. Račun za proizvod je obavezni prilog uz jamstvo prilikom reklamacije.

Jamstvo ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavatelja za oštećenja robe. Jamstveni rok je 24 mjeseca. Uvoznik za pojedina tržišta je zadužen za uslugu.

Potrošač jamstvo zahtijeva na prodajnom mjestu gdje je robu kupio ili na drugom prodajnom mjestu prodavatelja na istom području države u kojoj je kupio. Potrošač potpisuje obrazac za prigovor na prodajnom mjestu i predaje ga prodavatelju. Nakon zaprimljenog prigovora, jamac će ga kontaktirati u roku od 5 radnih dana.

Potrošač se o pravima i postupku ostvarivanja jamstva može informirati kontaktiranjem korisničke podrške na e-mail adresu info@vitapur.hr ili na broj telefona 01 63 96 612 .

Vrijeme zajamčenog servisiranja i nabave rezervnih dijelova je 3 godine od isteka jamstvenog roka.

Naziv proizvoda: _____

Datum isporuke robe: _____

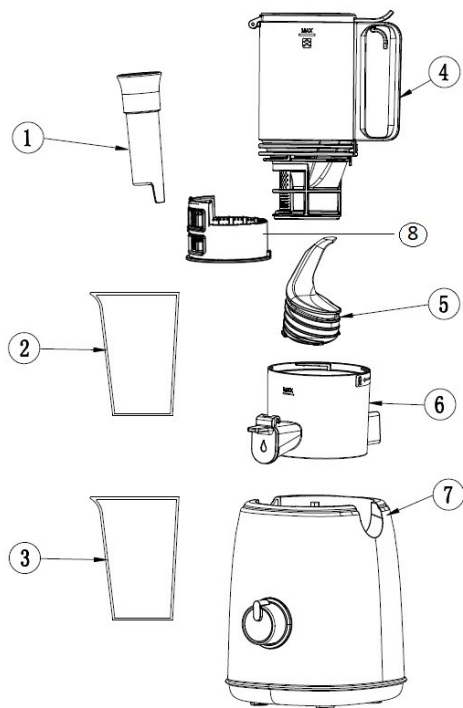
Használati útmutató: Lassú facsaró Rosmarino Vitalia

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

1. FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Ez a készülék csak normál háztartási használatra való. A készüléket csak arra használja, amire gyártották.
- Ha a készüléket nem megfelelően, vagy szakmai vagy félprofi célokra használják, a garancia érvényét veszti.
- Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), vagy olyan személyek, akiknek nincs tapasztalata vagy nem ismerik a készüléket, kivéve, ha a készülék használatát a biztonságukért felelős személyek felügyelik vagy utasítják.
- A készüléket és a vezetékét gyermekek elől elzárva kell tartani. Akadályozza meg, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel, és szigorú felügyeletet alkalmazzon, amikor a készüléket gyermekek közelében használja.
- Csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék feszültsége megegyezik a helyi hálózati feszültséggel. A készüléket csak földelt fali aljzathoz csatlakoztassa, és győződjön meg a dugasz megfelelő behelyezéséről.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a tápkábelt. Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó, a kábel vagy maga a készülék sérült. Ha megsérül, azonnal hagyja abba a készülék használatát, és javíttassa meg a gyártóval vagy annak hivatalos szervizével.
- A termék bármely alkatrészének szétszerelése, telepítése vagy beállítása előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.
- A tápegységhez való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a levehető alkatrészek fel vannak szerelve, és hogy a fedél és az adagolócső biztonságosan meg van húzva, hogy elkerülje a szivárgást és megakadályozza a fedél leesését működés közben.
- A termék intelligens biztonsági funkciókkal rendelkezik, amelyek megakadályozhatják a működését, ha használat közben túl sok energiát kap. Ha ez történik, várjon 1 percet, mielőtt újra megpróbálná használni.
- Ha a facsaró használat közben túlterhelést vagy elzáródást észlel, a készülék védelme érdekében automatikusan leáll. Ha nem indul újra megfelelően, tisztítsa meg az összes összetevőt az adagolócsőben, mielőtt újra próbálkozna.
- Vágja az összetevőket apró darabokra, hogy illeszkedjenek az adagolócsőbe. Feldolgozás előtt távolítsa el a kemény magvakat és a vastag héjakat az összetevőkről.
- Kerülje a nagyon kemény vagy rostos anyagok, például jégkockák, kókuszdió vagy cukornád használatát, mivel ezek elakadást okozhatnak és károsíthatják a készüléket.
- Összetevők hozzáadásakor enyhe nyomást gyakoroljon. Ne alkalmazzon túlzott erőt.
- Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő összes összetevő élelmiszer-minőségű tanúsítvánnyal rendelkezik, és biztonságos a használata. Normális, ha egyes részek elszíneződnek gyümölcslé készítése után.
- Soha ne nyúljon be az adagolócsőbe a készülék működése közben, hogy elkerülje a sérülést.
- Ne használjon semmilyen tárgyat a mellékelt tolószerkezeten kívül az összetevők lenyomására.
- Ne mérítse a gyümölcscentrifuga alapegységét vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyó víz alatt.
- Ne mikrohullámúzzon semmilyen tartozékot, mert ez deformációt és sérülést okozhat.
- Soha ne tisztítsa magas hőmérsékleten (60 °C felett), és ne használjon súrolószereket, acélgyapotot vagy korrozív folyadékokat (például benzint vagy acetont).
- Ne tegye a készüléket vagy annak bármely részét a mosogatógépbe tisztítás céljából.

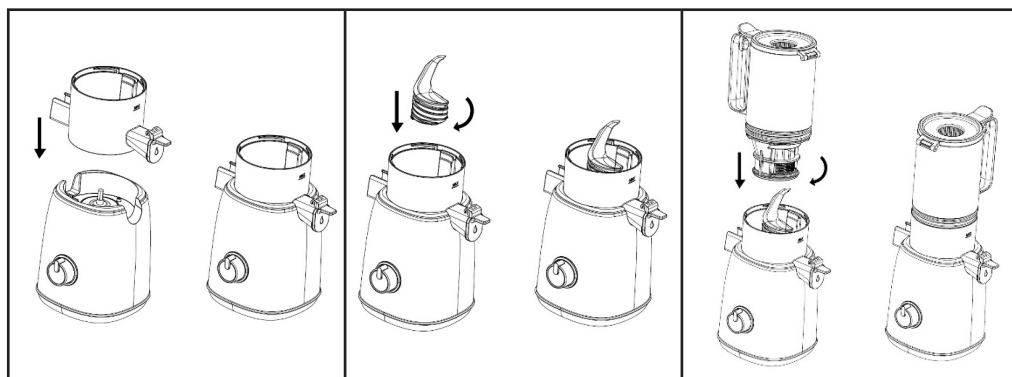
2. A TERMÉK BEMUTATÁSA



1	Tolószerkezet	Segít a gyümölcsöket és zöldségeket tovább tolni az adagolócsőbe.
2	Gyümölcsle csésze	Összegyűjti az extrahált gyümölcsleét.
3	Cellulózspohár	Összegyűjti a maradék pépet.
4	Adagolócső fedéllel	Gyümölcs- és zöldségtartály gyümölcsle készítéséhez.
5	Csiga	Összetöri és összenyomja az összetevőket, hogy kivonja a gyümölcslevet.
6	Gyümölcsle-hordó	Ahol a folyékony gyümölcslevet leválasztják a cellulózzal.
7	Gépalap egység	Elhelyezi a motort, és tartalmazza a kezelőszerkezetet a működéshez.
8	Cserélhető hálós szűrő	Leválasztja a gyümölcslevet a cellulózzal. Lehetővé teszi az egyszerű tisztítást.

3. BEÁLLÍTÁS

- Az első használat előtt alaposan mosson ki és szárítson meg minden olyan alkatrészt, amely érintkezésbe kerül az élelmiszerrel.
- Indítás előtt győződjön meg róla, hogy a gyümölcslé-dob alján található szilikondugó biztosan a helyén van. Ha nem, a gyümölcslé szívároghat, vagy a gyümölcslé hatékonysága csökken.
- Igazítsa a gyümölcslé-dobot a bázisegységen lévő gyümölcslé-kimeneti nyílásokhoz. Ezután helyezze a gyümölcslé dobot szilárdan az alpra.
- Igazítsa a talajfúrót a gyümölcslé dob közepéhez, helyezze be teljesen a gyümölcslé dobba, és forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a talajfúró teljesen a motortengelyre nem ül.
- Helyezze az adagolócsövet (a hálószűrővel) függőlegesen a gyümölcslé dobba. Forgassa el az adagolócsövet, amíg szorosan rögzül a zárási helyzetben, és a fogantyú 90°-os szöget zár be a gyümölcslé kimenetével. **Fontos:** Soha ne helyezzen kanalakat, evőpálcikákat vagy egyéb tárgyakat az adagolócsőbe.

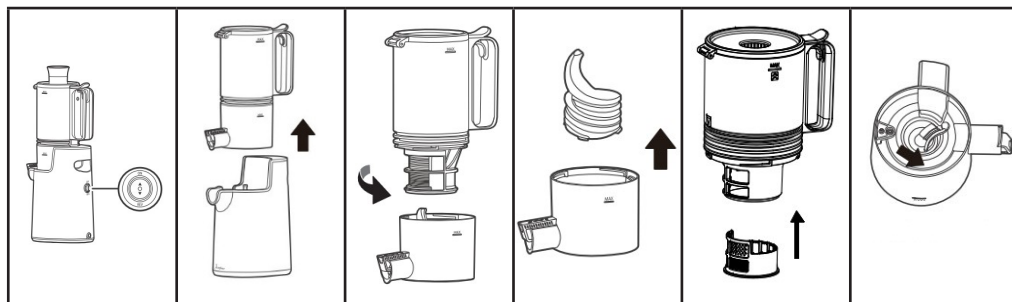


4. MŰKÖDTETÉS

- Fontos:** A készülék nem indul el, ha az adagolócső és a fedél nincs megfelelően felszerelve.
- Csatlakoztassa a készüléket. A kezelógombnak világítania kell, jelezve, hogy a készülék be van kapcsolva.
- Forgassa a gombot „ON” (BE) állásba a gép elindításához. Forgassa a gombot „OFF” (KI) állásba a leállításához.
- Forgassa el és tartsa a gombot „REV” (VISSZA) helyzetben, ha a gép eltömődik. Ez megfordítja a talajfúrót. Forduljon vissza az „ON” (Be) állásba a normál működéshez való visszatéréshez.
- Mossa le és vágja apró darabokra az összetevőket, amelyek illeszkednek az adagolócsőbe. A spenót vagy más leveles zöldségek esetében vágja őket kisebb darabokra, és lassan táplálja őket.
- Távolítson el minden kemény magot, vastag bőrt vagy kemény héjat az összetevőkről. Ne használjon jégkockákat vagy nagyon kemény tárgyakat.
- Lassan adja hozzá az összetevőket az adagolócsőbe, és nyomja le őket a mellékelt tolószerkezettel.
- Szükség esetén nyissa ki az adagolócső fedelét, helyezze be a gyümölcsöket vagy zöldségeket, majd zárja le és szorosan zárja le a fedelet.
- Ha a gyümölcslé már nem folyik, fordítsa a gombot „OFF” (KI) állásba.
- Várja meg, amíg a motor és a talajfúró teljesen leáll, majd távolítsa el a gyümölcslé csészét a kimenetből.
- A gyümölcslé kimenet állítható és könnyen tisztítható.

5. SZÉTSZERELÉS

- Bekapcsolt facsáró mellett fordítsa a gombot „REV” (VISSZA) állásba, és tartsa lenyomva 5 másodpercig. Ezután kapcsolja ki és húzza ki a készüléket.
- Egyik kezével erősen fogja meg az adagolócső fogantyúját, és emelje fel az egész gyümölcscentrifuga egységet. Ha nem tud emelni, ismételje meg az első lépést.
- Erősen fogja meg a gyümölcslé-dobot, és forgassa el az adagolócsövet az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kinyissa, majd húzza fel.
- Fogja meg a talajfúrót, és húzza ki a gyümölcslé-hengerből.
- Húzza ki a hálósűrőt az adagolócső aljáról.
- Húzza ki a szilikon tömítést a gyümölcslé dobból. Fontos: Tisztítás után mindig helyezze vissza a szilikon tömítést!



6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Minden használat után azonnal alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- Tisztítás és karbantartás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Ne merítse a gyümölcscentrifuga alapegységét vízbe vagy más folyadékba, és ne öblítse le folyó víz alatt.
- Öblítse le az összes alkatrészt (az alapegység kivételével) folyó víz alatt egy puha kefével.
- Soha ne tisztítsa magas hőmérsékleten (60 °C felett), és ne használjon súrolószereket, acélgyapotot vagy korrozív folyadékokat (például benzint vagy acetont).
- Ne tegye a készüléket vagy annak bármely részét a mosogatógépbe tisztítás céljából.
- Az összeszerelés előtt hagyja az összes alkatrészt teljesen megszáradni.
- Ha nincs használatban, tartsa a készüléket és alkatrészeit tiszta és száraz, közvetlen napfénytől védett tárolóhelyen.

7. HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	Megoldás
Nincs válasz a gomb elforgatásakor.	a) Győződjön meg róla, hogy a tápkábel megfelelően van behelyezve a konnektorba. b) Ha a facsarót hosszabb ideig vagy kemény összetevőkkel használták, az intelligens túlmelegedés elleni védelem aktiválódhatott. Várjon 20–30 percet, amíg a gyümölcscentrifuga lehűl, majd indítsa újra. c) Ellenőrizze, hogy az adagolócső fedele teljesen le van-e zárva és biztonságosan záródik-e. A facsaró nem működik, ha a fedél nincs megfelelően rögzítve a helyén.
A motor az első használat során szagot áraszt.	a) Az első néhány használat során normális jelenség a motor szaga. Ennek egy idő után el kell tűnnie. b) Ha a szag többszöri használat után is megmarad, kérjük, forduljon a karbantartó központhoz javításért vagy további segítségért.
A gyümölcscentrifuga használat közben nem működik.	a) A tápcsőben lévő túl sok gyümölcs vagy zöldség túlterhelést vagy elzáródást okozhat. Csökkentse az étel mennyiségét, és óvatosan használja a tolóeszközt az elzáródás megszüntetésére. b) Lehet, hogy a gyümölcscentrifuga hosszú ideig működött, és a túlmelegedés elleni védelem aktiválódott. Várjon 20–30 percet, majd indítsa újra a facsarót.



KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS

Segíthet a környezet védelmében!

Ne feledje betartani a helyi előírásokat: a nem működő elektromos berendezéseket megfelelő hulladékkezelő központban ártalmatlanítsa.

GARANCIA

A jótállás biztosítója és a hivatalos szervizszolgáltató az AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Szlovénia, felelősséget vállal azért, hogy a termék garanciális időszak alatti működése kifogástalan legyen. A jótállási idő alatt, amely a termék kiszállításával kezdődik, a termék minden hiányosságát és hibáját kijavítjuk, amely a termék normál használatának eredményeként fordul elő. A garancia érvénytelenné válik, amennyiben a terméket a jótállási kártya kibocsátója által nem felhatalmazott személy manipulálta, vagy ha a javításhoz nem eredeti alkatrészeket használtak fel. Ha a terméket a szervizelés kérvényezésétől számított 45 napon belül nem javítják meg, a jótállás biztosítója kicseréli egy új, azonos és hibátlan termékre ingyenesen. A jótállás ideje meghosszabbodik az igénybe vett javítási napok számával.

A garancia nem terjed ki a következőkre:

1. a termék nem megfelelő használatából és/vagy karbantartásából eredő mechanikai sérülések és hibák.
2. rendkívüli események okozta kár.
3. fogyóeszközök.

A garancia abban az országban érvényes, ahol a vásárlás történt, és a vásárlás helyszínén érvényesül, vagy egy erre a piacra felhatalmazott viszonteladónál, amely a csomagoláson található terméknnyilatkozatban megtalálható. A termékről szóló számla az érvényesítéskor a garancia kötelező melléklete.

A jótállás nem zárja ki a fogyasztó jogait, amelyek az eladó felelősségéből származnak a szállított áruk hibáiért. A jótállás ideje 24 hónap. Az egyes piacokon az importőr felelős a termék javításáért.

A fogyasztó a jótállást azon az értékesítési helyen érvényesíti, ahol az árut vásárolta, vagy az eladó másik értékesítési pontján, azon ország területén, ahol a vásárlást végezte. A fogyasztó az értékesítés helyén aláírja a reklamációs űrlapot, és átadja az eladónak. A reklamáció beérkezését követően a kezes 5 munkanapon belül felveszi vele a kapcsolatot.

A fogyasztó a jogokról és a jótállási igény érvényesítésének módjáról az info@vitapur.hu e-mail címen vagy a +36 1 700 9748 es telefonszámon az ügyfélszolgálatnál tájékozódhat.

A garanciális szervizelés és alkatrészellátás ideje a jótállási idő lejártától számított 3 év.

Termék: _____

Az áru kiszállításának dátuma: _____

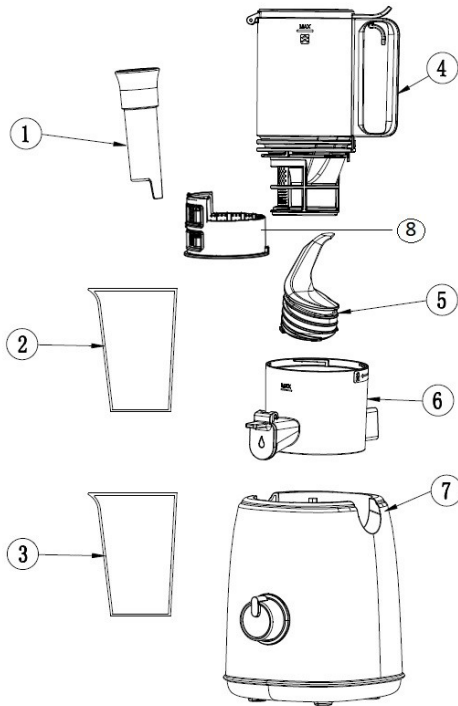
Manuale utente: Spremiagrumi a lenta estrazione Rosmarino Vitalia

Prima dell'uso, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per future consultazioni.

1. AVVERTENZE E PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Questo elettrodomestico è destinato esclusivamente al normale uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi da quelli previsti.
- Se l'elettrodomestico viene utilizzato in modo improprio o per scopi professionali o semiprofessionali o se non viene utilizzato secondo le istruzioni contenute nel manuale utente, la garanzia decade.
- Questo elettrodomestico non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o familiarità con l'elettrodomestico, a meno che non siano sorvegliate o istruite sul suo utilizzo da persone responsabili della loro sicurezza.
- Tenere l'elettrodomestico e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini. Evitare che i bambini giochino con l'elettrodomestico e prestare molta attenzione quando lo si utilizza in loro prossimità.
- Prima di collegarlo, accertarsi che la tensione dell'elettrodomestico (220-240 V) corrisponda a quella della rete elettrica locale. Collegare l'elettrodomestico solo a una presa a muro con messa a terra e assicurarsi che la spina sia inserita correttamente.
- Controllare regolarmente l'elettrodomestico e il cavo di alimentazione. Non utilizzare l'elettrodomestico se la spina, il cavo o l'elettrodomestico stesso sono danneggiati. In caso di danni, interrompere immediatamente l'uso dell'elettrodomestico e farlo riparare dal produttore o da un centro di riparazione autorizzato.
- Scollegare l'elettrodomestico prima di smontare, installare o regolare qualsiasi sua componente.
- Prima di collegare l'elettrodomestico alla presa di corrente, accertarsi che i componenti rimovibili siano installati e che il coperchio e il tubo di alimentazione siano ben fissati per evitare perdite e impedire che il coperchio si stacchi durante il funzionamento.
- L'elettrodomestico è dotato di funzioni di sicurezza intelligenti che potrebbero interromperne il funzionamento in caso di sovraccarico durante l'utilizzo. Se ciò accade, attendere 1 minuto prima di provare a utilizzarlo di nuovo.
- Se lo spremiagrumi subisce un sovraccarico o un blocco durante l'utilizzo, si arresta automaticamente per protezione. Se non si riavvia correttamente, rimuovere gli ingredienti presenti nel tubo di alimentazione prima di riprovare.
- Tagliare gli ingredienti in piccoli pezzi da inserire nel tubo di alimentazione. Prima della lavorazione, rimuovere i semi duri, le bucce spesse e i gusci.
- Evitare di utilizzare materiali molto duri o fibrosi, come cubetti di ghiaccio, noci di cocco o canna da zucchero, in quanto possono far inceppare e danneggiare l'elettrodomestico.
- Quando si aggiungono gli ingredienti, esercitare una leggera pressione. Non applicare una forza eccessiva.
- Tutti i componenti a contatto con gli alimenti sono certificati per uso alimentare e sicuri. È normale che alcune parti si macchino dopo la spremitura.
- Non inserire mai le mani nel tubo di alimentazione mentre l'elettrodomestico è in funzione per evitare lesioni.
- Per spingere gli ingredienti, utilizzare esclusivamente il pressino in dotazione.
- Evitare di immergere la base dello spremiagrumi in acqua o altri liquidi e non sciacquarla sotto l'acqua corrente.
- Non mettere gli accessori nel forno a microonde per evitare che si deformino e si danneggino.
- Non pulire mai a temperature elevate (oltre 60°C), né utilizzare detersivi abrasivi, lana d'acciaio o liquidi corrosivi (come benzina o acetone).
- Non mettere l'elettrodomestico o le sue componenti in lavastoviglie per la pulizia.

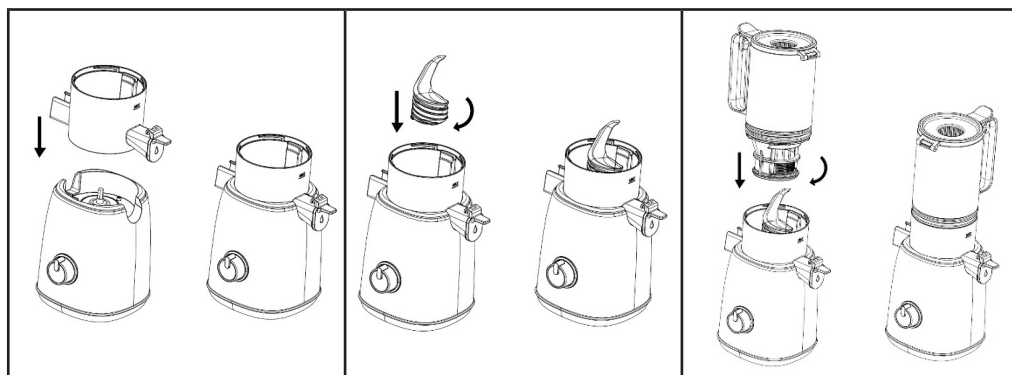
2. PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO



1	Pressino	Aiuta a spingere frutta e verdura nel tubo di alimentazione.
2	Bicchiere di raccolta del succo	Raccoglie il succo estratto.
3	Bicchiere di raccolta della polpa	Raccoglie la polpa avanzata.
4	Tubo di alimentazione con coperchio	Contenitore per frutta e verdura da spremere.
5	Coclea	Schiaccia e pressa gli ingredienti per estrarre il succo.
6	Camera di estrazione	Dove il succo liquido viene separato dalla polpa.
7	Unità base	Ospita il motore e comprende i comandi per il funzionamento.
8	Filtro a rete rimovibile	Separa il succo dalla polpa. Consente una facile pulizia.

3. MONTAGGIO

- a) Prima del primo utilizzo, lavare accuratamente e asciugare tutte le parti che entrano in contatto con gli alimenti.
- b) Prima di iniziare, accertarsi che il tappo in silicone sul fondo della camera di estrazione sia saldamente in posizione. In caso contrario, il succo potrebbe fuoriuscire o l'efficienza della spremitura risulterebbe ridotta.
- c) Allineare la camera di estrazione con le fessure di uscita del succo presenti sull'unità base, quindi posizionarla su quest'ultima in modo sicuro.
- d) Allineare la coclea al centro della camera di estrazione, inserirla e ruotarla in senso orario fino a quando non sarà completamente fissata sull'albero motore.
- e) Inserire verticalmente il tubo di alimentazione (con il filtro a rete) nella camera di estrazione. Ruotare il tubo di alimentazione finché non è ben fissato in posizione di blocco e l'impugnatura non forma un angolo di 90° con l'uscita del succo. **Importante:** non inserire mai cucchiaini, bacchette o altri oggetti nel tubo di alimentazione.

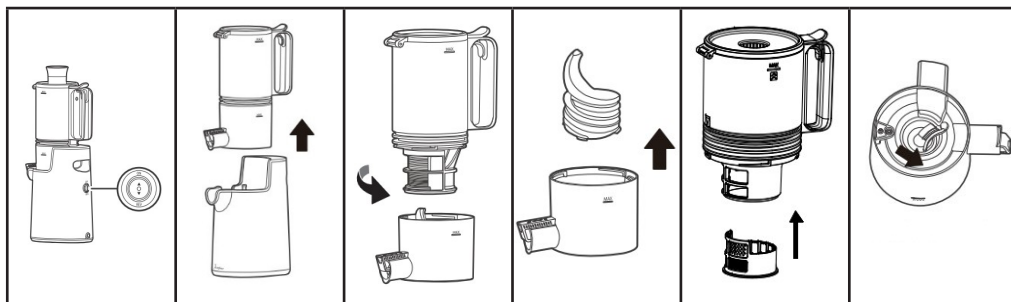


4. FUNZIONAMENTO

- a) **Importante:** l'elettrodomestico non si avvia se il tubo di alimentazione e il coperchio non sono installati correttamente.
- b) Collegare l'elettrodomestico. La manopola dovrebbe illuminarsi per indicare che l'elettrodomestico è acceso.
- c) Ruotare la manopola in posizione "ON" per avviare l'elettrodomestico. Ruotare la manopola su "OFF" per arrestarlo.
- d) Se l'elettrodomestico è intasato, ruotare e tenere la manopola in posizione "REV" per far ruotare la coclea in senso inverso. Riportare la manopola su "ON" per tornare al funzionamento normale.
- e) Lavare e tagliare gli ingredienti in piccoli pezzi che si adattino al tubo di alimentazione. Per gli spinaci o altre verdure a foglia, tagliarli in pezzi più piccoli e aggiungerli lentamente.
- f) Rimuovere semi, chicchi, bucce spesse o gusci duri dagli ingredienti. Non utilizzare cubetti di ghiaccio o altri oggetti molto duri.
- g) Aggiungere lentamente gli ingredienti nel tubo di alimentazione e spingerli verso il basso con l'apposito pressino.
- h) Se necessario, aprire il coperchio del tubo di alimentazione, inserire la frutta o la verdura, quindi chiudere e bloccare bene il coperchio.
- i) Quando il succo smette di fluire, ruotare la manopola su "OFF".
- j) Attendere che il motore e la coclea si fermino completamente, quindi rimuovere il bicchiere di raccolta del succo dall'uscita.
- k) L'uscita del succo è regolabile e facile da pulire.

5. SMONTAGGIO

- a) Con lo spremiagrumi acceso, ruotare la manopola in posizione "REV" e tenerla premuta per 5 secondi. Quindi spegnere e scollegare l'elettrodomestico.
- b) Afferrare saldamente l'impugnatura del tubo di alimentazione con una mano e sollevare l'intera unità di spremitura verso l'alto. Se non si riesce a sollevarla, ripetere la prima fase.
- c) Afferrare saldamente la camera di estrazione e ruotare il tubo di alimentazione in senso antiorario per sbloccarlo, quindi sollevarlo.
- d) Afferrare la coclea ed estrarla dalla camera di estrazione.
- e) Estrarre il filtro a rete dal fondo del tubo di alimentazione.
- f) Rimuovere la guarnizione in silicone dalla camera di estrazione. Importante: reinstallare sempre la guarnizione in silicone dopo la pulizia!



6. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Pulire accuratamente l'elettrodomestico subito dopo ogni utilizzo.
- b) Spegner e scollegare l'elettrodomestico dalla presa di corrente prima di procedere alla pulizia e alla manutenzione.
- c) Non immergere l'unità base dello spremiagrumi in acqua o altri liquidi e non sciacquarla sotto l'acqua corrente.
- d) Sciacquare tutti i componenti (tranne l'unità base) con acqua corrente con una spazzola morbida.
- e) Non pulire mai a temperature elevate (oltre 60°C) né utilizzare detergenti abrasivi, lana d'acciaio o liquidi corrosivi (come benzina o acetone).
- f) Non lavare l'elettrodomestico o le sue componenti in lavastoviglie.
- g) Lasciar asciugare completamente all'aria tutti i componenti prima di installarli di nuovo.
- h) Quando non è in uso, riporre l'elettrodomestico e i suoi componenti in un luogo pulito e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
Nessuna risposta quando si ruota la manopola.	a) Accertarsi che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente nella presa di corrente. Se lo spremiagrumi è stato utilizzato per un tempo prolungato o con ingredienti duri, potrebbe essersi attivata la protezione intelligente contro il surriscaldamento. Attendere 20-30 minuti affinché lo spremiagrumi si raffreddi, quindi riavviare. c) Accertarsi che il coperchio del tubo di alimentazione sia completamente chiuso e bloccato in modo sicuro. Lo spremiagrumi non funziona se il coperchio non è fissato correttamente.
Durante l'utilizzo iniziale, il motore emette un odore.	a) È normale che il motore emetta un odore durante i primi utilizzi. Quest'odore dovrebbe scomparire dopo qualche tempo. b) Se l'odore persiste dopo diversi utilizzi, contattare il centro di manutenzione per la riparazione o per ulteriore assistenza.
Lo spremiagrumi smette di funzionare durante l'utilizzo.	a) Una quantità eccessiva di frutta o verdura nel tubo di alimentazione può causare un sovraccarico o un'ostruzione. Ridurre la quantità di ingredienti e utilizzare delicatamente il pressino per rimuovere l'ostruzione. b) È possibile che lo spremiagrumi sia rimasto in funzione a lungo e che si sia attivata la protezione contro il surriscaldamento. Attendere 20-30 minuti, quindi riavviare l'elettrodomestico.



SMALTIMENTO ECOCOMPATIBILE

Il vostro contributo è importante per proteggere l'ambiente!

Ricordatevi di seguire le normative locali e smaltire le apparecchiature elettriche non funzionanti presso un apposito centro di smaltimento rifiuti.

GARANZIA

Il fornitore della garanzia e centro di assistenza autorizzato è AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenia, e si assume la responsabilità del perfetto funzionamento del prodotto durante il periodo coperto da garanzia. Durante il periodo di garanzia, che inizia con la consegna del prodotto, ci impegniamo a riparare tutte le imperfezioni e i difetti del prodotto che potrebbero verificarsi a seguito del normale utilizzo dello stesso. La garanzia decade quando il prodotto è stato manomesso da persona non autorizzata dall'emittente del certificato di garanzia o per la riparazione sono state utilizzate parti non originali.

Se il prodotto non viene riparato entro 45 giorni dalla ricezione della richiesta di assistenza, il fornitore della garanzia provvederà a sostituirlo gratuitamente con un prodotto nuovo, identico e privo di difetti. Il periodo di garanzia verrà esteso per il numero di giorni necessari per la riparazione.

La garanzia non copre:

1. danni e difetti meccanici dovuti ad uso e/o manutenzione non corretti del prodotto;
2. danni causati da forza maggiore;
3. materiali di consumo.

La garanzia è valida nel Paese in cui è stato effettuato l'acquisto e viene applicata nel luogo in cui è stato effettuato l'acquisto o presso un rivenditore autorizzato per tale settore, specificato nella dichiarazione di prodotto sulla confezione. La fattura del prodotto è un allegato obbligatorio alla garanzia quando viene richiesta.

La garanzia non esclude i diritti del consumatore derivanti dalla responsabilità del rivenditore per difetti nella merce fornita. La garanzia dura 24 mesi. L'importatore per i singoli mercati è responsabile della riparazione del prodotto.

Il consumatore fa valere la garanzia nel punto vendita in cui ha acquistato la merce o presso un altro punto vendita del venditore nello stesso territorio del Paese in cui ha effettuato l'acquisto. Il consumatore firma il modulo di reclamo nel punto vendita e lo consegna al venditore. Dopo aver ricevuto il reclamo, il garante lo contatterà entro 5 giorni lavorativi.

Il consumatore può informarsi sui diritti e sulla procedura per richiedere la garanzia contattando il servizio di assistenza clienti via e-mail all'indirizzo warranty@vitapur.com.

Il periodo di assistenza garantita e fornitura di pezzi di ricambio è di 3 anni dalla scadenza del periodo di garanzia.

Prodotto: _____

Data di consegna del prodotto: _____

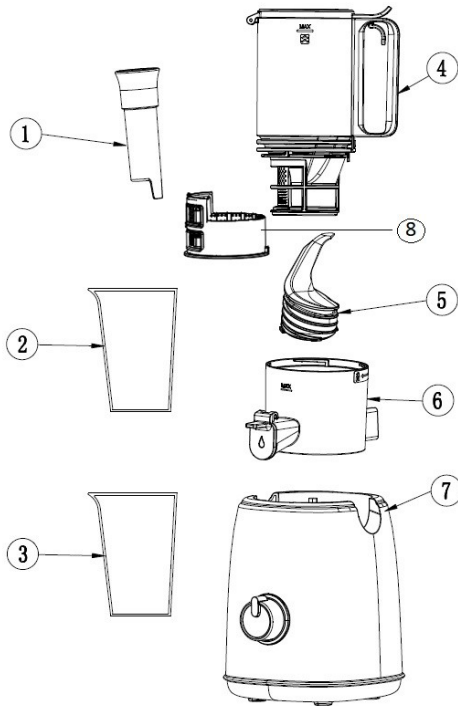
Naudotojo vadovas: Lėta sulčiaspaudė „Rosmarino Vitalia“

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.

1. ĮSPĖJIMAI IR SAUGOS PRIEMONĖS

- Šis prietaisas skirtas tik įprastam naudojimui namų ūkyje. Nenaudokite šio prietaiso kitiems tikslams, nei numatyta.
- Jei prietaisas naudojamas netinkamai, profesionaliems ar pusiau profesionaliems tikslams arba jei jis naudojamas ne pagal naudotojo instrukciją, garantija netenka galios.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems patirties ar nesusipažinusiems su prietaisu, nebent juos prižiūrėtų ar instruktuoję apie prietaiso naudojimą asmenys, atsakingi už jų saugumą.
- Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu ir atidžiai prižiūrėkite, kai prietaisą naudojate šalia vaikų.
- Prieš prijungdami įsitikinkite, kad prietaiso įtampa (220-240 V) atitinka vietinio elektros tinklo įtampą. Prijunkite prietaisą tik prie įžeminto sieninio kištukinio lizdo ir užtikrinkite tinkamą kištuko įkišimą.
- Reguliariai tikrinkite prietaisą ir maitinimo laidą. Nenaudokite prietaiso, jei kištukas, laidas ar pats prietaisas yra pažeistas. Jei prietaisas pažeistas, nedelsdami nustokite juo naudotis ir perduokite jį remontuoti gamintojui arba jo įgaliotai remonto tarnybai.
- Prieš išardydami, montuodami ar reguliuodami bet kurias gaminio sudedamąsias dalis, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad nuimami komponentai yra sumontuoti, o dangtelis ir maisto padavimo vamzdelis yra patikimai užveržti, kad būtų išvengta nuotėkio ir dangtelis nenukristų darbo metu.
- Gaminys turi išmaniųjų saugos funkcijų, kurios gali sustabdyti jo veikimą, jei naudojimo metu gaunama per daug energijos. Jei taip atsitiktų, palaukite 1 minutę prieš bandydami vėl naudoti.
- Jei sulčiaspaudė naudojimosi metu patiria perkrovą arba užsikemša, ji automatiškai sustos, kad apsaugotų prietaisą. Jei ji neįsijungia iš naujo tinkamai, prieš bandydami dar kartą, išvalykite visas sudedamąsias dalis, esančias maisto padavimo vamzdyje.
- Supjaustykite ingredientus mažais gabalėliais, kad tilptų į maisto padavimo vamzdelį. Prieš apdorojimą pašalinkite kietas sėklas, storą odelę ar lukštus.
- Venkite naudoti labai kietas ar pluoštingas medžiagas, pavyzdžiui, ledo kubelius, kokoso riešutus ar cukranendres, nes jos gali užstrigti ir sugadinti prietaisą.
- Sudėdami ingredientus, švelniai spauskite. Nenaudokite pernelyg didelės jėgos.
- Visos su maistu besiliečiančios sudedamosios dalys yra sertifikuotos ir saugios naudoti. Normalu, kad po sulčių spaudimo kai kurios dalys nusidažo dėmėmis.
- Kad išvengtumėte sužalojimų, niekada nesiartinkite prie maisto padavimo vamzdelio, kai prietaisas veikia.
- Ingredientams stumti nenaudokite jokių kitų daiktų, išskyrus pateiktą stūmiklį.
- Neplaukite sulčiaspaudės pagrindo į vandenį ar kitus skysčius ir neplaukite jo po tekančiu vandeniu.
- Nekaitinkite priedų mikrobangų krosnelėje, nes tai gali juos deformuoti ir sugadinti.
- Niekada nevalykite aukštoje temperatūroje (aukštesnėje nei 60 °C), nenaudokite abrazyvinių valiklių, plieninės vatos ar koroziją sukeliančių skysčių (pvz., benzino ar acetono).
- Nedėkite prietaiso ar jo dalių į indaplovę.

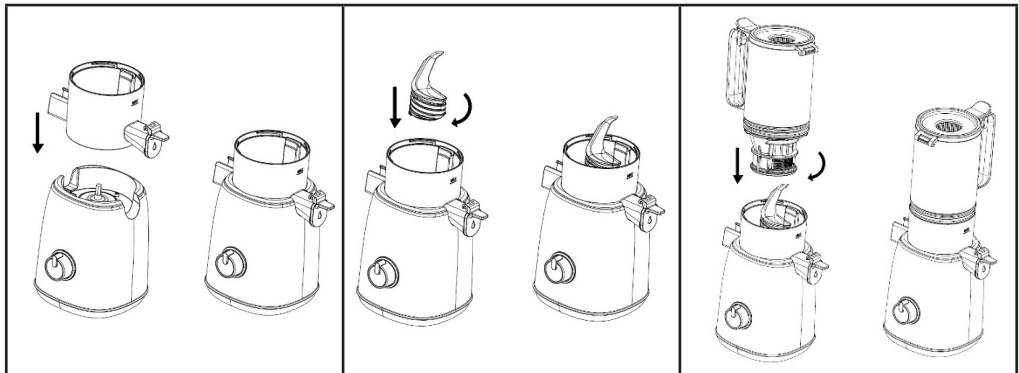
2. GAMINIO PRISTATYMAS



1	Stūmiklis	Padeda vaisius ir daržoves nustumti toliau į maisto padavimo vamzdelį.
2	Sulčių puodelis	Surenka išspausstas sultis.
3	Minkštimo puodelis	Surenka likusias išspaudas.
4	Maisto padavimo vamzdelis su dangteliu	Talpykla vaisiams ir daržovėms sulčių spaudimui.
5	Sraigtas	Susmulkina ir išspaudžia ingredientus, kad išgautų sultis.
6	Sulčių būgnas	Kai skystos sultys atskiriamos nuo minkštimo.
7	Pagrindinis blokas	Jame sumontuotas variklis ir valdymo įtaisai.
8	Nuimamas tinklinis filtras	Atskiria sultis nuo minkštimo. Lengvai valoma.

3. SURINKIMAS

- Prieš pirmą kartą naudodami kruopščiai nuplaukite ir nusauskite visas dalis, kurios liečiasi su maistu.
- Prieš paleisdami įsitikinkite, kad sulčių būgno dugne esantis silikoninis kamštis yra gerai pritvirtintas. Jei ne, sultys gali ištekėti arba sulčių spaudimo efektyvumas sumažės.
- Sulčių būgną sulygiuokite su sulčių išleidimo angomis pagrindiniame bloke. Tada tvirtai uždėkite sulčių būgną ant pagrindo.
- Sulygiuokite sraigę su sulčių būgno viduriu, visiškai įstatykite ją į sulčių būgną ir sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol sraigė visiškai įsitaisys ant variklio veleno.
- Padavimo vamzdelį (su tinkliniu filtru) vertikaliai įstatykite į sulčių būgną. Sukite padavimo vamzdelį, kol jis bus tvirtai pritvirtintas užrakto padėtyje, o rankena su sulčių išleidimo anga sudarys 90° kampą. Svarbu: į maisto padavimo vamzdelį niekada nekiškite šaukštų, lazdelių ar kitų daiktų.

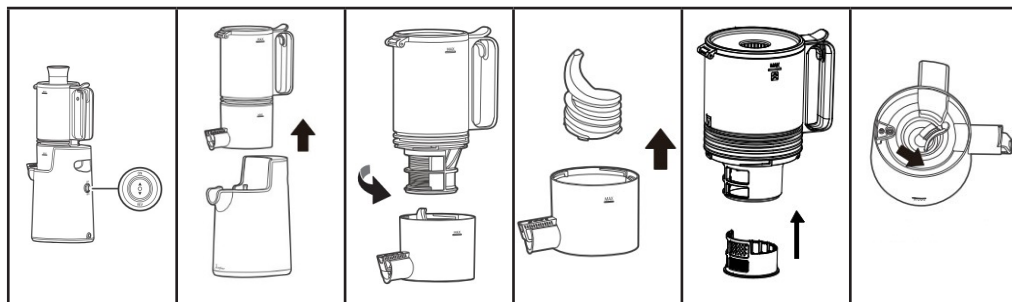


4. NAUDOJIMAS

- Svarbu: prietaisas neįsijungs, jei maisto padavimo vamzdelis ir dangtelis bus netinkamai uždėti.
- Įjunkite prietaisą į elektros tinklą. Valdymo rankenėlė turi užsiedėti, rodydama, kad maitinimas įjungtas.
- Pasukite rankenėlę į padėtį „ON“, kad įjungtumėte aparatą. Pasukite rankenėlę į padėtį „OFF“, kad sustabdytumėte.
- Pasukite ir palaikykite rankenėlę „REV“ padėtyje, jei aparatas užsikemša. Taip sraigė judės atbuline eiga. Pasukite atgal į „ON“ padėtį, kad grįžtumėte į įprastą veikimą.
- Nuplaukite ir supjaustykite ingredientus nedideliais gabalėliais, kad tilptų į padavimo vamzdelį. Špinatus ar kitus lapinius žalumynus supjaustykite mažesniais gabalėliais ir paduokite lėtai.
- Iš ingredientų pašalinkite kietas sėklas, branduolius, storą odėlę ar kietus lukštus. Nenaudokite ledo kubelių ar labai kietų daiktų.
- Lėtai sudėkite ingredientus į maisto padavimo vamzdelį ir stumkite juos žemyn pateiktu stūmikliu.
- Jei reikia, atidarykite maisto padavimo vamzdelio dangtelį, įdėkite į jį vaisius ar daržoves, tada dangtelį sandariai uždarykite ir užfiksuokite.
- Kai sultys nustos tekėti, pasukite rankenėlę į padėtį „OFF“.
- Palaukite, kol variklis ir sraigė visiškai sustos, tada išimkite sulčių puodelį iš išleidimo angos.
- Sulčių išleidimo anga yra reguliuojama ir lengvai valoma.

5. IŠĀRDYMAS

- Kai sulčiaspaudė įjungta, pasukite rankenėlę į padėtį „REV“ ir palaikykite 5 sekundes. Tada išjunkite ir ištraukite prietaisą iš elektros tinklo.
- Viena ranka tvirtai laikykite maisto padavimo vamzdelio rankeną ir pakelkite visą sulčiaspaudę į viršų. Jei negalite pakelti, pakartokite pirmąjį veiksmą.
- Tvirtai laikykite sulčių būgną ir sukite padavimo vamzdelį prieš laikrodžio rodyklę, kad jį atlaisvintumėte, tada ištraukite jį į viršų.
- Suimkite sraigę ir ištraukite ją iš sulčių būgno.
- Ištraukite tinklinį filtrą iš padavimo vamzdelio apačios.
- Iš sulčių būgno ištraukite silikoninį sandariklį. Svarbu: po valymo visada iš naujo uždėkite silikoninį sandariklį!



6. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Iš karto po kiekvieno naudojimo kruopščiai išvalykite prietaisą.
- Prieš valydami ir atlikdami techninę priežiūrą prietaisą išjunkite ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- Neplaukite sulčiaspaudės pagrindo į vandenį ar kitus skysčius ir neplaukite jo po tekančiu vandeniu.
- Visas sudedamąsias dalis (išskyrus pagrindinį bloką) nuplaukite po tekančiu vandeniu su minkštu šepetėliu.
- Niekada nevalykite aukštoje temperatūroje (aukštesnėje nei 60 °C), nenaudokite abrazyvinių valiklių, plieninės vatos ar korozinių skysčių (pvz., benzino ar acetono).
- Nedėkite prietaiso ar bet kurios jo dalies į indaplovę.
- Prieš surinkdami iš naujo, leiskite visoms sudedamosioms dalims visiškai išdžiūti.
- Nenaudojamą prietaisą ir jo sudedamąsias dalis laikykite švarioje ir sausoje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių.

7. TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Sprendimas
Nereaguoja sukant rankenėlę	a) Įsitinkinkite, kad maitinimo laidas tinkamai įkištas į elektros lizdą. b) Jei sulčiaspaudė buvo naudojama ilgą laiką arba su kietais ingredientais, galėjo įsijungti išmanioji apsauga nuo perkaitimo. Palaukite 20-30 minučių, kol sulčiaspaudė atvės, tada paleiskite iš naujo. c) Patikrinkite, ar maisto padavimo vamzdelio dangtelis visiškai uždarytas ir patikimai užfiksuotas. Sulčiaspaudė neveiks, jei dangtelis nebus tinkamai užfiksuotas.
Pradėjus naudoti prietaisą iš variklio sklinda kvapas.	a) Normalu, kad per pirmuosius kelis naudojimo kartus variklis skleidžia kvapą. Po kurio laiko jis turėtų išnykti. b) Jei kvapas išlieka po kelių naudojimo kartų, kreipkitės į techninės priežiūros centrą dėl remonto ar tolesnės pagalbos.
Naudojimo metu sulčiaspaudė nustoja veikti.	a) Per didelis vaisių ar daržovių kiekis maitinamajame vamzdyje gali sukelti perkrovą arba užsikimšti. Sumažinkite maisto kiekį ir atsargiai naudokite stūmiklį, kad išvalytumėte užsikimšimą. b) Gali būti, kad sulčiaspaudė veikė ilgai ir įsijungė apsauga nuo perkaitimo. Palaukite 20-30 minučių, tada iš naujo įjunkite sulčiaspaudę.



APLINKAI NEKENKSMINGAS ŠALINIMAS

Galite padėti saugoti aplinką!

Nepamirškite laikytis vietinių taisyklių: neveikiančią elektros įrangą išmeskite tinkamame atliekų šalinimo centre.

GARANTIJA

Garantijos teikėjas ir įgaliotasis paslaugų teikėjas yra „AD Vita d.o.o.“, Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovėnija, prisiima atsakomybę, kad gaminys garantiniu laikotarpiu veiks nepriekaištingai. Garantiniu laikotarpiu, kuris prasideda nuo gaminio pristatymo, mes ištaisysime visus gaminio trūkumus ir defektus, kurie atsirastų dėl įprasto gaminio naudojimo. Garantija netenka galios, kai gaminį gadino asmuo, neįgalotas garantinės kortelės išdavėjas, arba kai remontui buvo panaudotos neoriginalios dalys. Jei gaminys nesuremontuojamas per 45 dienas nuo techninės priežiūros prašymo gavimo dienos, garantijos teikėjas nemokamai jį pakeičia į naują, identišką ir nepriekaištingą gaminį. Garantinis laikotarpis bus pratęstas tiek dienų, kiek atliktas remontas truko.

Garantija netaikoma:

1. mechaniniams pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo gaminio naudojimo ir (arba) priežiūros.
2. žalos, atsiradusios dėl force majeure aplinkybių.
3. eksploatacinėms medžiagoms.

Garantija galioja toje šalyje, kurioje buvo įsigyta prekė, ir taikoma toje vietoje, kurioje buvo įsigyta prekė arba iš įgalioto šios rinkos pardavėjo, kuris nurodytas gaminio deklaracijoje ant pakuotės. Sąskaita už prekę yra privalomas garantijos priedas, kai ji reikalaujama.

Garantija nepanaikina vartotojo teisių, kylančių iš pardavėjo atsakomybės už pateiktų prekių defektus. Garantijos laikotarpis trunka 24 mėnesius. Už gaminio remontą atsako importuotojas atskiroms rinkoms.

Vartotojas pretenduoja į garantiją prekybos vietoje, kurioje pirkto prekes, arba kitoje pardavėjo pardavimo vietoje toje pačioje šalyje, kurioje pirkto, teritorijoje. Vartotojas pasirašo skundo formą pardavimo vietoje ir įteikia pardavėjui. Gavęs skundą laiduotojas susisieks su juo per 5 darbo dienas.

Vartotojas apie teises ir garantijos pareiškimo tvarką gali sužinoti susisiekęs su klientų aptarnavimo tarnyba el. paštu warranty@vitapur.com.

Garantinio aptarnavimo ir atsarginių dalių tiekimo laikas yra 3 metai nuo garantinio laikotarpio pabaigos.

Prekė: _____

Prekių pristatymo data: _____

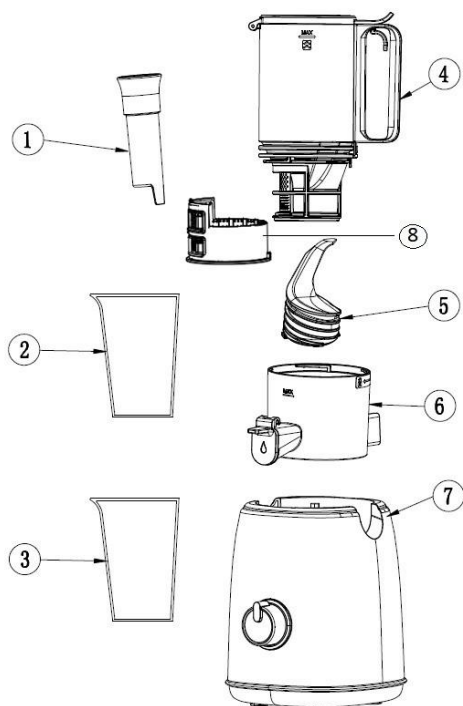
Lietotāja rokasgrāmata: Rosmarino Vitalia lēngaitas sulu spiede

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmātu un saglabājiet to turpmākai uzziņai.

1. BRĪDINĀJUMI UN DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai māsaimniecībā. Nelietojiet to citiem mērķiem, kā vien paredzētajiem.
- Ja ierīci lieto nepareizi, profesionāliem, daļēji profesionāliem mērķiem, vai neizmanto saskaņā ar lietotāja rokasgrāmātu, garantija zaudē spēku.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, ar pieredzes trūkumu vai personām, kas nepārzin ierīci, ja vien nav nozīmētas atbildīgās personas, kas atbild par viņu drošību, neuzrauga tos vai nav instruējušas ierīces lietošanā.
- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci un esiet uzmanīgi, lietojot ierīci bērnu klātbūtnē.
- Pirms pievienošanas kontaktligzdai pārliecinieties, vai ierīces spriegums atbilst vietējam tīkla spriegumam. Pievienojiet ierīci tikai iezemētai sienas kontaktligzdai un nodrošiniet pareizu kontaktdakšas ievietošanu.
- Regulāri pārbaudiet ierīci un strāvas vadu. Nelietojiet ierīci, ja kontaktdakša, vads vai pati ierīce ir bojāta. Ja rodas bojājumi, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu un nogādājiet to autorizētā servisa centrā remontam.
- Pirms izstrādājuma sastāvdaļu izjaukšanas, uzstādīšanas vai regulēšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Pirms pievienošanas strāvas padevei, lūdzu, pārliecinieties vai ir uzstādītas visas noņemamās detaļas; vai vāks un padeves tverne ir cieši pievilkti, lai izvairītos no noplūdes un novērstu tā nokrišanu darbības laikā.
- Ierīcē ir inteligenti drošības līdzekļi, kas var pārtraukt tās darbību, ja lietošanas laikā tā saņem pārāk daudz enerģijas. Ja tā notiek, pagaidiet 1 minūti, pirms mēģināt to lietot atkārtoti.
- Ja lietošanas laikā sulu spiede tiek pārslogota vai bloķēta, tā automātiski apstāsies. Ja tā netiek restartēta, lūdzu, iztīriet visas sastāvdaļas padevē, pirms mēģināt to lietot atkārtoti.
- Sagrieziet ēdiena sastāvdaļas mazos gabaliņos, lai tie ietilptu padeves atvērumā. Pirms ēdiena apstrādes, izņemiet cietās sēklas, noņemiet biezas mizas vai čaumalas.
- Neizmantojiet ļoti cietus vai šķiedrainus izstrādājumus, piemēram, ledus gabaliņus, kokosriekstus vai cukurniedres, jo tie var iestrēgt un sabojāt ierīci.
- Ievietojot sastāvdaļas, veiciet vieglu uzspiedienu ar stūmēju. Neizmantojiet pārmērīgu spēku.
- Visas detaļas, kas nonāk saskarē ar pārtiku, ir pārtikas kvalitātes sertificētas un drošas lietošanai. Tas ir normāli, ja dažas detaļas pēc sulas spiešanas ir notraipītas.
- Lai izvairītos no traumām, nekad nepieskarieties/netiecieties padeves atvērumā, kamēr ierīce darbojas.
- Sastāvdaļu stumšanai nedrīkst izmantot citus priekšmetus, kā tikai komplektācijā iekļauto stūmēju.
- Izvairieties no sulu spiedes korpusa mērķšanas ūdenī vai citos šķidrums; neskalojiet to zem tekoša ūdens.
- Nelieciet piederumus mikroviļņu krāsnī, jo tas var izraisīt deformāciju un bojājumus.
- Nekādā gadījumā netīriet ierīci augstā temperatūrā (virs 60 °C), neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, tērauda sūkli vai kodīgus šķidrums (piemēram, benzīnu vai acetonu).
- Nelieciet ierīci vai tās daļas mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā.

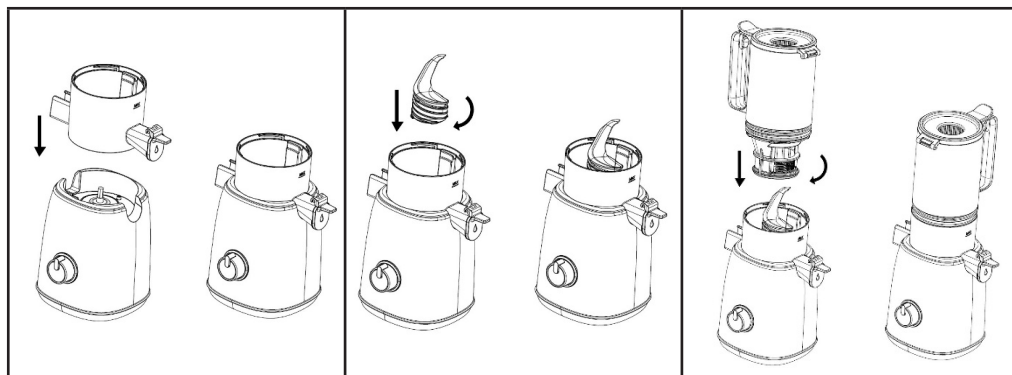
2. IERĪCES APRAKSTS



1	Stūmējs	Palīdz iestumt augļus un dārzeņus padeves tvertnē
2	Sulas trauks	Savāc izspiesto sulu.
3	Pārpalikumu trauks	Savāc pārtikas pārpalikumus.
4	Padeves tvertne ar vāku	Tvertne augļiem un dārzeņiem sulu spiešanai.
5	Spiede	Sasmalcina un izspiež sastāvdaļas, lai iegūtu sulu.
6	Sulu izspiedējs un tvertne	Vieta, kur šķidrā sula tiek atdalīta no pārpalikumiem.
7	Korpuss	Ietver motoru un darbības vadības ierīci.
8	Izņemams sietiņfiltrs	Atdala sulu no pārpalikumiem. Nodrošina vieglāku tīrīšanu.

3. IESTATĪŠANA

- Pirms pirmās lietošanas rūpīgi nomazgājiet un nosusiniet visas detaļas, kas nonāk saskarē ar pārtiku.
- Pirms uzsākšanas pārlicinieties, vai silikona spraudnis sulas izspiedēja apakšdaļā ir droši savā vietā. Ja tā nav, sula var izplūst vai sulas spiešanas efektivitāte samazināsies.
- Izlīdziniet sulas izspiedēja tvertni, ar sulas izvades atverēm un uzlieciet uz korpusa.
- Izlīdziniet spiedi sulas izspiedēja tvertnē un pagrieziet pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz spiede pilnībā uzsēžas uz motora ass.
- Uzlieciet padeves tvertni (ar sietiņfiltru) vertikāli sulas izspiedēja tvertnei. Pagrieziet padeves tvertni, līdz tā nobloķējas un rokturis veido 90° leņķi ar sulas izvades atverēm. Svarīgi: padeves tvertnē nedrīkst ievietot karotes, kociņus vai citus priekšmetus.

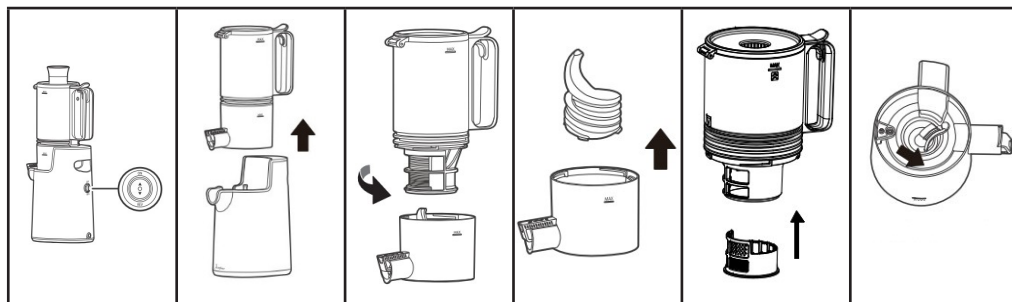


4. LIETOŠANA

- Svarīgi: Ierīce neiedarbosies, ja padeves tvertne un vāks nav pareizi uzstādīti.
- Pievienojiet ierīci strāvas avotam, vajadzētu iedegties darbības pogai norādot, ka ierīce ir ieslēgta.
- Pagrieziet pogu pozīcijā "ON", lai iedarbinātu iekārtu. Pagrieziet pogu uz "OFF", lai apturētu.
- Pagrieziet un turiet pogu "REV" pozīcijā, ja iekārta ir aizsērējusi. Tas apgriezīs spiedi. Pagrieziet atpakaļ uz "ON", lai atgrieztos normālā darbībā.
- Nomazgājiet un sagrieziet ēdiena sastāvdaļas mazos gabaliņos, kas atbilst padeves tvertnes izmēram. Spinātus vai citus lapu zaļumus nepieciešams sagriezt mazākos gabaliņos.
- No sastāvdaļām nepieciešams izņemt visas cietās sēklas, kodolus, noņemt biezo apvalku vai cietās čaumalas. Neizmantojiet ledus gabaliņus vai ļoti cietus izstrādājumus.
- Lēnām pievienojiet sastāvdaļas un spiediet tās uz leju ar komplektā iekļauto stūmēju.
- Ja nepieciešams, atveriet padeves tvertnes vāku, ievietojiet tajā augļus vai dārzeņus, aizveriet un cieši nofiksējiet.
- i) Kad sula pārstāj plūst, pagrieziet pogu pozīcijā „OFF”.
- j) Pagaidiet, līdz motors un spiede pilnībā apstājas, pēc tam noņemiet sulas trauku no sulas izvades atverēm.
- k) Sulas izvades atveres ir regulējamas un viegli tīrāmas.

5. IZJAUKŠANA

- Kad sulu spiede ir ieslēgta, pagrieziet pogu pozīcijā "REV" un turiet 5 sekundes. Pēc tam izslēdziet to un atvienojiet no strāvas padeves.
- Ar vienu roku stingri turiet padeves tvertnes rokturi un izceliet vienības no korpusa. Ja nevarat pacelt, atkārtojiet pirmo soli.
- Stingri turiet sulas izspiedēja tvertni un pagrieziet padeves tvertni pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai to atbloķētu. Pēc tam pavelciet to uz augšu.
- Satveriet spiedi un izvelciet to no sulas izspiedēja un sietiņfiltra.
- Izvelciet sietiņfiltru no padeves tvertnes.
- Izņemiet silikona blīvējumu no sulas izspiedēja tvertnes. Svarīgi: Pēc tīrīšanas vienmēr uzlieciet atpakaļ silikona blīvējumu!



6. TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Uzreiz, pēc katras lietošanas reizes, rūpīgi notīriet ierīci.
- Pirms tīrīšanas un apkopes izslēdziet ierīci un atvienojiet to no kontaktligzdas.
- Nemērciet ierīces korpusu ūdenī vai citos šķīdumos un neskalojiet to zem tekoša ūdens.
- Noskalojiet visas sastāvdaļas (izņemot korpusu) zem tekoša ūdens, izmantojot tikai mīkstu sūkli.
- Nekādā gadījumā netīriet ierīci augstā temperatūrā (virs 60 °C), neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, tērauda sūkli vai kodīgus šķīdumus (piemēram, benzīnu vai acetonu).
- Nelieciet ierīci vai tās daļas mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā.
- Pirms salikšanas, ļaujiet visām sastāvdaļām pilnībā nožūt.
- Kad ierīce netiek lietota, glabājiet ierīci, tās sastāvdaļas tīrā un sausā vietā, kas ir pasargāta no tiešiem saules stariem.

7. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Risinājums
Griežot pogu, nav reakcijas.	a) Pārlicinieties, vai strāvas vads ir pareizi ievietots kontaktligzdā. b) Ja sulu spiede ir izmantota ilgāku laiku vai tajā ir bijušas cietas sastāvdaļas, iespējams, ir aktivizēta viedā aizsardzība pret pārkaršanu. Pagaidiet 20–30 minūtes, līdz sulu spiede atdziest un restartējiet. c) Pārbaudiet, vai padeves tvertnes vāks ir pilnībā aizvērts un droši nofiksēts. Sulu spiede nedarbosies, ja vāks nav pareizi nofiksēts.
Sākotnējās lietošanas laikā, no korpusa nāk smaka.	a) Tas ir normāli, ja pirmajās lietošanas reizes sajūtat smaku. Tai vajadzētu pazust pēc kāda laika. b) Ja smaka saglabājas pēc vairākkārtējas lietošanas, lūdzu, sazinieties ar apkopes centru, lai saņemtu remontu vai turpmāku palīdzību.
Lietošanas laikā sulu spiede pārstāj darboties.	a) Pārāk daudz augļu vai dārzeņu barošanas tvertnē var izraisīt pārslodzi vai aizsprostojumu. Samaziniet ēdiena daudzumu un uzmanīgi izmantojiet stūmēju, lai novērstu aizsprostojumu. b) Sulu spiede, iespējams, ir darbojusies ilgu laiku un ir aktivizēta aizsardzība pret pārkaršanu. Uzgaidiet 20–30 minūtes un restartējiet to.



VIDEI DRAUDZĪGA PĀRSTRĀDE

Jūs varat palīdzēt aizsargāt vidi!

Atcerieties ievērot valsts noteikumus: pārstrādājiet nestrādājošas elektroiekārtas piemērotā atkritumu pārstrādes centrā.

GARANTIJA

Garantijas un pilnvarotais pakalpojumu sniedzējs ir AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovēnija, kurš uzņemas atbildību par to, ka produkts garantijas laikā darbosies nevainojami. Garantijas laikā, kas sākas ar produkta piegādi, mēs novērsim visas produkta nepilnības un defektus, kas varētu rasties normālas produkta lietošanas rezultātā. Garantija zaudē spēku, ja izstrādājumā ir iejaukusies persona, kuru nav pilnvarojis garantijas kartes izsniedzējs, vai ja remontam ir izmantotas neoriginālās detaļas. Ja 45 dienu laikā, pēc servisa pieprasījuma saņemšanas, ražojums netiek salabots, garantijas sniedzējs to nomaina pret jaunu, identisku un nevainojamu produktu bez maksas. Garantijas termiņš tiks pagarināts par tik dienām, cik dienu remonts ir bijis nepieciešams.

Garantija neattiecas uz:

1. mehāniskiem bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas produkta lietošanas un/vai apkopes dēļ.
2. bojājumiem, kas radušies nepārvaramas varas apstākļu dēļ.
3. ekspluatācijas materiāliem.

Garantija ir spēkā valstī, kurā tika veikts pirkums, un tā tiek īstenota vietā, kur tika veikts pirkums, vai arī no šī tirgus autorizēta tālākpārdevēja, kas norādīts produkta deklarācijā uz iepakojuma. Rēķins par precī ir obligāts garantijas pielikums, to pieprasot.

Garantija neizslēdz patērētāja tiesības, kas izriet no pārdevēja atbildības par piegādāto preču defektiem. Garantijas termiņš ir 24 mēneši. Importētājs individuālajos tirgos, ir atbildīgs par preces remontu.

Patērētājs pieprasa garantiju tirdzniecības vietā, kurā viņš iegādājās preces, vai citā pārdevēja tirdzniecības vietā tajā pašā valsts teritorijā, kurā viņš veica pirkumu. Patērētājs paraksta sūdzības veidlapu tirdzniecības vietā un nodod to pārdevējam. Pēc sūdzības saņemšanas galvotājs ar viņu sazināsies 5 darba dienu laikā.

Par tiesībām un garantijas pieprasīšanas kārtību patērētājs var uzzināt, sazinoties ar klientu atbalsta dienestu pa e-pastu warranty@vitapur.com.

Garantētās apkopes un rezerves daļu nodrošināšanas laiks ir 3 gadi no garantijas termiņa beigām.

Produkts: _____

Preces piegādes datums: _____

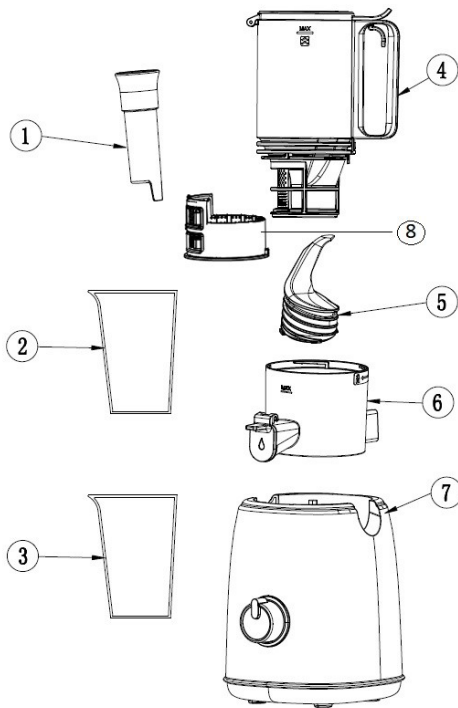
Priručnik za korisnike: Sokovnik s tehnologijom sporog cijedenja Rosmarino Vitalia

Molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik za korisnike prije upotrebe pa ga sačuvajte za buduću upotrebu.

1. UPOZORENJA I MJERE OPREZA

- Ovaj uređaj je namijenjen samo za normalnu upotrebu u domaćinstvu. Ne koristite ovaj uređaj ni za šta drugo osim za svrhu za koju je namijenjen.
- Ako se uređaj koristi nepropisno ili u profesionalne ili poluprofesionalne svrhe ili ako se ne koristi u skladu s priručnikom za korisnike, garancija postaje da važi.
- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzibilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobama koje nemaju iskustva ili nisu upoznate s uređajem, osim ako ih ne nadgledaju ili ih ne savjetuju osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Držite uređaj i njegov kabal izvan dohvata djece. Spriječite djecu da se igraju s uređajem i budite pod strogim nadzorom prilikom korišćenja uređaja u blizini djece.
- Prije povezivanja osigurajte da napon uređaja (220–240 V) odgovara lokalnom napajanju mreže. Uređaj se može spojiti samo na prizemljenu zidnu utičnicu i potrebno je osigurati ispravno ubacivanje utikača.
- Redovno provjeravajte uređaj i napajanje. Ne koristite uređaj ako su utikač, kabal ili sam uređaj oštećeni. Ako dođe do oštećenja, odmah prestanite koristiti uređaj i neka ga proizvođač ili njegova ovlaštena servisna služba popravi.
- Isključite uređaj prije rastavljanja, instalacije ili prilagođavanja odvojivih komponenti proizvoda.
- Prije spajanja na napajanje, provjerite jesu li odvojive komponente ugrađene i jesu li poklopac i cijev za hranjenje dobro pričvršćeni kako bi se izbjeglo curenje i spriječilo da poklopac padne tokom rada.
- Proizvod ima inteligentne sigurnosne karakteristike koje ga mogu spriječiti u radu ako dobije previše energije tokom upotrebe. Ako se to dogodi, pričekajte 1 minut prije ponovnog pokušaja korišćenja.
- Ako se sokovnik preoptereći ili začepi tokom upotrebe, automatski će se zaustaviti kako bi zaštitio aparat. Ako se ne pokrene ispravno, očistite sve sastojke u cijevi za hranjenje prije ponovnog pokušaja.
- Narežite sastojke na male komadiće da stanu u cijev za hranjenje. Uklonite tvrde sjemenke, debele kožice ili ljuske sa sastojaka prije obrade.
- Izbjegavajte korišćenje vrlo tvrdih ili vlaknastih materijala, poput kockica leda, kokosa ili šećerne trske, jer mogu uzrokovati zaglavljanje i oštetiti uređaj.
- Lagano pritisnite prilikom dodavanja sastojaka. Ne koristite prekomjernu silu.
- Sve komponente koje dolaze u dodir s hranom sertifikovane su za ishranu i sigurne za upotrebu. Normalno je da se neki dijelovi zamrljaju nakon cijedenja.
- Nikada ne posežite u cijev za hranjenje dok uređaj radi kako biste izbjegli povrede.
- Za guranje sastojaka prema dolje nemojte koristiti nikakve predmete osim priloženog potiskivača.
- Izbjegavajte uranjanje baze sokovnika u vodu ili druge tečnosti i nemojte je ispirati pod tekućom vodom.
- Ne stavljajte pribor u mikrotalasnu jer to može uzrokovati deformacije i oštećenja.
- Nikada nemojte čistiti na visokim temperaturama (preko 60°C) ili koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, čeličnu vunu ili korozivne tečnosti (poput benzina ili acetona).
- Ne stavljajte uređaj ili bilo koji njegov dio u mašinu za pranje posuđa radi čišćenja.

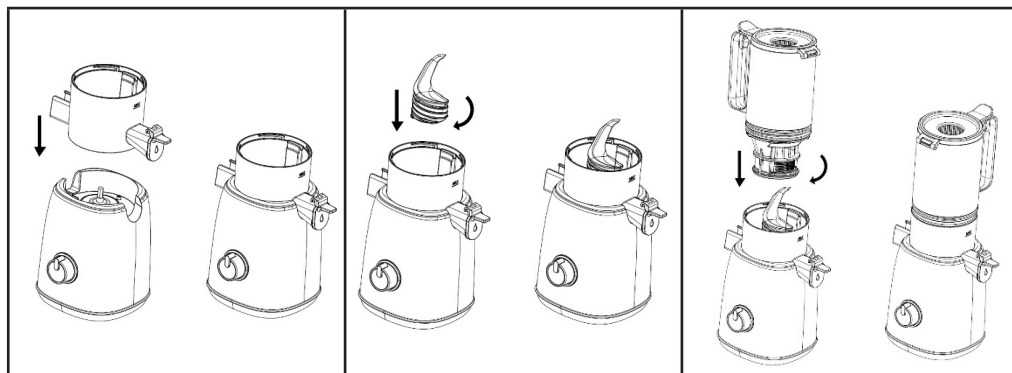
2. PREGLED PROIZVODA



1	Potiskivač	Pomaže gurnuti voće i povrće niz cijev za hranjenje.
2	Posuda za sok	Skuplja ocijeđeni sok.
3	Posuda za pulpu	Skuplja ostatke pulpe.
4	Cijev za hranjenje s poklopcem	Rezervoar za voće i povrće za cijedenje soka.
5	Svrđlo	Mrvi i potiskuje sastojke za cijedenje soka.
6	Bubanj za sok	Gdje se tekući sok odvaja od pulpe.
7	Osnovna jedinica	Kućište je motora i uključuje kontrole za rad.
8	Uklonjivi mrežasti filter	Odvaja sok od pulpe. Omogućava lagano čišćenje.

3. POSTAVLJANJE

- Prije prve upotrebe temeljno operite i osušite sve dijelove koji dolaze u dodir s hranom.
- Prije početka, provjerite je li silikonski čep na dnu bubnja za sok čvrsto na mjestu. Ako nije, sok može iscuriti ili efikasnost cijeđenja može biti smanjena.
- Poravnajte bubanj za sok s otvorima za izlaz soka na osnovnoj jedinici. Zatim čvrsto postavite bubanj za sok na postolje.
- Poravnajte svrdlo sa središtem bubnja za sok, stavite ga do kraja u bubanj za sok i rotirajte ga u smjeru kazaljke na satu dok potpuno ne sjedne na osovinu motora.
- Postavite cijev za hranjenje (s mrežastim filterom) vertikalno u bubanj za sok. Okrećite cijev za hranjenje dok ne bude čvrsto pričvršćena u zaključanom položaju, a ručka ne formira ugao od 90° s izlaznim otvorom za sok. **Važno:** Nikada nemojte stavljati kašike, štapiće ili druge predmete u cijev za hranjenje.

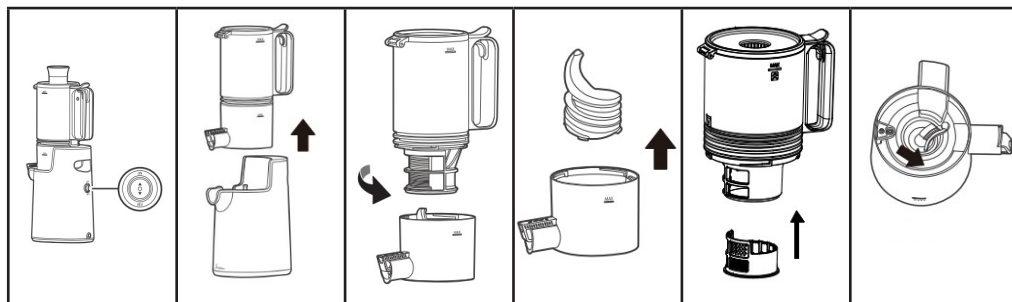


4. RAD

- Važno:** Uređaj se neće pokrenuti ako cijev za hranjenje i poklopac nisu ispravno postavljeni.
- Uključite uređaj u struju. Gumb za upravljanje trebao bi svijetliti, što znači da je napajanje uključeno.
- Okrenite gumb u položaj „ON” kako biste pokrenuli uređaj. Okrenite gumb na „OFF” kako biste ga zaustavili.
- Okrenite i držite gumb u položaju „REV” ako se uređaj začepi. To će okrenuti svrdlo. Vratite na „ON” za povratak na normalan rad.
- Operite i narežite sastojke na male komadiće koji odgovaraju cijevi za hranjenje. Španać ili drugo lisnato povrće narežite na manje komade i polako ih konzumirajte.
- Uklonite sve tvrde sjemenke, koštice, debelu kožu ili tvrde ljuske sa sastojaka. Nemojte koristiti kockice leda ili vrlo tvrde predmete.
- Polako dodajte sastojke u cijev za hranjenje i gurnite ih prema dolje, priloženim potiskivačem.
- Ako je potrebno, otvorite poklopac cijevi za hranjenje, stavite voće ili povrće unutra, a zatim zatvorite i čvrsto zaključajte poklopac.
- Kad sok prestane teći, okrenite gumb na „OFF”.
- Pričekajte da se motor i svrdlo u potpunosti zaustave, zatim uklonite posudu za sok iz izlaza.
- Otvor za ispuštanje soka je podesiv i jednostavan za čišćenje.

5. RASTAVLJANJE

- Dok je sokovnik uključen, okrenite gumb u položaju „REV” i držite ga 5 sekundi. Zatim isključite i izvucite utikač iz struje.
- Čvrsto držite ručku cijevi za hranjenje jednom rukom i podignite cijelu jedinicu za cijedenje prema gore. Ako je ne možete podići, ponovite prvi korak.
- Čvrsto držite bubanj za sok i okrenite cijev za hranjenje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste je otključali, zatim je povucite prema gore.
- Uхватите svrdlo i izvucite ga iz bubnja za sok.
- Izvucite mrežasti filter s dna cijevi za hranjenje.
- Izvucite silikonski zaptivač iz bubnja za sok. Važno: Uvijek ponovo postavite silikonski zaptivač nakon čišćenja.



6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Temeljno očistite uređaj odmah nakon svake upotrebe.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice prije čišćenja i održavanja.
- Ne uranjajte bazu sokovnika u vodu ili druge tečnosti i nemojte je ispirati pod tekućom vodom.
- Ispirite sve dijelove (osim osnovne jedinice) pod tekućom vodom s mekom četkom.
- Nikada ne čistite na visokim temperaturama (preko 60°C) i ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje, čeličnu vunu ili korozivne tečnosti (poput benzina ili acetona).
- Ne stavljajte uređaj ili bilo koji njegov dio u mašinu za pranje posuđa.
- Pustite da se sve komponente u potpunosti osuše na vazduhu prije ponovnog sastavljanja.
- Kad se ne koristi, uređaj i njegove komponente držite na čistom i suvom mjestu, zaštićenom od direktne Sunčeve svjetlosti.

7. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Rješenje
Nema odgovora prilikom okretanja gumba.	a) Provjerite je li kabal za napajanje ispravno stavljen u utičnicu. b) Ako je sokovnik korišten duže vrijeme ili s tvrdim sastojcima, možda se aktivirala inteligentna zaštita od pregrijavanja. Pričekajte 20-30 minuta da se sokovnik ohladi, a zatim ga ponovo pokrenite. c) Provjerite je li poklopac cijevi za hranjenje potpuno zatvoren i dobro zaključan. Sokovnik neće raditi ako poklopac nije ispravno pričvršćen.
Javlja se smrad iz motora tijekom prve uporabe.	a) Normalno je osjetiti miris iz motora tokom prvih nekoliko upotreba. Ovo bi trebalo nestati nakon nekog vremena. b) Ako se miris i dalje osjeti nakon višestrukog korištenja, obratite se centru za održavanje radi popravke ili dalje pomoći.
Sokovnik prestaje s radom tijekom uporabe.	a) Previše voća ili povrća u cijevi za hranjenje može uzrokovati preopterećenje ili začepljenje. Smanjite količinu hrane i nježno upotrijebite potiskivač kako biste uklonili začepljenje. b) Sokovnik je možda radio duže vrijeme i aktivirana je zaštita od pregrijavanja. Pričekajte 20-30 minuta, zatim ponovo pokrenite sokovnik.



EKOLOŠKI PRIJATELJSKO ODLAGANJE

Možete pomoći zaštititi okolinu!

Ne zaboravite slijediti lokalne propise: neispravnu električnu opremu odložite na odgovarajuće mjesto za odlaganje otpada.

GARANCIJA

Davalac garancije i ovlašćeni serviser Vitapur d.o.o., Sv Petra Cetinjskog 130, 81000 Podgorica, Crna Gora, obavezuje se da će proizvod raditi besprekorno tokom garantnog perioda. Tokom garantnog roka, koji započinje isporukom proizvoda, uklonićemo sve nedostatke i kvarove na proizvodu koji bi se pojavili tokom upotrebe proizvoda, pod uslovom da se proizvod koristi u skladu sa njegovom namjenom i da proizvod nisu servisirale osobe koje nisu ovlašćene od strane izdavaoca garancije, te da su prilikom korišćenja uređaja upotrebljavani originalni rezervni dijelovi.

Ako proizvod ne bude popravljen u roku od 45 dana od prijema zahtjeva za otklanjanje oštećenja, zami-jenićemo ga novim, identičnim i ispravnim proizvodom besplatno. Garantni rok će biti produžen za onoliko dana koliko je trajala popravka proizvoda.

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i oštećenja usljed nepravilne upotrebe i održavanja;
2. oštećenja nastala usljed više sile;
3. potrošni materijal.

Garancija važi na teritoriji zemlje u kojoj je obavljena kupovina, a primjenjuje se na mjestu obavljene kupovine ili kod ovlašćenog uvoznika za ovo tržište, što je navedeno u deklaraciji proizvoda na pakovanju. Račun za proizvod je obavezan prilog kad se koristi garancija.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proističu iz zakonske odgovornosti prodavca za oštećenja na robi. Garantni rok je 24 mjeseca. Uvoznik za svako tržište je zadužen za uslugu servisiranja.

Potrošač preuzima garanciju na prodajnom mestu gde je kupio robu ili na drugom prodajnom mestu prodavca na istoj teritoriji zemlje u kojoj je izvršio kupovinu. Potrošač potpisuje obrazac reklamacije na prodajnom mestu i predaje ga prodavcu. Po prijemu reklamacije garant će ga kontaktirati u roku od 5 radnih dana.

O pravima i postupku preuzimanja garancije potrošač se može informisati kontaktiranjem korisničke podrške na e-mail info@vitapur.me ili na broj telefona 067 00 26 10.

Vreme garantovanog servisiranja i obezbeđenja rezervnih delova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Ime proizvoda:_____

Datum isporuke/preuzimanja proizvoda:_____

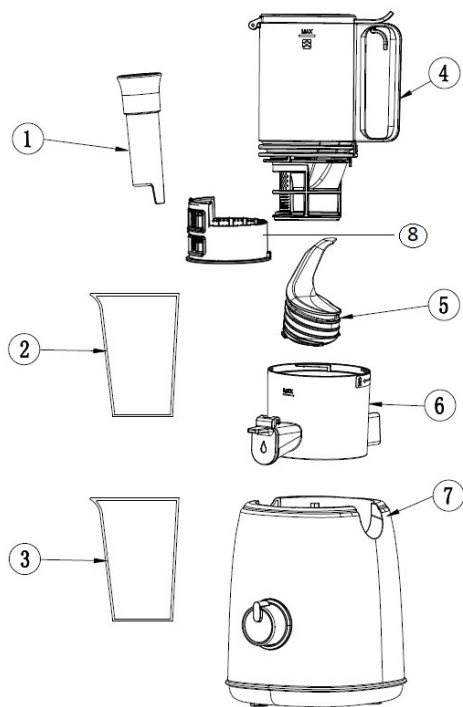
Упатство за употреба: Бавен соковник Rosmarino Vitalia

Ве молиме внимателно прочитајте го ова упатство за употреба пред употреба и зачувајте го за понатамошна употреба.

1. ПРЕДУПРЕДУВАЊА И БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

- Овој апарат е наменет само за нормална употреба во домаќинството. Не користете го овој апарат за ништо друго освен за наменетата употреба.
- Ако апаратот се користи неправилно или за професионални или полупрофесионални цели или ако не се користи според упатството за употреба, гаранцијата станува неважечка.
- Овој апарат не е наменет за употреба од лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство или не се запознаени со апаратот, освен ако не се надгледувани или со инструкции за употребата на апаратот од лица одговорни за нивната безбедност.
- Чувајте го апаратот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца. Спречете ги децата да си играат со апаратот и внимавајте кога го користите апаратот во близина на деца.
- Уверете се дека напонот на апаратот (220–240 V) се совпаѓа со напонот на локалната мрежа пред да го приклучите. Поврзете го апаратот само во заземјен сиден штекер и погрижете се правилно да го вметнете приклучокот.
- Редовно проверувајте го апаратот и кабелот за напојување. Не користете го апаратот ако приклучокот, кабелот или самиот уред се оштетени. Доколку дојде до оштетување, веднаш престанете да го користите апаратот и нека го поправи производителот или неговиот овластен сервис за поправка.
- Исклучете го апаратот од струја пред да го расклопите, инсталирате или прилагодите која било компонента на производот.
- Пред да се поврзете со напојувањето, проверете дали се монтирани компонентите што се откачуваат и дали капакот и цевката за напојување се добро затегнати за да се избегне истекување и да се спречи капакот да падне за време на работата.
- Производот има интелигентни безбедносни карактеристики што може да го спречат да работи доколку добие премногу енергија додека се користи. Ако тоа се случи, почекајте 1 минута пред да се обидете повторно да го користите.
- Ако соковникот доживее преоптоварување или блокирање додека е во употреба, тој автоматски ќе престане за да го заштити апаратот. Ако не се рестартира правилно, исчистете ги сите состојки во цевката за хранење пред да се обидете повторно.
- Исечете ги состојките на мали парчиња за да се вклопат во цевката за хранење. Отстранете ги тврдите семиња, густите лушпи или лушпите од состојките пред да ги обработите.
- Избегнувајте користење на многу тврди или влакнести материјали, како коцки мраз, кокос или шеќерна трска, бидејќи тие можат да предизвикаат метеж и да го оштетат апаратот.
- Кога додавате состојки, притискајте нежно. Не употребувајте прекумерна сила.
- Сите компоненти во контакт со храната се сертифицирани за храна и безбедни за употреба. Нормално е некои делови да се извалкаат по цедењето.
- Никогаш не посегнувајте во цевката за довод додека апаратот работи за да избегнете повреда.
- Не користете други предмети освен обезбедениот туркач за да ги туркате состојките надолу.
- Избегнувајте потопување на основната единица на соковникот во вода или други течности и не го плакнете под млаз вода.
- Не ставајте никакви додатоци во микробранова, бидејќи тоа може да предизвика деформација и оштетување.
- Никогаш не чистете со високи температури (над 60°C) и не користете абразивни средства за чистење, челична волна или корозивни течности (како бензин или ацетон).
- Не го ставајте апаратот или некој од неговите делови во машина за миење садови за чистење.

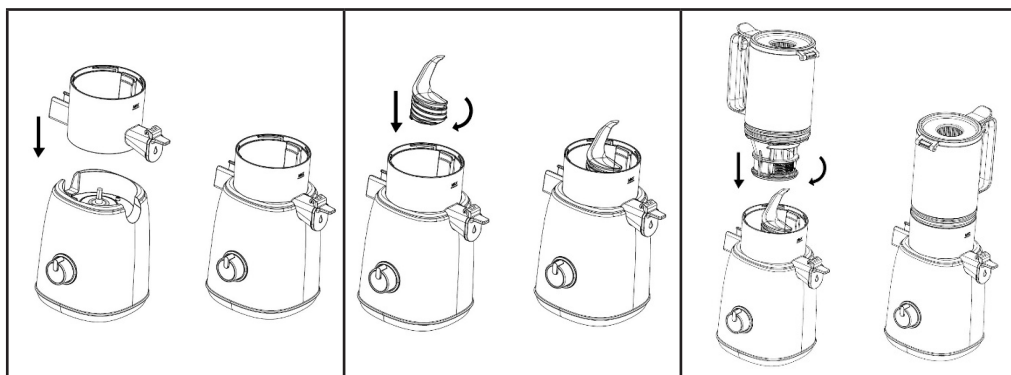
2. ПРЕЗЕНТАЦИЈА НА ПРОИЗВОДОТ



1	Туркач	Помага да се туркаат овошјето и зеленчукот понатаму низ цевката за хранење.
2	Чаша за сок	Го собира извадениот сок.
3	Чаша за пулпа	Ја собира преостанатата пулпа.
4	Цевка за хранење со капак	Сад за овошје и зеленчук за цедење.
5	Шнекер	Ги дроби и притиска состојките за да се извади сок.
6	Тапан за сок	Каде што течниот сок се одвојува од пулпата.
7	Базна единица	Го сместува моторот и вклучува контроли за работа.
8	Отстранлив мрежен филтер	Го одвојува сокот од пулпата. Овозможува лесно чистење.

3. ПОСТАВУВАЊЕ

- a) Пред првата употреба, темелно измијте ги и исушете ги сите делови што доаѓаат во контакт со храната.
- b) Пред да започнете, проверете дали силиконскиот приклучок на дното на барабанот за сок е добро поставен. Ако не е, може да истече сок или ќе се намали ефикасноста на цедењето.
- c) Порамнете го барабанот за сок со отворите за излез на сок на основната единица. Потоа безбедно ставете го барабанот за сок на основата.
- d) Порамнете го шнекерот со центарот на барабанот за сок, вметнете го целосно во барабанот за сок и ротирајте во насока на стрелките на часовникот додека шнекерот целосно не се смести на вратилото на моторот.
- e) Ставете ја цевката за хранење (со мрежестиот филтер) вертикално во барабанот за сок. Вртете ја цевката за хранење додека не се прицврсти цврсто во положбата за заклучување, и рачката треба да формира агол од 90° со излезот за сок. Важно: Никогаш не ставајте лажици, стапчиња за јадење или други предмети во цевката за хранење.

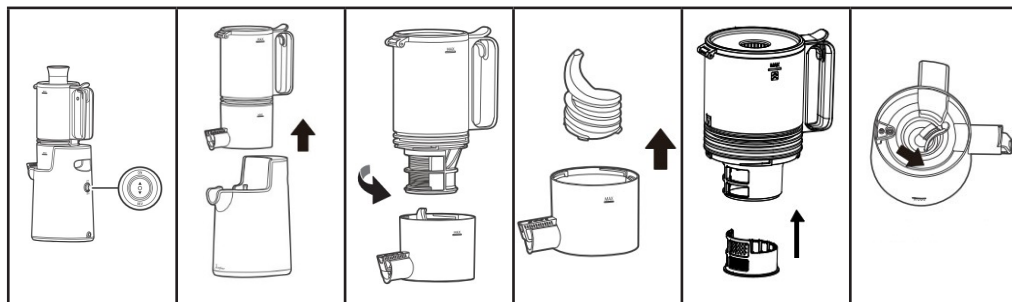


4. РАБОТЕЊЕ

- a) Важно: Апаратот нема да стартува ако цевката за напојување и капакот не се правилно монтирани.
- b) Приклучете го апаратот. Копчето за работа треба да светне, што покажува дека напојувањето е вклучено.
- c) Свртете го копчето во положбата „ON“ за да ја вклучите машината. Свртете го копчето на „OFF“ за да запрете.
- d) Завртете го и држете го копчето во положба „REV“ ако машината се затне. Ова ќе го промени шнекерот. Вратете се на „ON“ за да се вратите во нормална работа.
- e) Измијте ги и исечете ги состојките на мали парчиња што одговараат на цевката за хранење. За спанак или други лиснати зеленчуци, исечете ги на помали парчиња и полека ставајте ги.
- f) Отстранете ги тврдите семиња, кернели, дебела кожа или тврди лушпи од состојките. Не користете коцки мраз или многу тврди предмети.
- g) Полека додавајте состојки во цевката за хранење и турнете ги надолу со обезбедениот туркач.
- h) Доколку е потребно, отворете го капакот на цевката за хранење, ставете го овошјето или зеленчукот внатре, а потоа затворете го и заклучете го цврсто капакот.
- i) Штом сокот ќе престане да тече, свртете го копчето на „OFF“.
- j) Почекајте моторот и шнекерот целосно да застанат, а потоа извадете ја чашата за сок од штекерот.
- k) Излезот за сок е прилагодлив и лесен за чистење.

5. РАСКЛОПУВАЊЕ

- Со вклучен соковник, свртете го копчето во положбата „REV“ и држете го 5 секунди. Потоа исклучете го и исклучете го апаратот од струја.
- Цврсто држете ја рачката на цевката за хранење со едната рака и подигнете ја целата единица за цедење нагоре. Ако не можете да кренете, повторете го првиот чекор.
- Цврсто држете го барабанот за сок и завртете ја цевката за напојување спротивно од стрелките на часовникот за да ја отклучите, а потоа повлечете ја нагоре.
- Држете го шнекерот и извлечете го од барабанот за сок.
- Извлечете го мрежестиот филтер од дното на цевката за напојување.
- Извлечете ја силиконската заптивка од барабанот за сок. Важно: Секогаш повторно инсталирајте го силиконското запечатување по чистењето!



6. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Темелно исчистете го апаратот веднаш по секоја употреба.
- Исклучете го и извадете го апаратот од штекерот пред чистење и одржување.
- Не ја потопувајте основната единица на соковникот во вода или други течности и не ја плакнете под млаз вода.
- Исплакнете ги сите компоненти (освен основната единица) под проточна вода со мека четка.
- Никогаш не чистете со високи температури (над 60°C) и не користете абразивни средства за чистење, челична волна или корозивни течности (како бензин или ацетон).
- Не го ставајте апаратот или некој од неговите делови во машина за миење садови.
- Оставете ги сите компоненти целосно да се исушат на воздух пред повторно да ги склопите.
- Кога не го користите, чувајте го апаратот и неговите компоненти во чист и сув простор за складирање, заштитен од директна сончева светлина.

7. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Решение
Нема одговор при вртење на копчето.	<p>a) Проверете дали кабелот за напојување е правилно вметнат во штекерот.</p> <p>b) Ако соковникот се користел подолго време или со тврди состојки, можеби е активирана интелигентната заштита од прегревање. Почекајте 20–30 минути да се олади соковникот, а потоа рестартирајте го.</p> <p>c) Проверете дали капакот на цевката за напојување е целосно затворен и безбедно заклучен. Соковникот нема да работи ако капакот не е правилно заклучен на своето место.</p>
Има мирис од моторот при првичната употреба.	<p>a) Нормално е да се забележи мирис од моторот при првите неколку употреби. Ова треба да исчезне по некое време.</p> <p>b) Ако мирисот продолжи по повеќекратна употреба, ве молиме контактирајте го центарот за одржување за поправка или дополнителна помош.</p>
Соковникот престанува да работи за време на употребата.	<p>a) Премногу овошје или зеленчук во цевката за хранење може да предизвика преоптоварување или блокирање. Намалете ја количината на храна и нежно користете го туркачот за да ја отстраните блокадата.</p> <p>b) Можно е соковникот да работи долго време и да е активирана заштитата од прегревање. Почекајте 20–30 минути, а потоа рестартирајте го соковникот.</p>



ОДРЖЛИВО УПРАВУВАЊЕ СО ОТПАД

Можете да помогнете во заштитата на животната средина!

Не заборавајте да ги следите локалните прописи: фрлете ја неработната електрична опрема во соодветен центар за отстранување отпад.

Гаранција

Давателот на гаранцијата и овластен сервисер е АД ВИТА д.о.о., Товарнишка 76, 3210 Словенске Коњице, Словенија, и ја презема одговорноста дека производот ќе работи беспрекорно за време на периодот на гаранција. Во текот на периодот на гаранција којшто започнува со доставата на производот, ќе ги поправиме сите несовершености и дефекти на производот што би се појавиле како резултат на нормалното користење на производот. Гаранцијата е поништена кога производот бил манипулиран од лице кое не е овластено од издавачот на гарантната картичка или кога неоригиналните делови биле користени за поправка. Доколку производот не се поправи за 45 дена од добивањето на барањето за услуга, давателот на гаранцијата ќе го замени со нов, идентичен и беспрекорен производ бесплатно. Гарантниот период ќе биде продолжен за бројот на денови додека траела поправката.

Гаранцијата не опфаќа:

1. механички оштетувања и дефекти поради неправилно користење и/или одржување на производот.
2. штета предизвикана од виша сила.
3. потрошен материјал.

Гаранцијата е важечка за земјата во којашто е извршено купувањето и се спроведува на местото каде што е извршено купувањето или од овластен препродавач за овој пазар, што е наведено во декларацијата на производот на пакувањето. Фактурата за производот е задолжителен прилог на гаранцијата кога се бара.

Гаранцијата не ги исклучува правата на потрошувачот кои произлегуваат од одговорноста на продавачот за дефекти на испорачаниот производ. Периодот на гаранција трае 24 месеци. За поправка на производот е одговорен увозникот за поединечни пазари.

Потрошувачот ја бара гаранцијата на продажното место каде што ја купил стоката или на друго продажно место на продавачот на истата територија на земјата каде што ја извршил набавката. Потрошувачот го потпишува формуларот за жалба на продажното место и го предава на продавачот. По приемот на приговорот, гарантот ќе го контактира во рок од 5 работни дена.

Потрошувачот може да дознае за правата и постапката за барање гаранција контактирајќи ја службата за поддршка на корисниците преку е-пошта на warranty@vitapur.com.

Времето на гарантирано сервисирање и обезбедување на резервни делови е 3 години од истекот на гарантниот рок.

Производ: _____

Датум на испорака на производот: _____

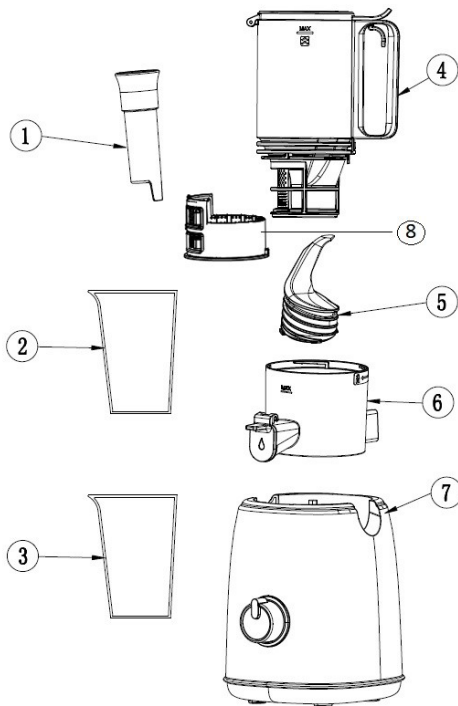
Gebruiksaanwijzing: Slow juicer Rosmarino Vitalia

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar het voor toekomstig gebruik.

1. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik dit apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is.
- Als dit apparaat niet op de juiste manier of voor professionele of semi-professionele doeleinden wordt gebruikt, of als het niet wordt gebruikt volgens de gebruikershandleiding, vervalt de garantie.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen met gebrek aan ervaring of die niet vertrouwd zijn met het apparaat, tenzij onder toezicht of met instructies over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen. Voorkom dat kinderen met het apparaat spelen en let goed op wanneer u het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt.
- Controleer voor het aansluiten of de spanning van het apparaat (220-240 V) overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact en zorg ervoor dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Controleer het apparaat en het stroomsnoer regelmatig. Gebruik het apparaat niet als de stekker, het snoer of het apparaat zelf beschadigd is. Als er schade optreedt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en laat het repareren door de fabrikant of een erkende reparatieservice.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen van het product demonteert, installeert of bijstelt.
- Zorg ervoor dat de verwijderbare onderdelen geïnstalleerd zijn en dat het deksel en de invoerbuis goed vastzitten voordat u het apparaat aansluit op de stroomvoorziening, om lekkage te voorkomen en te voorkomen dat het deksel eraf valt tijdens het gebruik.
- Het product heeft slimme veiligheidsfuncties die de werking kunnen stoppen als het tijdens het gebruik te veel stroom krijgt. Als dit gebeurt, wacht dan 1 minuut voordat u het apparaat weer gebruikt.
- Als de sapcentrifuge tijdens het gebruik overbelast raakt of verstopt raakt, stopt deze automatisch om het apparaat te beschermen. Als het apparaat niet goed opnieuw opstart, maak dan de ingrediënten in de invoerbuis vrij voordat u het opnieuw probeert.
- Snijd de ingrediënten in kleine stukjes zodat ze in de invoerbuis passen. Verwijder harde zaden, dikke schillen of schalen van ingrediënten voordat u deze gebruikt.
- Vermijd het gebruik van zeer harde of vezelachtige ingrediënten, zoals ijsblokjes, kokosnoten of suikerriet, omdat deze vast kunnen komen te zitten en het apparaat kunnen beschadigen.
- Druk zachtjes wanneer u ingrediënten toevoegt. Gebruik geen overmatige kracht.
- Alle onderdelen die in contact komen met voedsel zijn gecertificeerd voor voedingsmiddelen en veilig voor gebruik. Het is normaal dat sommige onderdelen verkleuren na het persen.
- Ga nooit in de invoerbuis terwijl het apparaat in werking is om letsel te voorkomen.
- Gebruik geen andere voorwerpen dan het bijgeleverde duw-onderdeel om ingrediënten naar beneden te duwen.
- Dompel de basiseenheid van de sapcentrifuge niet onder in water of andere vloeistoffen en spoel deze niet af onder stromend water.
- Plaats geen accessoires in de magnetron, want dit kan vervorming en schade veroorzaken.
- Reinig het apparaat nooit met hoge temperaturen (meer dan 60°C) en gebruik nooit schuurmiddelen, staalwol of bijtende vloeistoffen (zoals benzine of aceton).
- Zet het apparaat of de onderdelen ervan niet in de vaatwasser om deze schoon te maken.

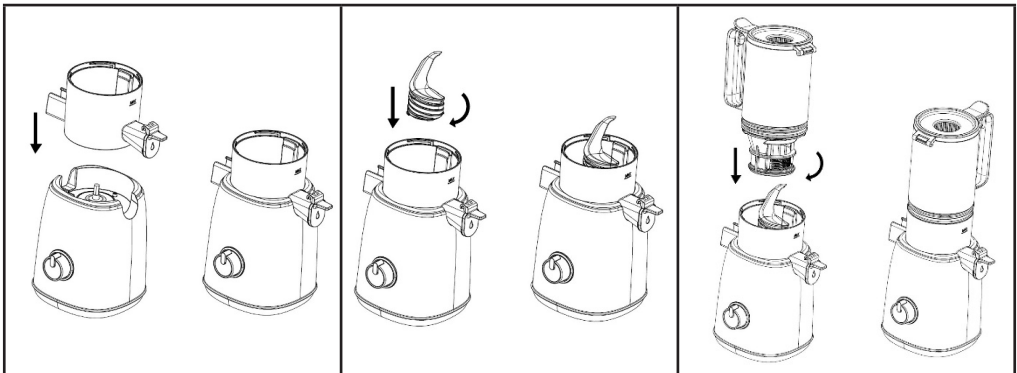
2. PRODUCTPRESENTATIE



1	Duw-onderdeel	Helpt om fruit en groenten verder door de invoerbuis te duwen.
2	Sapbeker	Vangt het geperste sap op.
3	Pulpbeker	Verzamelt de overgebleven pulp.
4	Invoerbuis met deksel	Bak voor fruit en groenten die u wilt persen.
5	Snijder	Plet en perst de ingrediënten om sap te verkrijgen.
6	Sapvat	Waar het vloeibaar sap wordt gescheiden van de pulp.
7	Basiseenheid	Bevat de motor en de bedieningselementen voor de werking.
8	Verwijderbaar gaasfilter	Scheidt het sap van de pulp. Gemakkelijk schoon te maken.

3. INSTELLINGEN

- a) Was en droog vóór het eerste gebruik alle onderdelen die in contact komen met voedsel.
- b) Controleer voordat u begint of de siliconen stop aan de onderkant van de sapcentrifuge goed op zijn plaats zit. Als dit niet het geval is, kan er sap lekken of wordt het sap minder efficiënt geperst.
- c) Lijn het sapvat uit met de sapuitvoergleuven op de basiseenheid. Plaats het sapvat vervolgens stevig op de basis.
- d) Lijn de snijder uit met het midden van het sapvat, plaats deze volledig in het sapvat en draai met de klok mee totdat de snijder stevig vastzit op de as van de motor.
- e) Plaats de invoerbuis (met het gasfilter) verticaal in de sapcentrifuge. Draai de invoerbuis totdat deze stevig vastzit in de vergrendelpositie en het handvat een hoek van 90° vormt met de sapuitloop. **Belangrijk:** Steek nooit lepels, eetstokjes of andere voorwerpen in de invoerbuis.

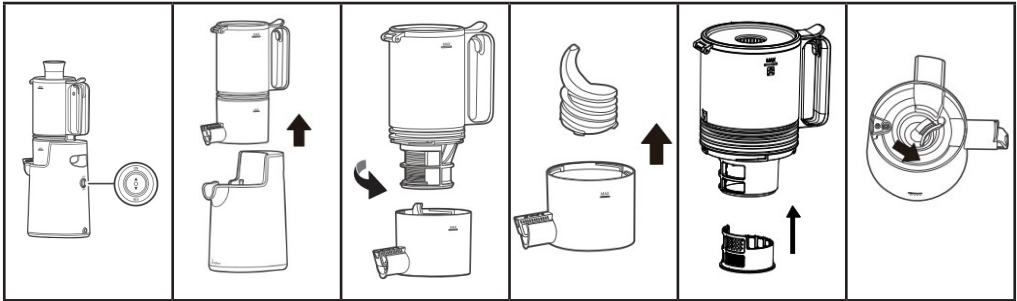


4. WERKING

- a) Belangrijk: Het apparaat start niet als de invoerbuis en het deksel niet correct zijn geplaatst.
- b) Steek de stekker in het stopcontact. De bedieningsknop moet oplichten om aan te geven dat het apparaat is ingeschakeld.
- c) Draai de knop naar de stand "ON" om het apparaat te starten. Draai de knop naar de stand "OFF" om het apparaat te stoppen.
- d) Draai en houd de knop in de "REV" positie als de machine verstopt raakt. Hierdoor wordt de snijder teruggedraaid. Draai terug naar "ON" om terug te keren naar de normale werking.
- e) Was de ingrediënten en snijd ze in kleine stukjes die in de invoerbuis passen. Snijd spinazie of andere bladgroenten in kleinere stukjes en voeg ze langzaam toe.
- f) Verwijder harde zaden, pitten, dikke schil of harde schalen van de ingrediënten. Gebruik geen ijsblokjes of hele harde ingrediënten.
- g) Doe de ingrediënten langzaam in de invoerbuis en duw ze naar beneden met het bijgeleverde duw-onderdeel.
- h) Open indien nodig het deksel van de invoerbuis, doe het fruit of de groenten erin en sluit het deksel stevig.
- i) Zodra het sap stopt met stromen, draait u de knop naar "OFF".
- j) Wacht tot de motor en de snijder volledig gestopt zijn en haal dan de sapbeker weg van de uitloop.
- k) De sapuitvoer is verstelbaar en gemakkelijk schoon te maken.

5. DEMONTAGE

- Terwijl de sapcentrifuge is ingeschakeld, draait u de knop naar de stand "REV" en houdt u deze 5 seconden ingedrukt. Schakel het apparaat vervolgens uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Houd het handvat van de invoerbuis stevig met één hand vast en til de hele perseenheid omhoog. Als u deze niet omhoog kunt krijgen, herhaal dan de eerste stap.
- Houd het sapvat stevig vast en draai de invoerbuis tegen de klok in om deze te ontgrendelen, trek deze vervolgens omhoog.
- Pak de snijder vast en trek deze uit het sapvat.
- Haal het gaasfilter uit de onderkant van de invoerbuis.
- Haal de siliconenafdichting uit het sapvat. Belangrijk: Plaats de siliconenafdichting na het reinigen altijd weer terug!



6. REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig het apparaat grondig onmiddellijk na elk gebruik.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt en onderhoud uitvoert.
- Dompel de basiseenheid van de sapcentrifuge niet onder in water of andere vloeistoffen en spoel deze niet af onder stromend water.
- Spoel alle onderdelen (behalve de basiseenheid) af onder stromend water en maak deze schoon met een zachte borstel.
- Reinig het apparaat nooit met hoge temperaturen (meer dan 60°C) en gebruik nooit schuurmiddelen, staalwol of bijtende vloeistoffen (zoals benzine of aceton).
- Plaats het apparaat of de onderdelen ervan niet in de vaatwasser.
- Laat alle onderdelen volledig aan de lucht drogen voordat u het apparaat weer in elkaar zet.
- Bewaar het apparaat en de onderdelen ervan op een schone en droge plaats, beschermd tegen direct zonlicht, wanneer ze niet gebruikt worden.

7. PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Oplossing
Geen reactie bij het draaien aan de knop.	<p>a) Controleer of het stroomsnoer goed in het stopcontact zit.</p> <p>b) Als de sapcentrifuge gedurende langere tijd of met harde ingrediënten is gebruikt, kan de slimme beveiliging voor oververhitting geactiveerd zijn. Wacht 20-30 minuten tot de sapcentrifuge is afgekoeld en probeer deze dan opnieuw.</p> <p>c) Controleer of het deksel van de invoerbuis volledig gesloten en goed vergrendeld is. De sapcentrifuge werkt niet als het deksel niet goed vergrendeld is.</p>
Tijdens het eerste gebruik ruikt de motor.	<p>a) Het is normaal dat u tijdens het eerste gebruik een geur van de motor ruikt. Dit zou na enige tijd moeten verdwijnen.</p> <p>b) Als de geur na veelvuldig gebruik aanhoudt, neem dan contact op met het onderhoudscentrum voor reparatie of verdere ondersteuning.</p>
De sapcentrifuge stopt met werken tijdens het gebruik.	<p>a) Te veel fruit of groenten in de invoerbuis kan een overbelasting of blokkade veroorzaken. Verminder de hoeveelheid voedsel en gebruik voorzichtig het duw-onderdeel om de blokkade te verhelpen.</p> <p>b) De sapcentrifuge heeft mogelijk lange tijd gewerkt en de beveiliging voor oververhitting is geactiveerd. Wacht 20-30 minuten en probeer de sapcentrifuge opnieuw.</p>



MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWIJDERING

U kunt helpen het milieu te beschermen!

Houd u aan de plaatselijke voorschriften: gooi niet-werkende elektrische apparatuur weg bij een daarvoor geschikt afvalverwerkingscentrum.

Garantie

De garantieaanbieder en geautoriseerde serviceaanbieder is AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenië, neemt de verantwoordelijkheid op zich dat het product tijdens de garantieperiode foutloos zal functioneren. Gedurende de garantieperiode, die begint bij de levering van het product, zullen wij alle gebreken en defecten aan het product repareren die optreden als gevolg van normaal gebruik van het product. De garantie vervalt wanneer het product is gemanipuleerd door een persoon die niet gemachtigd is door de uitgever van de garantiekaart, of wanneer er niet-originele onderdelen zijn gebruikt voor reparatie.

Als het product niet binnen 45 dagen na ontvangst van het verzoek om service wordt gerepareerd, zal de garantieaanbieder het gratis vervangen door een nieuw, identiek en foutloos product. De garantieperiode wordt verlengd met het aantal dagen dat de reparatie in beslag neemt.

De garantie dekt niet:

1. mechanische schade en defecten als gevolg van incorrect gebruik en/of onderhoud van het product.
2. schade veroorzaakt door overmacht.
3. verbruiksartikelen.

De garantie is geldig in het land waarin de aankoop is gedaan en wordt gehandhaafd op de plaats waar de aankoop is gedaan of bij een geautoriseerde wederverkoper voor deze markt, zoals gespecificeerd in de productverklaring op de verpakking. De factuur van het product is een verplichte bijlage bij de garantie wanneer deze wordt geclaimd.

De garantie sluit de rechten van de consument niet uit die voortvloeien uit de aansprakelijkheid van de verkoper voor gebreken aan de geleverde goederen. De garantieperiode duurt 24 maanden. De importeur voor individuele markten is verantwoordelijk voor de reparatie van het product.

De consument claimt de garantie in het verkooppunt waar hij de goederen heeft gekocht of in een ander verkooppunt van de verkoper in hetzelfde gebied als het land waar hij de aankoop heeft gedaan. De consument ondertekent het klachtenformulier in het verkooppunt en overhandigt dit aan de verkoper. Na ontvangst van de klacht neemt de garantsteller binnen 5 werkdagen contact met hem op.

De consument kan meer te weten komen over de rechten en de procedure voor het claimen van de garantie door contact op te nemen met de klantenservice via e-mail op warranty@vitapur.com.

De duur van gegarandeerd onderhoud en levering van reserveonderdelen bedraagt 3 jaar vanaf het verstrijken van de garantieperiode.

Product: _____

Datum van levering van goederen: _____

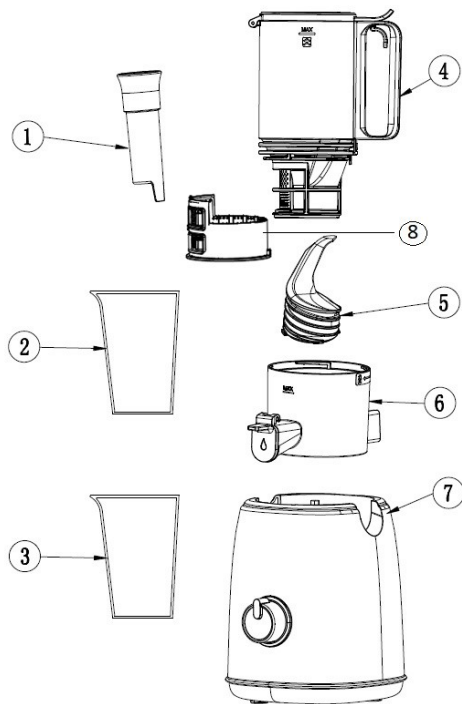
Instrukcja obsługi: Wyciskarka wolnoobrotowa Rosmarino Vitalia

Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

1. OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do normalnego użytku domowego. Nie używaj tego urządzenia do celów innych niż te, do których jest przeznaczone.
- Jeśli urządzenie jest używane nieprawidłowo lub do celów profesjonalnych lub półprofesjonalnych albo jeśli nie jest używane zgodnie z instrukcją obsługi, gwarancja traci ważność.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub osoby z brakiem doświadczenia lub nieznanymi urządzeniami, chyba że są nadzorowane lub poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Trzymaj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci. Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem i sprawuj ścisły nadzór podczas korzystania z urządzenia w pobliżu dzieci.
- Przed podłączeniem upewnij się, że napięcie urządzenia (220–240 V) odpowiada napięciu w lokalnej sieci. Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka ściennego i upewnij się, że wtyczka jest prawidłowo włożona.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i przewód zasilający. Nie używaj urządzenia, jeśli wtyczka, przewód lub samo urządzenie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia natychmiast zaprzestań używania urządzenia i oddaj je do naprawy producentowi lub autoryzowanemu serwisowi.
- Odłącz urządzenie od zasilania przed demontażem, instalacją lub regulacją jakichkolwiek jego elementów.
- Przed podłączeniem do zasilania upewnij się, że odłączane elementy są zainstalowane, a pokrywa i rura podająca są solidnie dokręcone, aby uniknąć wycieków i zapobiec odpadnięciu pokrywy podczas pracy.
- Produkt ma inteligentne funkcje bezpieczeństwa, które mogą zatrzymać jego działanie, jeśli zostanie pobrany zbyt duży prąd podczas użytkowania. Jeśli tak się stanie, odczekaj 1 minutę przed ponowną próbą użycia.
- Jeśli wyciskarka zostanie przeciążona lub zablokowana podczas użytkowania, automatycznie zatrzyma się, aby chronić urządzenie. Jeśli nie uruchomi się ponownie prawidłowo, wyczyść wszystkie składniki w rurze podającej przed ponowną próbą
- Pokrój składniki na małe kawałki, aby zmieściły się w rurce. Przed przetwarzaniem usuń twarde pestki, grube skórki lub skorupki ze składników.
- Unikaj używania bardzo twardych lub włóknistych materiałów, takich jak kostki lodu, kokosy lub trzcina cukrowa, ponieważ mogą one powodować zacięcia i uszkodzenia urządzenia.
- Podczas dodawania składników należy delikatnie naciskać. Nie należy używać nadmiernej siły.
- Wszystkie elementy mające kontakt z żywnością posiadają certyfikat dopuszczenia do kontaktu z żywnością i są bezpieczne w użyciu. Normalne jest, że niektóre części po wyciśnięciu soku będą się plamić.
- Nigdy nie wkładaj ręki do otworu wlotowego, gdy urządzenie jest włączone, aby uniknąć obrażeń.
- Nie używaj żadnych przedmiotów poza dołączonym popychaczem do wpychania składników.
- Unikaj zanurzania podstawy sokowirówki w wodzie lub innych płynach i nie płucz jej pod bieżącą wodą.
- Nie podgrzewaj żadnych akcesoriów w kuchence mikrofalowej, ponieważ może to spowodować odkształcenia i uszkodzenia.
- Nigdy nie czyść w wysokich temperaturach (powyżej 60°C) ani nie używaj ściernych środków czyszczących, wełny stalowej lub żrących płynów (takich jak benzyna lub aceton).
- Nie wkładaj urządzenia ani żadnej jego części do zmywarki w celu czyszczenia.

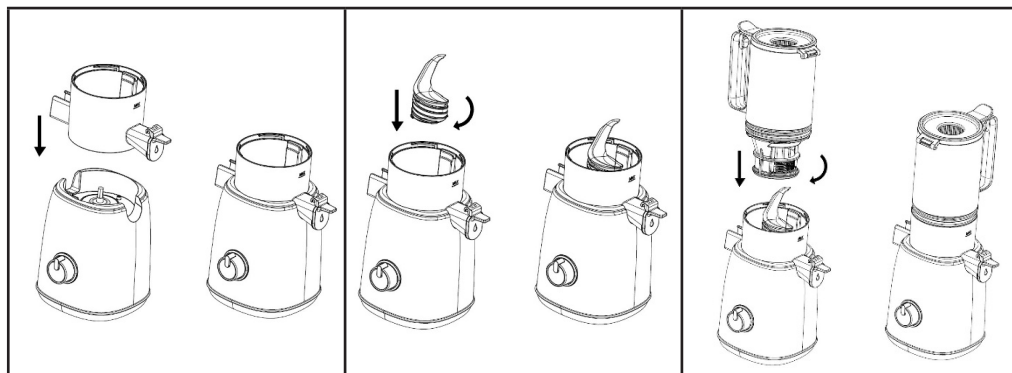
2. PREZENTACJA PRODUKTU



1	Popychacz	Pomaga w dalszym przesuwaniu owoców i warzyw w dół rurki podającej.
2	Pojemnik na sok	Zbiera wyciśnięty sok.
3	Pojemnik na miąższ	Zbiera pozostały miąższ.
4	Rura podająca z pokrywką	Pojemnik na owoce i warzywa do wyciskania soku.
5	Ślimak	Miażdży i prasuje składniki, aby wycisnąć sok.
6	Bęben na sok	Miejsce, w którym płynny sok jest oddzielany od miąższu.
7	Jednostka podstawowa	Mieści silnik i zawiera elementy sterujące do obsługi.
8	Wymowany filtr siatkowy	Oddziela sok od miąższu. Umożliwia łatwe czyszczenie.

3. USTAWIENIA

- a) Przed pierwszym użyciu dokładnie umyj i osusz wszystkie części, które mają kontakt z żywnością.
- b) Przed rozpoczęciem upewnij się, że silikonowa zatyczka na spodzie bębna na sok jest bezpiecznie założona. W przeciwnym razie sok może wyciekać lub wydajność wyciskania będzie zmniejszona.
- c) Wyrównaj bęben na sok ze szczelinami wylotowymi soku w jednostce bazowej. Następnie umieść bęben na sok bezpiecznie na podstawie.
- d) Wyrównaj ślimak ze środkiem bębna na sok, włóż go całkowicie do bębna na sok i obracaj zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż ślimak zostanie całkowicie osadzony na wale silnika.
- e) Umieść rurę podającą (z filtrem siatkowym) pionowo w bębnie na sok. Obróć rurę podającą, aż zostanie szczelnie zamocowana w pozycji zablokowanej, a uchwyt utworzy kąt 90° z wylotem soku. **Ważne:** Nigdy nie wkładaj łyżek, pałeczek ani innych przedmiotów do rury podającej.

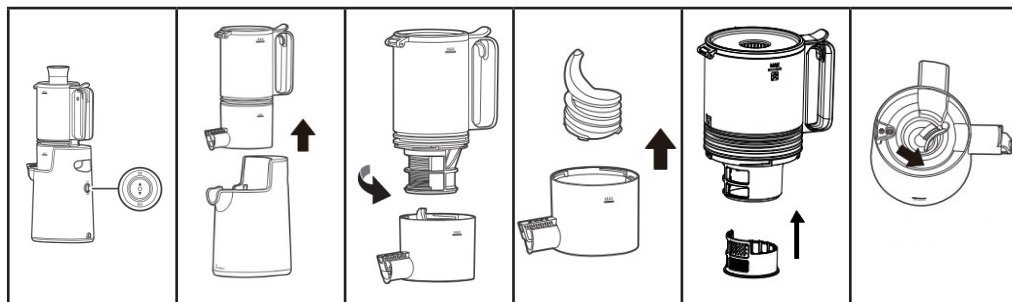


4. DZIAŁANIE

- a) **Ważne:** Urządzenie nie uruchomi się, jeśli rura podająca i pokrywa nie zostaną prawidłowo zamontowane.
- b) Podłącz urządzenie do zasilania. Pokrętko sterujące powinno się zaświecić, wskazując, że zasilanie jest włączone.
- c) Przekręć pokrętko do pozycji „ON”, aby uruchomić urządzenie. Przekręć pokrętko do pozycji „OFF”, aby zatrzymać.
- d) Przekręć i przytrzymaj pokrętko w pozycji „REV”, jeśli urządzenie zostanie zatkane. Spowoduje to odwrócenie ślimaka. Przekręć z powrotem do pozycji „ON”, aby powrócić do normalnej pracy.
- e) Umyj i pokrój składniki na małe kawałki, które zmieszczą się w rurze podającej. W przypadku szpinaku lub innych liściastych warzyw pokrój je na mniejsze kawałki i podawaj powoli.
- f) Usuń ze składników wszelkie twarde nasiona, pestki, grubą skórkę lub twarde skorupy. Nie używaj kostek lodu ani bardzo twardych przedmiotów.
- g) Powoli dodawaj składniki do rury podającej i wpychaj je w dół za pomocą dołączonego popychacza.
- h) W razie potrzeby otwórz pokrywę rury podającej, włóż owoce lub warzywa do środka, a następnie zamknij i szczelnie zablokuj pokrywę.
- i) Gdy sok przestanie płynąć, przekręć pokrętko na „OFF”.
- j) Poczekaj, aż silnik i ślimak zatrzymają się całkowicie, a następnie wyjmij kubek na sok z wylotu.
- k) Wylot soku jest regulowany i łatwy do czyszczenia.

5. DEMONTAŻ

- Po włączeniu sokowirówki przekręć pokrętkę do pozycji „REV” i przytrzymaj przez 5 sekund. Następnie wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Mocno przytrzymaj uchwyt rury podającej jedną ręką i unieś cały zespół sokowirówki do góry. Jeśli nie możesz unieść, powtórz pierwszy krok.
- Mocno przytrzymaj bęben na sok i obróć rurę podającą przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby ją odblokować, a następnie pociągnij ją do góry.
- Chwyć ślimak i wyciągnij go z bębna na sok.
- Wyciągnij filtr siatkowy z dna rury podającej.
- Wyciągnij silikonową uszczelkę z bębna na sok. Ważne: Zawsze zamontuj ponownie silikonową uszczelkę po czyszczeniu!



6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Dokładnie wyczyść urządzenie natychmiast po każdym użyciu.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka przed czyszczeniem i konserwacją.
- Nie zanurzaj podstawy sokowirówki w wodzie ani innych płynach i nie płucz jej pod bieżącą wodą.
- Płucz wszystkie elementy (oprócz podstawy) pod bieżącą wodą za pomocą miękkiej szczotki.
- Nigdy nie czyść w wysokich temperaturach (powyżej 60°C) ani nie używaj ściernych środków czyszczących, wełny stalowej ani żrących płynów (takich jak benzyna lub aceton).
- Nie wkładaj urządzenia ani żadnej z jego części do zmywarki.
- Pozostaw wszystkie elementy do całkowitego wyschnięcia na powietrzu przed ponownym złożeniem.
- Gdy urządzenie nie jest używane, przechowuj je i jego elementy w czystym i suchym miejscu, chroniąc je przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Rozwiązanie
Brak reakcji przy przekręcaniu pokrętki.	a) Upewnij się, że przewód zasilający jest prawidłowo podłączony do gniazdka. b) Jeśli sokowirówka była używana przez dłuższy czas lub z twardymi składnikami, mogła zostać aktywowana inteligentna ochrona przed przegrzaniem. Odczekaj 20–30 minut, aż sokowirówka ostygnie, a następnie uruchom ponownie. c) Sprawdź, czy pokrywa otworu wlotowego jest całkowicie zamknięta i bezpiecznie zablokowana. Sokowirówka nie będzie działać, jeśli pokrywa nie zostanie prawidłowo zablokowana.
Podczas pierwszego użycia z silnika wydobywa się zapach.	a) Normalne jest, że podczas pierwszych kilku użyci silnika czuć zapach. Powinien on zniknąć po pewnym czasie. b) Jeśli zapach utrzymuje się po wielokrotnym użyciu, skontaktuj się z centrum serwisowym w celu naprawy lub uzyskania dalszej pomocy.
Wyciskarka przestaje działać podczas użytkowania.	a) Zbyt duża ilość owoców lub warzyw w rurce podającej może spowodować przeciążenie lub zablokowanie. Zmniejsz ilość jedzenia i delikatnie użyj popychacza, aby usunąć blokadę. b) Wyciskarka mogła pracować przez długi czas i została aktywowana ochrona przed przegrzaniem. Odczekaj 20–30 minut, a następnie ponownie uruchom wyciskarkę.



UTYLIZACJA PRZYJAZNA DLA ŚRODOWISKA

Możesz pomóc chronić środowisko!

Pamiętaj o przestrzeganiu lokalnych przepisów: niesprawny sprzęt elektryczny wyrzucaj do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów.

Gwarancja

Dostawcą gwarancji i autoryzowanym dostawcą usług jest firma AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Słowenia, która przyjmuje na siebie odpowiedzialność za bezawaryjną pracę produktu w okresie gwarancyjnym. W okresie gwarancyjnym, który rozpoczyna się od dostarczenia produktu, usuniemy wszelkie niedoskonałości i wady produktu, które mogą wystąpić w wyniku normalnego użytkowania produktu. Gwarancja traci ważność, jeżeli produkt został naruszony przez osobę nieupoważnioną przez wystawcę karty gwarancyjnej lub gdy do naprawy użyto nieoryginalnych części. Jeśli produkt nie zostanie naprawiony w ciągu 45 dni od otrzymania zgłoszenia serwisowego, dostawca gwarancji wymieni go na nowy, identyczny i nieskazitelny produkt za darmo. Okres gwarancji zostanie wydłużony o liczbę dni naprawy.

Gwarancja nie obejmuje:

1. uszkodzeń mechanicznych i wad powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania i/lub konserwacji produktu.
2. szkód spowodowanych siłą wyższą.
3. materiałów eksploatacyjnych.

Gwarancja jest ważna w kraju, w którym dokonano zakupu i jest egzekwowana w miejscu, w którym dokonano zakupu lub u autoryzowanego sprzedawcy na rynek, który został określony w deklaracji produktu na opakowaniu. Faktura za produkt jest obowiązkowym załącznikiem do gwarancji w przypadku reklamacji.

Gwarancja nie wyłącza uprawnień konsumenta wynikających z odpowiedzialności sprzedawcy za wady dostarczonego towaru. Okres gwarancji trwa 24 miesiące. Za naprawę produktu odpowiada importer na poszczególne rynki.

Konsument korzysta z rękojmi w punkcie sprzedaży, w którym kupił towar lub w innym punkcie sprzedaży sprzedawcy na tym samym terytorium kraju, w którym dokonał zakupu. Konsument podpisuje formularz reklamacyjny w punkcie sprzedaży i przekazuje go sprzedawcy. Po otrzymaniu reklamacji gwarant skontaktuje się z nim w ciągu 5 dni roboczych.

Konsument może dowiedzieć się o prawach i procedurze ubiegania się o gwarancję, kontaktując się z obsługą klienta pod adresem e-mail info@vitapur-home.pl lub pod numerem telefonu 22 103 64 13.

Czas gwarantowanego serwisu i dostarczenia części zamiennych wynosi 3 lata od upływu okresu gwarancyjnego.

Produkt: _____

Data dostawy towaru: _____

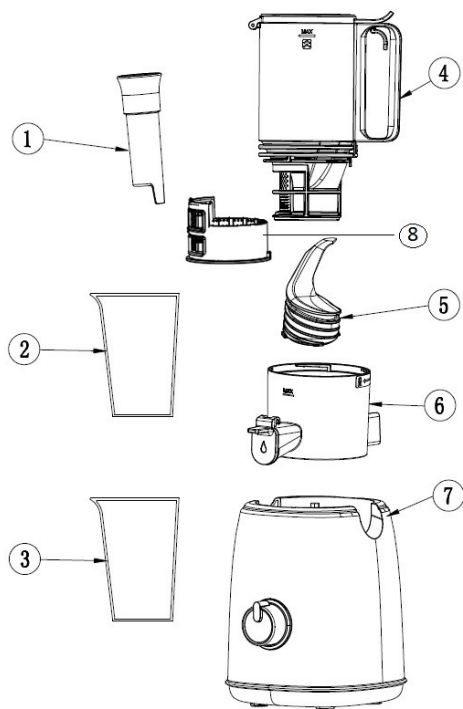
Manual de utilizare: Storcător de fructe și legume Rosmarino Vitalia

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare și să-l păstrați pentru consultări ulterioare.

1. AVERTISMENTE ȘI MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodărie. Nu utilizați acest aparat în orice alt scop.
- Dacă aparatul este utilizat necorespunzător sau în scopuri profesionale sau semi-profesionale sau dacă nu este utilizat conform manualului de utilizare, garanția devine nulă.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mintale reduse, persoane neexperimentate sau persoane care nu sunt familiarizate cu aparatul, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către persoane responsabile pentru siguranța lor.
- Nu lăsați aparatul sau cablul acestuia la îndemâna copiilor. Împiedicați copiii să se joace cu aparatul și supravegheați-i atent când utilizați aparatul în apropierea acestora.
- Asigurați-vă că tensiunea aparatului (220–240 V) este similară cu tensiunea rețelei locale înainte de conectare. Conectați aparatul la o priză de perete cu împământare și asigurați-vă că ștecherul este introdus corect.
- Inspectați regulat aparatul și cablul de alimentare. Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul sau aparatul este deteriorat. Dacă apare deteriorarea, opriți imediat utilizarea aparatului și solicitați repararea acestuia de către producător sau un centru de reparații autorizat.
- Deconectați aparatul înainte de a dezambla, instala sau regla orice componentă a produsului.
- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, vă rugăm să vă asigurați că piesele detașabile sunt instalate și că capacul și tubul de alimentare sunt bine strânse pentru a evita scurgerile și pentru a preveni căderea capacului în timpul funcționării.
- Produsul are caracteristici inteligente de siguranță care pot opri funcționarea dacă aparatul primește prea multă putere în timpul utilizării. Dacă se întâmplă acest lucru, așteptați 1 minut înainte de a încerca să îl utilizați din nou.
- Dacă storcătorul se confruntă cu o supraîncărcare sau blocare în timpul utilizării, acesta se va opri automat pentru a proteja aparatul. Dacă nu repornește corect, vă rugăm să îndepărtați toate ingredientele din tubul de alimentare înainte de a încerca din nou.
- Tăiați ingredientele în bucăți mici. Îndepărtați semințele dure sau coaja groasă sau dură înainte de procesare.
- Evitați utilizarea ingredientelor foarte dure sau fibroase, cum ar fi cuburile de gheață, nucile de cocos sau trestia de zahăr, deoarece acestea pot provoca blocaje și pot deteriora aparatul.
- Când adăugați ingrediente, aplicați o presiune ușoară. Nu folosiți forță excesivă.
- Toate componentele care intră în contact cu alimentele sunt certificate și sigure. Este normal ca unele părți să se păteze după stoarcere.
- Nu introduceți niciodată mâna în tubul de alimentare în timp ce aparatul funcționează pentru a evita accidentele.
- Nu folosiți alte obiecte în afară de împingătorul din pachet pentru a împinge ingredientele în aparat.
- Evitați scufundarea unității de bază a storcătorului în apă sau în alte lichide și nu o clătiți sub jet de apă.
- Nu puneți în cuptorul cu microunde niciun accesoriu, deoarece acest lucru poate cauza deformare și deteriorare.
- Nu curățați niciodată aparatul la temperaturi ridicate (peste 60 °C) și nu utilizați produse de curățare abrazive, bureți de oțel sau lichide corozive (cum ar fi benzina sau acetona).
- Nu puneți aparatul sau oricare dintre componentele sale în mașina de spălat vase pentru curățare.

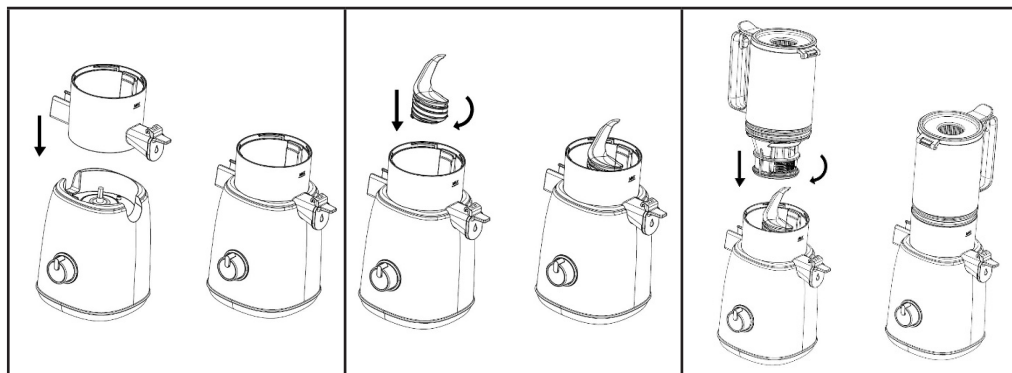
2. PREZENTAREA PRODUSULUI



1	Împingător	Ajută la împingerea fructelor și legumelor în tubul de alimentare.
2	Cană pentru suc	Colectează sucul extras.
3	Cană pentru pulpă	Colectează pulpa rămasă.
4	Tub de alimentare cu capac	Recipient pentru fructe și legume.
5	Melc	Zdrobește și presează ingredientele pentru a extrage sucul.
6	Centrifugă	Separă sucul de pulpă.
7	Bază	Adăpostește motorul și execută comenzile.
8	Filtru din plasă detașabil	Separă sucul de pulpă. Permite o curățare ușoară.

3. MONTAJ

- a) Înainte de prima utilizare, spălați și uscați bine toate piesele care intră în contact cu alimentele.
- b) Înainte de a începe, asigurați-vă că dopul de silicon din partea de jos a centrifugii este bine fixat. În caz contrar, sucul se poate scurge sau eficiența stoarcerii poate fi redusă.
- c) Aliniați centrifuga cu fantele de evacuare a sucului de pe unitatea de bază. Apoi, puneți centrifuga pe bază.
- d) Aliniați melcul cu centrul centrifugii. Introduceți-l complet în centrifugă și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic.
- e) Așezați tubul de alimentare (cu filtrul din plasă) vertical pe centrifugă. Rotiți tubul de alimentare până în poziția de blocare. Mânerul formează un unghi de 90° cu orificiul de evacuare a sucului. **Important:** Nu introduceți niciodată linguri, bețișoare sau alte obiecte în tubul de alimentare.

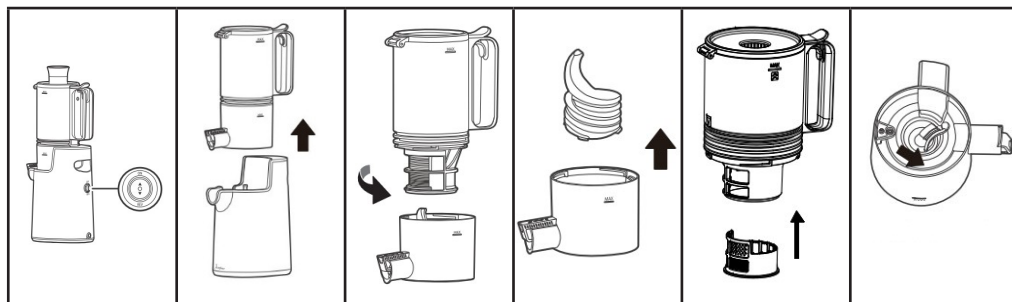


4. FUNCȚIONARE

- a) Important: Aparatul nu va porni dacă tubul de alimentare și capacul nu sunt instalate corect.
- b) Conectați aparatul la priză. Butonul de operare se va aprinde.
- c) Rotiți butonul în poziția „ON” pentru a porni aparatul. Rotiți butonul în poziția „OFF” pentru a opri aparatul.
- d) Rotiți și mențineți butonul în poziția „REV” dacă aparatul se înfundă. Această acțiune va face ca melcul să se rotească în sens opus. Reveniți la poziția „ON” pentru funcționarea normală.
- e) Spălați și tăiați ingredientele în bucăți mici care încap în tubul de alimentare. Pentru spanac sau alte verdețuri, tăiați-le în bucăți mai mici și adăugați-le lent.
- f) Îndepărtați semințele tari, sâmburii sau coaja groasă sau dură. Nu folosiți cuburi de gheață sau ingrediente foarte tari.
- g) Adăugați încet ingredientele în tubul de alimentare și împingeți-le cu împingătorul furnizat.
- h) Dacă este necesar, deschideți capacul tubului de alimentare, puneți fructele sau legumele înăuntru, apoi închideți și blocați bine capacul.
- i) Odată ce sucul încetează să curgă, rotiți butonul în poziția „OFF”.
- j) Așteptați ca motorul și melcul să se oprească complet, apoi scoateți aparatul din priză.
- k) Orificiul de evacuare a sucului este reglabil și ușor de curățat.

5. DEMONTARE

- Cu storcătorul pornit, rotiți butonul în poziția „REV” și țineți-l așa timp de 5 secunde. Apoi, opriți și deconectați aparatul.
- Țineți ferm mânerul tubului de alimentare cu o mână și ridicați întreaga unitate de stoarcere în sus. Dacă nu o puteți ridica, repetați primul pas.
- Țineți ferm centrifuga și rotiți tubul de alimentare în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l debloca, apoi trageți-l în sus.
- Prindeți melcul și trageți-l în sus.
- Scoateți filtrul din plasă din partea de jos a tubului de alimentare.
- Scoateți garnitura din silicon din centrifugă. Important: Reinstalați întotdeauna garnitura din silicon după curățare!



6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Curățați bine aparatul imediat după utilizare.
- Opriți și deconectați aparatul de la priză înainte de curățare și întreținere.
- Nu scufundați unitatea de bază a storcătorului în apă sau alte lichide și nu o clătiți sub jet de apă.
- Clătiți toate componentele (cu excepția bazei) sub jet de apă și utilizați o perie moale pentru curățare.
- Nu curățați niciodată aparatul la temperaturi ridicate (peste 60 °C) și nu utilizați produse de curățare abrazive, bureți de oțel sau lichide corozive (cum ar fi benzina sau acetona).
- Nu puneți aparatul sau oricare dintre componentele acestuia în mașina de spălat vase.
- Lăsați toate componentele să se usuce complet înainte de reasamblare.
- Când nu este utilizat, puneți aparatul și componentele sale într-o zonă de depozitare curată și uscată, ferite de lumina directă a soarelui.

7. REZOLVAREA PROBLEMELOR

Problemă	Soluție
Niciun răspuns la rotirea butonului.	a) Asigurați-vă că cablul de alimentare este introdus corect în priză. b) Dacă storcătorul a fost folosit pentru o perioadă lungă de timp sau ați introdus în acesta ingrediente dure, este posibil ca protecția inteligentă la supraîncălzire să fi fost activată. Așteptați 20-30 de minute pentru ca storcătorul să se răcească, apoi reporniți-l. c) Verificați dacă capacul tubului de alimentare este închis și blocat. Storcătorul nu va funcționa dacă capacul nu este blocat.
Miros emanat de motor în timpul utilizării inițiale.	a) Este normal să observați un miros ciudat în timpul primelor utilizări. Acesta ar trebui să dispară după puțin timp. b) Dacă mirosul persistă după mai multe utilizări, vă rugăm să contactați centrul de reparații sau asistență.
Storcătorul se oprește în timpul utilizării.	a) Prea multe fructe sau legume în tubul de alimentare pot provoca o supraîncărcare sau blocare. Reduceți cantitatea de ingrediente și utilizați împingătorul pentru a elimina blocajul. b) Este posibil ca storcătorul să fi funcționat prea mult timp și să fi fost activată protecția împotriva supraîncălzirii. Așteptați 20-30 de minute, apoi reporniți storcătorul.



MĂSURI DE PROTECȚIA A MEDIULUI LA ARUNCAREA PRODUSULUI

Puteți contribui la protejarea mediului!

Respectați întotdeauna reglementările locale: duceți echipamentele electrice care nu mai funcționează la un centru pentru colectarea deșeurilor reciclabile.

GARANȚIE

Compania Vitapur Home SRL cu sediul în București, strada Johann Strauss 2A, declară pe propria răspundere că produsele comercializate sunt în conformitate cu normele de calitate în vigoare în Uniunea Europeană. În condițiile legii 449/2003, vânzătorul este răspunzător față de cumpărător pentru orice lipsă a conformității existente la momentul livrării produselor. În cazul constatării lipsei conformității, consumatorul are dreptul de a solicita vânzătorului, în termen de 24 de ore de la momentul constatării, neconformității, repararea sau înlocuirea produsului.

În cazul în care produsul nu este reparat în termen de 45 zile de la primirea cererii, acesta va fi înlocuit gratuit cu un produs nou în cadrul aceluși termen. Perioada de garanție va fi prelungită din momentul primirii produsului reparat sau a produsului nou.

Garanția nu acoperă:

1. Vătămări mecanice și erori cauzate de utilizarea și întreținerea necorespunzătoare;
2. Defecțiuni cauzate de forța majoră;
3. Consumabile.

Garanția este valabilă pe teritoriul țării în care a fost efectuată achiziția și se exercită în locul în care a fost efectuată achiziția sau la importatorul autorizat pentru piața respectivă, care este menționată în declarația produsului pe ambalaj. Garanția nu împiedică drepturile consumatorului care decurg din răspunderea vânzătorului pentru defectele de bunuri.

Factura pentru produs este un atașament obligatoriu la garanție atunci când este revendicat.

Consumatorul pretinde garanția la punctul de vânzare de unde a cumpărat bunul sau la un alt punct de vânzare al vânzătorului pe același teritoriu al țării în care a făcut achiziția. Consumatorul semnează formularul de reclamație la punctul de vânzare și îl înmânează vânzătorului. După primirea plângerii, garantul îl va contacta în termen de 5 zile lucrătoare.

Consumatorul se poate afla despre drepturile și procedura de revendicare a garanției contactând serviciul de asistență clienți prin email la warranty@vitapur.com.

Timpul de service garantat și de furnizare a pieselor de schimb este de 3 ani de la expirarea perioadei de garanție.

Perioada de garanție este de 24 de luni. Nume produs: _____

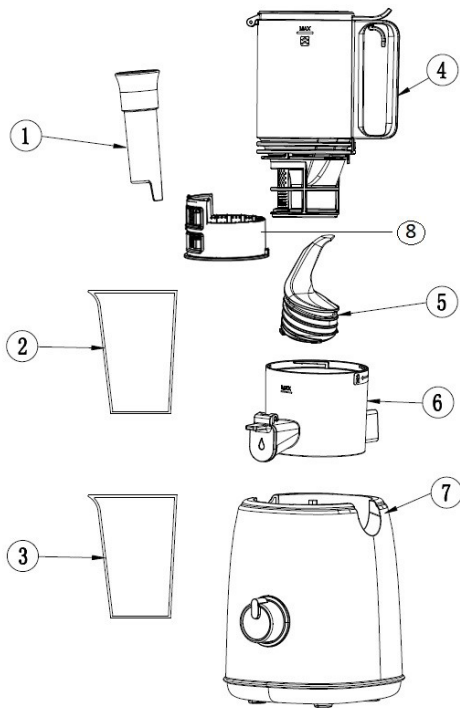
Data livrării mărfurilor: _____

Uputstvo za upotrebu: Rosmarino Vitalia Slow juicer Sokovnik
Molimo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre korišćenja i sačuvajte ga za dalju upotrebu.

1. UPOZORENJA I MERE OPREZA

- Ovaj je uređaj namenjen samo za uobičajenu kućnu upotrebu. Ne koristite ovaj uređaj ni za što drugo osim za svrhu za koju je namenjen.
- Ako se uređaj koristi nepravilno ili u profesionalne ili poluprofesionalne svrhe ili ako se ne koristi u skladu sa uputstvom za upotrebu, garancija postaje nevažeća.
- Ovaj uređaj nije namenjen osobama (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobama koje nemaju iskustva ili nisu upoznate sa uređajem, osim ako ih ne nadgledaju ili ih ne savetuju osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece. Zabranite deci da se igraju sa uređajem i prilikom korišćenja uređaja u blizini dece budite pod strogim nadzorom.
- Pre povezivanja osigurajte da napon uređaja (220–240 V) odgovara lokalnom napajanju mreže. Uređaj se može spojiti samo na prizemljenu zidnu utičnicu i potrebno je osigurati ispravno ubacivanje utikača.
- Redovno proveravajte uređaj i napajanje. Ne koristite uređaj ako su utikač, žica ili sam uređaj oštećeni. Ako dođe do oštećenja, odmah prestanite da koristite uređaj i neka ga proizvođač ili njegova ovlašćena servisna služba popravi.
- Isključite uređaj pre rasklapanja, instalacije ili prilagođavanja bilo kakvih delova proizvoda.
- Pre spajanja na napajanje, proverite da li su odvojive komponente ugrađene i da li su poklopac i cev za hranjenje dobro pričvršćeni kako bi se izbeglo curenje i sprečilo da poklopac padne tokom rada.
- Proizvod ima inteligentne sigurnosne ručke koje mogu da spreče rad ukoliko dobije previše energije tokom upotrebe. Ako se to dogodi, pričekajte 1 minut pre ponovnog pokušaja korišćenja.
- Ako se sokovnik preoptereti ili začepi tokom upotrebe, automatski će se zaustaviti kako bi zaštitio aparat. Ako se ne pokrene ispravno, očistite sve delove u cevi za hranjenje pre ponovnog pokušaja.
- Nasecite sastojke na male komadiće da stanu u cev za hranjenje. Uklonite tvrde semenke, debele kožice ili ljuske sa sastojaka pre obrade.
- Izbegavajte korišćenje vrlo tvrdih ili vlaknastih materijala, poput kockica leda, kokosa ili šećerne trske, jer mogu prouzrokovati zaglavljivanje i oštećenje uređaja.
- Lagano pritisnite prilikom dodavanja sastojaka. Ne koristite prekomernu silu.
- Sve komponente koje dolaze u kontakt sa hranom su sertifikovane za ishranu i bezbedne za upotrebu. Normalno je da se neki delovi zaprljaju nakon ceđenja soka.
- Nikada nemojte posezati u cev za hranjenje dok uređaj radi da biste izbegli povrede.
- Za guranje sastojaka na dole nemojte koristiti nikakve predmete osim priloženog potiskivača.
- Izbjegavajte uranjanje baze sokovnika u vodu ili druge tekućine i nemojte je ispirati pod tekućom vodom.
- Ne stavljajte pribor u mikrotalasnu jer to može uzrokovati deformacije i oštećenja.
- Nikada nemojte čistiti na visokim temperaturama (preko 60°C) ili koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, čeličnu vunu ili korozivne tečnosti (poput benzina ili acetona).
- Ne stavljajte uređaj ili bilo koji njegov deo u mašinu za pranje sudova radi čišćenja.

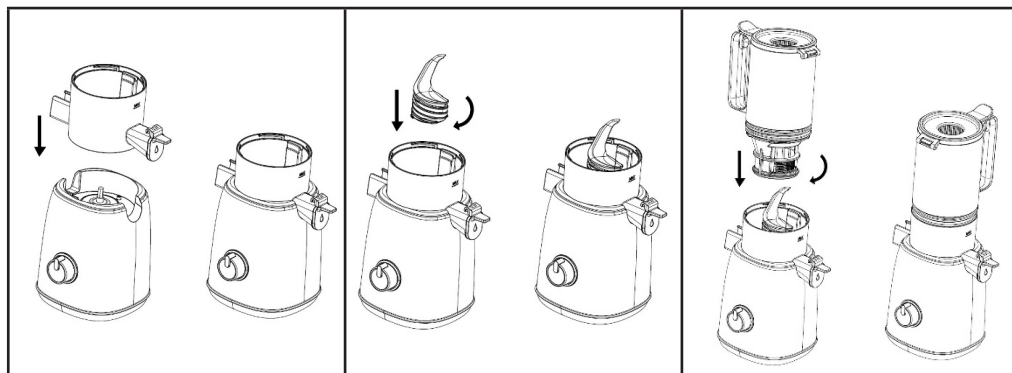
2. PREGLED PROIZVODA



1	Potiskivač	Pomaže da se voće i povrće gura niz cev za hranjenje.
2	Posuda za sok	Skuplja iscedjeni sok.
3	Posuda za pulpu	Skuplja ostatke pulpe.
4	Cev za hranjenje sa poklopcem	Posuda za voće i povrće za sokove
5	Bušilica	Mrv i potiskuje sastojke za ceđenje soka.
6	Bubanj za sok	Prostor gde se tečni sok odvaja od pulpe.
7	Osnovna jedinica	Kućište je motora i uključuje kontrole za rad.
8	Uklonjivi mrežasti filter	Odvaja sok od pulpe. Omogućava lagano čišćenje.

3. POSTAVLJANJE

- a) Pre prve upotrebe temeljno operite i osušite sve delove koji dolaze u dodir sa hranom.
- b) Pre početka, proverite da li je silikonski čep na dnu bubnja za sok čvrsto na mestu. Ako nije, sok može da iscuri ili efikasnost ceđenja može da bude smanjena.
- c) Poravnajte bubanj za sok sa otvorima za izlaz soka na osnovnoj jedinici. Zatim čvrsto postavite bubanj za sok na postolje.
- d) Poravnajte bušilicu sa centrom bubnja za sok, stavite ga do kraja u bubanj za sok i okrenite ga u smeru kazaljke na satu dok potpuno ne nalegne na osovinu motora.
- e) Postavite cev za dovod (sa mrežastim filterom) vertikalno u bubanj za sok. Okrenite cev za hranjenje dok ne bude čvrsto u zaključanom položaju i dok ručka ne formira ugao od 90° sa izlazom za sok.
Važno: Nikada ne stavljajte kašike, štapiće za jelo ili druge predmete u cev za hranjenje.

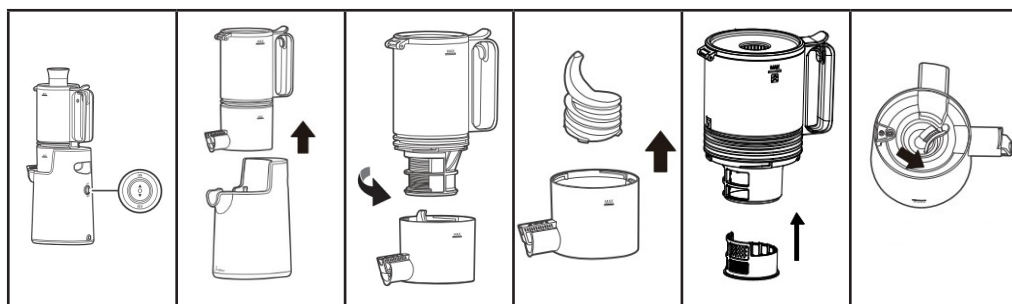


4. RAD

- a) Važno: Uređaj se neće pokrenuti ako cev za hranjenje i poklopac nisu ispravno postavljeni.
- b) Uključite uređaj u struju. Dugme za upravljanje bi trebalo da svetli, što znači da je napajanje uključeno.
- c) Okrenite dugme u položaj „ON” kako biste pokrenuli sokovnik. Okrenite dugme na „OFF” kako biste ga zaustavili.
- d) Okrenite i držite dugme u položaju „REV” ako se sokovnik začepi. To će okrenuti bušilicu. Vratite na „ON” za povratak na normalan rad.
- e) Operite i narežite sastojke na male komadiće koji odgovaraju cevi za hranjenje. Spanać ili drugo lisnato povrće iseckajte na manje komade i polako ih konzumirajte.
- f) Uklonite sve tvrde semenke, koštice, debelu kožu ili tvrde ljuške sa sastojaka. Nemojte koristiti kockice leda ili vrlo tvrde predmete.
- g) Polako dodajte sastojke u cev za hranjenje i gurnite ih na dole priloženim potiskivačem.
- h) Ako je potrebno, otvorite poklopac cevi za hranjenje, stavite voće ili povrće unutra, a zatim zatvorite i čvrsto zaključajte poklopac.
- i) Kad sok prestane da teče, okrenite dugme na „OFF”.
- j) Pričekajte da se motor i bušilica u potpunosti zaustave, zatim uklonite posudu za sok iz izlaza.
- k) Otvor za ispuštanje soka je podesiv i jednostavan za čišćenje.

5. RASTAVLJANJE

- Dok je sokovnik uključen, okrenite dugme u položaju „REV” i držite ga 5 sekundi. Zatim isključite i izvucite utikač iz struje.
- Čvrsto držite ručku cevi za hranjenje jednom rukom i podignite celu jedinicu za ceđenje na gore. Ako ne možete da je podignete, ponovite prvi korak.
- Čvrsto držite bubanj za sok i okrenite cev za hranjenje u smeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste je otključali, zatim je povucite na gore.
- Uхватите бушилцу и извучите је из бубња за сок.
- Izvucite mrežasti filter sa dna cevi za hranjenje.
- Izvucite silikonsku zaptivku iz bubnja za sok. Važno: Uvek zamenite silikonsku zaptivku nakon čišćenja



6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Temeljno očistite uređaj odmah nakon svake upotrebe.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice pre čišćenja i održavanja.
- Ne stavljajte bazu sokovnika u vodu ili druge tečnosti i nemojte da je ispirate pod tekućom vodom.
- Isperite sve delove (osim osnovne jedinice) pod tekućom vodom sa mekanim sundjerom.
- Nikada ne čistite sa visokim temperaturama (preko 60°C) i ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje, čeličnu vunu ili korozivne tečnosti (kao što su benzin ili aceton).
- Ne stavljajte uređaj ili bilo koji njegov deo u mašinu za pranje posudja.
- Pustite da se sve komponente u potpunosti osuše na vazduhu pre ponovnog sastavljanja
- Kad se ne koristi, uređaj i njegove delove držite na čistom i suvom mestu, zaštićenom od sunčeve svetlosti.

7. REŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Rešenje
Nema odgovora prilikom okretanja dugmeta.	a) Proverite da li je kabl za napajanje ispravno stavljen u utičnicu. b) Ako je sokovnik korišćen duže vreme ili sa tvrdim sastojcima, možda se aktivirala inteligentna zaštita od pregrevavanja. Pričekajte 20-30 minuta da se sokovnik ohladi, a zatim ga ponovno pokrenite. c) Proverite da li je poklopac cevi za hranjenje potpuno zatvoren i dobro zaključan. Sokovnik neće raditi ako poklopac nije ispravno pričvršćen.
Javlja se smrad iz motora tokom prve upotrebe.	a) Normalno je osetiti miris iz motora tokom prvih nekoliko upotreba. Ovo bi trebalo da nestane nakon nekog vremena. b) Ako se miris i dalje oseti nakon višestrukog korišćenja, obratite se centru za održavanje radi popravke ili dalje pomoći.
Sokovnik prestaje sa radom tokom upotrebe.	a) Previše voća ili povrća u cevi za hranjenje može uzrokovati preopterećenje ili začepljenje. Smanjite količinu hrane i nežno upotrebljavajte potiskivač kako biste uklonili začepljenje. b) Sokovnik je možda radio duže vreme i aktivirana je zaštita od pregrevavanja. Pričekajte 20-30 minuta, zatim ponovno pokrenite sokovnik.



EKOLOŠKO ODLAGANJE

Možete pomoći zaštititi životne sredine!

Ne zaboravite da sledite lokalne propise: neispravnu električnu opremu odložite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada.

SAOBRAZNOST

Davalac garancije i ovlašćeni serviser Vitapur d.o.o., Bulevar Arsebijia Čarnojevića 99v, 11070 Novi Beograd, Srbija, obavezuje se da će proizvod raditi besprekorno tokom garantnog perioda. Tokom garantnog roka, koji započinje isporukom proizvoda, uklonićemo sve nedostatke i kvarove na proizvodu koji bi se pojavili tokom upotrebe proizvoda, pod uslovom da se proizvod koristi u skladu sa njegovom namjenom i da proizvod nisu servisirale osobe koje nisu ovlašćene od strane izdavaoca garancije, te da su prilikom korišćenja uređaja upotrebljavani originalni rezervni delovi.

Ako proizvod ne bude popravljen u roku od 45 dana od prijema zahtjeva za otklanjanje oštećenja, zameniće ga novim, identičnim i ispravnim proizvodom besplatno. Garantni rok će biti produžen za onoliko dana koliko je trajala popravka proizvoda.

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i oštećenja usljed nepravilne upotrebe i održavanja;
2. oštećenja nastala usljed više sile;
3. potrošni materijal.

Garancija važi na teritoriji zemlje u kojoj je obavljena kupovina, a primjenjuje se na mjestu obavljene kupovine ili kod ovlašćenog uvoznika za ovo tržište, što je navedeno u deklaraciji proizvoda na pakovanju. Račun za proizvod je obavezan prilog kad se koristi garancija.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proističu iz zakonske odgovornosti prodavca za oštećenja na robi. Garantni rok je 24 mjeseca. Uvoznik za svako tržište je zadužen za uslugu servisiranja.

Potrošač preuzima garanciju na prodajnom mestu gde je kupio robu ili na drugom prodajnom mestu prodavca na istoj teritoriji zemlje u kojoj je izvršio kupovinu. Potrošač potpisuje obrazac reklamacije na prodajnom mestu i predaje ga prodavcu. Po prijemu reklamacije garant će ga kontaktirati u roku od 5 radnih dana.

O pravima i postupku preuzimanja garancije potrošač se može informisati kontaktiranjem korisničke podrške na e-mail info@vitapur.rs ili na broj telefona 011/31-22-842.

Vreme garantovanog servisiranja i obezbeđenja rezervnih delova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Ime proizvoda:_____

Datum isporuke/preuzimanja proizvoda:_____

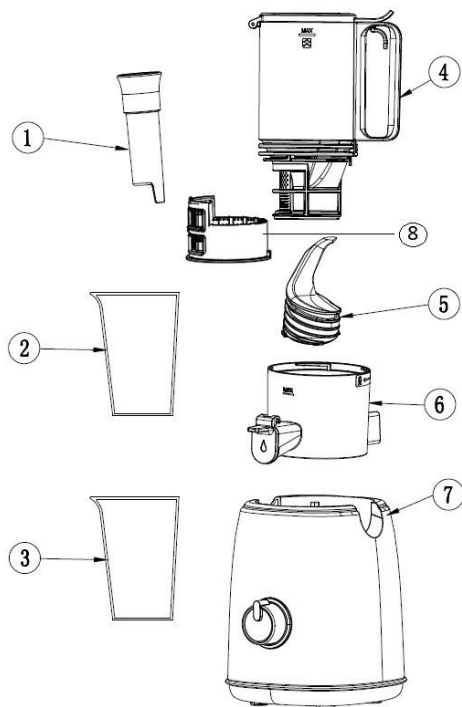
Užívateľská príručka: Pomalý odšťavovač Rosmarino Vitalia

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uložte si ho pre budúce použitie.

1. UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Tento spotrebič je určený len na bežné používanie v domácnosti. Nepoužívajte tento spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený.
- Ak sa spotrebič používa nesprávne alebo na profesionálne, či poloprofesionálne účely, alebo ak sa nepoužíva v súlade s návodom na použitie, záruka stráca svoju platnosť.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osobami s nedostatočnými potrebnými skúsenosťami, alebo osobami, ktoré nie sú oboznámené s týmto spotrebičom, pokiaľ nie sú pod potrebným dohľadom, alebo neboli poučené o používaní spotrebiča osobami zodpovednými za ich bezpečnosť..
- Spotrebič a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali, a zaistite, aby boli deti pod prísny dohľadom, pokiaľ sa spotrebič používa v ich blízkosti.
- Pred pripojením spotrebiča sa uistite, že jeho napätie (220-240 V) zodpovedá napätiu miestnej elektrickej siete. Spotrebič pripájajte len do uzemnenej zásuvky a dbajte na správne zasunutie zástrčky.
- Pravidelne kontrolujte spotrebič a napájací kábel. Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodená zástrčka, kábel alebo samotný spotrebič. Ak dôjde k poškodeniu, okamžite prestaňte spotrebič používať a nechajte ho opraviť u výrobcu alebo v jeho autorizovanom servise.
- Pred demontážou, inštaláciou alebo úpravou akýchkoľvek komponentov výrobku, odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Pred pripojením k elektrickej sieti sa uistite, či sú odnímateľné súčasti správne nasadené, a či sú veko a nádoba bezpečne utiahnuté, aby nedošlo k úniku, a aby veko počas prevádzky spotrebiča nespadlo.
- Výrobok je vybavený inteligentnými bezpečnostnými funkciami, ktoré môžu zastaviť jeho činnosť, ak počas používania získa príliš veľa energie. Pokiaľ sa tak stane, počkajte 1 minútu, než sa pokúsite spotrebič znovu použiť.
- Ak dôjde počas používania k preťaženiu alebo zaneseniu odšťavovača, automaticky sa zastaví, aby bol spotrebič chránený. Ak sa správne nespustí, pred ďalším pokusom vyčistite všetky nečistoty v hlavnej nádobe.
- Ingrediencie nakrájajte na malé kúsky, aby sa zmestili do nádoby. Pred spracovaním odstráňte zo zložiek tvrdé semená, hrubé šupky alebo škrupiny.
- Nepoužívajte veľmi tvrdé alebo vláknité materiály, ako sú kocky ľadu, kokosové orechy alebo cukrová trstina, pretože môžu spôsobiť zaseknutie a poškodenie spotrebiča.
- Pri pridávaní prísad vyvíjajte jemný tlak. Nepoužívajte príliš veľkú silu.
- Všetky komponenty, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, sú certifikované ako potravinárske a bezpečné na použitie. Je úplne prirodzené, že niektoré časti sa po odšťavovaní zafarbia.
- Nikdy nezasahujte do nádoby, keď je spotrebič v prevádzke, aby ste sa nezranili.
- K zatláčaniu prísad nepoužívajte žiadne iné predmety ako dodaný zatláčací mechanizmus.
- Základnú jednotku odšťavovača neponárajte do vody alebo iných tekutín a neoplachujte ju pod tečúcou vodou.
- Neohrievajte žiadne príslušenstvo v mikrovlnnej rúre, pretože to môže spôsobiť deformáciu a poškodenie.
- Nikdy neumývajte pri vysokých teplotách (nad 60 °C) a tiež nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, oceľovú vlnu alebo korozívne kvapaliny (ako je benzín alebo acetón).
- Spotrebič, ani žiadnu z jeho častí, nedávajte na čistenie do umývačky riadu.

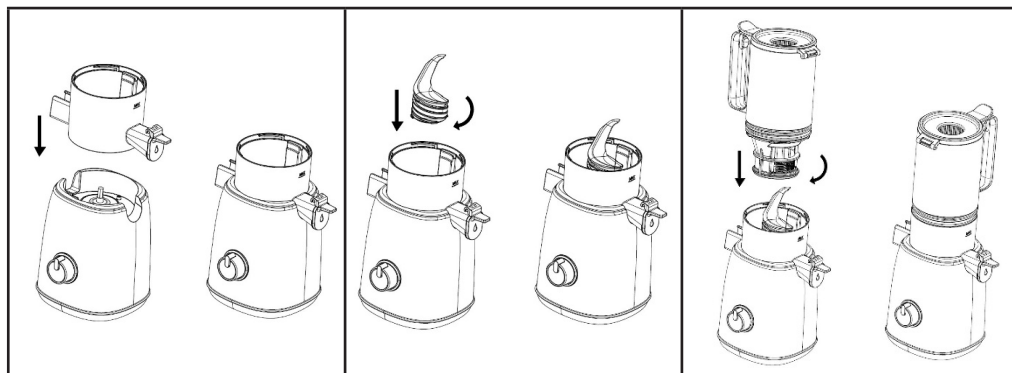
2. PREDSTAVENIE VÝROBKU



1	Zatlačadlo	Pomáha posúvať ovocie a zeleninu ďalej do nádoby.
2	Pohár na šťavu	Zbiera vylisovanú šťavu.
3	Pohár na dužinu	Zbiera zvyšky dužiny.
4	Napájacia nádoba s viečkom	Nádoba na ovocie a zeleninu na odšťavovanie.
5	Vrtuľka	Drví a lisuje zložky na získanie šťavy.
6	Odšťavovací bubienok	Tam sa tekutá šťava oddeľuje od dužiny.
7	Základná jednotka	Nachádza sa v nej motor a obsahuje ovládacie prvky na prevádzku.
8	Odnímateľný sieťový filter	Filtruje šťavu od dužiny. Umožňuje jednoduché čistenie.

3. NASTAVENIE

- Pred prvým použitím dôkladne umyte a osušte všetky časti, ktoré prichádzajú do styku s potravinami.
- Pred spustením sa uistite, že je silikónová zátka na dne bubienka na šťavu pevne na svojom mieste. Ak nie je, šťava môže vytekať alebo sa zníži efektívnosť odšťavovania.
- Zarovnajete bubienok na šťavu s otvormi na výstup šťavy na základnej jednotke. Potom bezpečne umiestnite bubienok na šťavu na základnú jednotku.
- Zarovnajete vrtuľku so stredom bubienka na šťavu, úplne ju zasuňte do bubienka na šťavu a otáčajte ňou v smere hodinových ručičiek, kým sa vrtuľka úplne nezasunie na hriadeľ motora.
- Umiestnite hlavnú nádobu (so sieťovým filtrom) vertikálne do bubienka na šťavu. Otáčajte hlavnou nádobou, kým nie je pevne zaistená v polohe zámku a rukoväť nevytvorí s vývodom šťavy uhol 90°.
Dôležité: Do hlavnej nádoby nikdy nekladajte lyžice, paličky ani iné predmety.

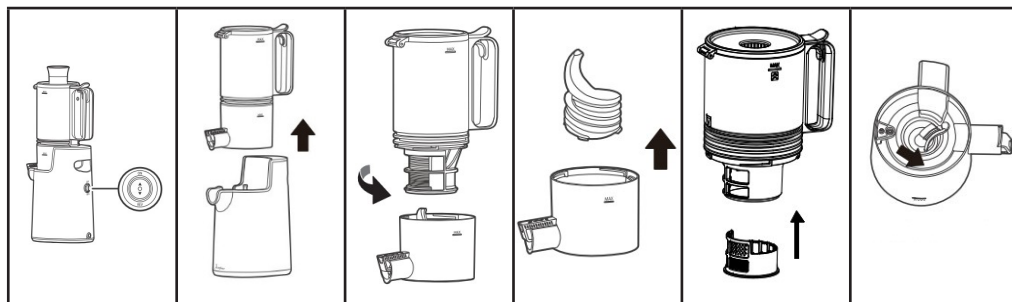


4. POUŽITIE

- Dôležité: Spotrebič sa nespustí, ak nádoba a veko nie sú správne nasadené.
- Zapojte spotrebič. Ovládací gombík by sa mal rozsvietiť, čo znamená, že je spotrebič zapnutý.
- Otočte gombík do polohy „ON“, aby ste prístroj spustili. Otočením gombíka do polohy „OFF“ prístroj zastavíte.
- Ak sa zariadenie upchá, otočte a podržte gombík v polohe „REV“. Tým sa vrtuľka rozbehne opačným smerom. Otočením späť do polohy „ON“ sa vrátite do normálnej prevádzky.
- Umyte a nakrájajte suroviny na malé kúsky, ktoré sa zmestia do hlavnej nádoby. V prípade špenátu alebo inej listovej zeleniny, ich nakrájajte na menšie kúsky a pomaly ich pridávajte.
- Zo surovín odstráňte všetky tvrdé semená, jadrá, hrubú šupku alebo tvrdé škrupiny. Nepoužívajte kocky ľadu alebo veľmi tvrdé prísady.
- Pomaly pridávajte suroviny do hlavnej nádoby a zatláčajte ich pomocou priloženého zatlačadla.
- V prípade potreby otvorte veko na hlavnej nádobe, vložte do nej ovocie alebo zeleninu a potom veko pevne zatvorte a zaistite.
- Keď šťava prestane prúdiť, otočte gombík do polohy „OFF“.
- Počkajte, kým sa motor a vrtuľka úplne nezastavia, a potom vyberte pohár so šťavou z výstupu.
- Vývod na šťavu je nastaviteľný a ľahko sa čistí.

5. DEMONTÁŽ

- Pri zapnutom odšťavovači otočte gombík do polohy „REV“ a podržte ho 5 sekúnd. Potom spotrebič vypnite a odpojte zo zásuvky.
- Jednou rukou pevne uchopte rukoväť hlavnej nádoby a zdvihnite celú odšťavovaciu jednotku smerom nahor. Ak sa vám ju nepodarí zdvihnúť, zopakujte prvý krok.
- Pevne držte odšťavovací bubienok a otáčajte hlavnou nádobou proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju odblokovali, a potom ju vytiahnite nahor.
- Uchopte vrtuľku a vytiahnite ju z odšťavovacieho bubienka.
- Vytiahnite sieťový filter zo spodnej časti hlavnej nádoby.
- Vytiahnite silikónové tesnenie z odšťavovacieho bubienka. Dôležité: Silikónové tesnenie po vyčistení vždy znovu nasadzte!



6. ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Spotrebič dôkladne vyčistite bezprostredne po každom použití.
- Pred čistením a údržbou spotrebič vypnite a odpojte zo zásuvky.
- Základnú jednotku odšťavovača neponárajte do vody alebo iných tekutín a neoplachujte ju pod tečúcou vodou.
- Všetky komponenty (okrem základnej jednotky) opláchnite pod tečúcou vodou a očistite mäkkou kefkou.
- Nikdy nečistite pri vysokých teplotách (nad 60 °C) ani nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, oceľovú vlnu alebo korozívne kvapaliny (ako benzín alebo acetón).
- Spotrebič, ani žiadnu z jeho častí, neumývajte v umývačke riadu.
- Pred opätovným zostavením spotrebiča nechajte všetky jeho komponenty úplne vyschnúť.
- Ak spotrebič a jeho súčasti nepoužívate, uchovávajte ich na čistom a suchom mieste, ktoré je chránené pred priamym slnečným žiarením.

7. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Pri otáčaní gombíkom spotrebič nereaguje.	a) Skontrolujte, či je napájací kábel správne zasunutý do zásuvky. b) Ak sa odšťavovač používal dlhší čas alebo boli pridávané tvrdšie suroviny, mohla sa aktivovať inteligentná ochranná funkcia proti nadmernému zahriatiu. Počkajte 20-30 minút, kým odšťavovač vychladne, a potom ho znovu spustite. c) Skontrolujte, či je veko hlavnej nádoby na pridávanie surovín správne zatvorené a bezpečne zaistené. Odšťavovač nebude fungovať, ak veko nie je správne zaistené na svojom mieste.
Pri prvom použití spotrebiča je z motora cítiť zápach.	a) Je úplne prirodzené, že počas niekoľkých prvých použitíach spotrebiča je z motora cítiť zápach. Ten by mal po určitom čase zmiznúť. b) Ak zápach pretrváva aj po viacerých použitíach, obráťte sa na stredisko technickej údržby, ktoré vám poskytne opravu alebo ďalšiu pomoc.
Odšťavovač má počas používania výpadky a nefunguje.	a) Príliš veľa ovocia alebo zeleniny v hlavnej nádobe môže spôsobiť preťaženie alebo upchatie. Znížte množstvo surovín a jemne použite zatláčadlo na odstránenie upchatia. b) Odšťavovač mohol byť dlho v prevádzke a aktivovala sa ochranná funkcia proti nadmernému prehriatiu. Počkajte 20-30 minút a potom odšťavovač znovu spustite.



EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA

Aj vy môžete pomôcť chrániť životné prostredie!

Nezabudnite dodržiavať miestne predpisy: nefunkčné elektrické zariadenia zlikvidujte vo vhodnom zbernom mieste pre likvidáciu elektronického odpadu.

ZÁRUKA

Poskytovateľom záruky a autorizovaným poskytovateľom služieb je spoločnosť AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovinsko, ktorá zároveň preberá zodpovednosť za to, že výrobok bude počas záručnej doby fungovať bezchybne. Počas záručnej doby, ktorá začína dodaním produktu, opravíme všetky nedokonalosti a závady na produkte, ktoré by sa vyskytli v dôsledku bežného používania výrobku. Záruka zaniká, ak bolo do výrobku zasahované osobou, ktorá nie je oprávnená vydavateľom záručného listu, prípadne ak boli na opravu použité neoriginálne diely. Ak produkt nebude opravený do 45 dní od prijatia požiadavky na opravu, poskytovateľ záruky ho nahradí a poskytne kupujúcemu nový, identický a bezchybný produkt zadarmo. Záručná doba sa predlži o taký počet dní, koľko trvala oprava výrobku.

Záruka sa nevzťahuje na:

1. mechanické poškodenia a vady v dôsledku nesprávneho použitia a/alebo údržby produktu.
2. škody spôsobené vyššou mocou.
3. spotrebný materiál.

Záruka platí v krajine, v ktorej bol nákup uskutočnený, a uplatňuje sa v mieste nákupu alebo od autorizovaného predajcu pre tento trh, táto skutočnosť je uvedená vo vyhlásení o produkte na obale výrobku. Faktúra za produkt je povinnou prílohou k záručnému listu pri jeho reklamacii.

Záruka nevyklučuje práva spotrebiteľa, vyplývajúce zo zodpovednosti predávajúceho za vady dodaného tovaru.

Záručná doba trvá 24 mesiacov. Za opravu výrobku je zodpovedný dovozca pre jednotlivé trhy.

Spotrebiteľ si uplatňuje záruku na predajnom mieste, kde tovar zakúpil, alebo na inom predajnom mieste predávajúceho na rovnakom území krajiny, kde nákup uskutočnil. Spotrebiteľ podpíše reklamačný formulár na predajnom mieste a odovzdá ho predávajúcemu. Po prijatí reklamácie ho bude garant do 5 pracovných dní kontaktovať.

Spotrebiteľ sa môže informovať o právach a postupe pri uplatnení záruky kontaktovaním služby zákazníckej podpory na e-mailovej adrese info@vitapur-spanok.sk alebo na telefónnom čísle + 421 2 330 068 47.

Doba garantovaného servisu a poskytovania náhradných dielov je 3 roky od uplynutia záručnej doby.

Produkt: _____

Dátum dodania tovaru: _____

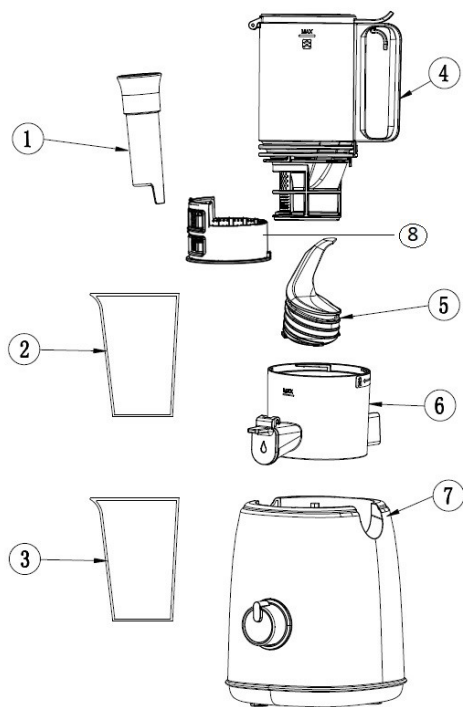
Uporabniški priročnik: Počasni sokovnik Rosmarino Vitalia

Pred uporabo natančno preberite navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.

1. OPOZORILA IN VARNOSTNA NAVODILA

- Ta naprava je namenjena samo običajni uporabi v gospodinjstvu. Ne uporabljajte je drugače, kot je predvideno v tem priročniku.
- Če napravo uporabljate nepravilno, za profesionalne ali polprofesionalne namene ali če je ne uporabljate v skladu z uporabniškim priročnikom, je garancija neveljavna.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s strani oseb, ki nimajo izkušenj ali niso seznanjene z napravo, razen če jih pri uporabi naprave nadzorujejo ali poučujejo osebe, ki so odgovorne za njihovo varnost.
- Napravo in kabel hranite izven dosega otrok. Otrokom preprečite igranje z aparatom in skrbno nadzorujte uporabo naprave v bližini otrok.
- Pred priključitvijo se prepričajte, da napetost naprave (220–240 V) ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja. Napravo priključite samo v ozemljeno stensko vtičnico in poskrbite za pravilno vstavitve vtiča.
- Redno pregledujte napravo in napajalni kabel. Naprave ne uporabljajte, če so vtič, kabel ali naprava poškodovani. Če pride do poškodb, napravo takoj prenehajte uporabljati in jo odnesite na popravilo k proizvajalcu ali njegovemu pooblaščenemu serviserju.
- Pred razstavljanjem, namestitvijo ali prilagajanjem katerega od sestavnih delov izdelka odklopite napravo iz električnega omrežja.
- Pred priključitvijo na električno omrežje se prepričajte, da so odstranljivi sestavni deli nameščeni ter da sta pokrov in zgornja posoda dobro pritrjena, da preprečite iztekanje soka in da bi pokrov padel s posode med delovanjem.
- Izdelek ima pametne varnostne funkcije, ki lahko ustavijo delovanje naprave, če med uporabo prejme preveč energije. V tem primeru počakajte 1 minuto, preden napravo ponovno uporabite.
- Če med uporabo pride do preobremenitve sokovnika ali se zagozdijo sestavine, se bo sokovnik samodejno ustavil, da zaščiti napravo. Če se ne zažene pravilno, odstranite vse sestavine iz zgornje posode, preden poskusite znova.
- Sestavine narežite na majhne koščke, ki pašejo v zgodnjo posodo. Pred obdelavo odstranite trda semena in debelo lupino s sestavin.
- Izogibajte se uporabi zelo trdih ali vlaknastih živil, kot so ledene kocke, kokosovi orehi ali sladkorni trs, saj se lahko zagozdijo in poškodujejo napravo.
- Pri dodajanju sestavin nežno pritiskajte. Ne uporabljajte prekomerne sile.
- Vsi sestavni deli, ki so v stiku s hrano, so primerni za stik z živili in varni za uporabo. Normalno je, da se nekateri deli po sočenju obarvajo.
- Nikoli ne segajte z roko v zgornjo posodo med delovanjem naprave, da preprečite poškodbe.
- Za potiskanje sestavin ne uporabljajte drugih predmetov razen priloženega potiskalnika.
- Osnovne enote sokovnika ne potaplajte v vodo ali druge tekočine in je ne spirajte pod tekočo vodo.
- Dodatkov ne segrevajte v mikrovalovni pečici, saj to lahko povzroči deformacije in poškodbe.
- Nikoli ne čistite pri visokih temperaturah (nad 60 °C) in ne uporabljajte abrazivnih čistil, jeklene volne ali jedkih tekočin (kot sta bencin in aceton).
- Naprave in njenih sestavnih delov ne čistite v pomivalnem stroju.

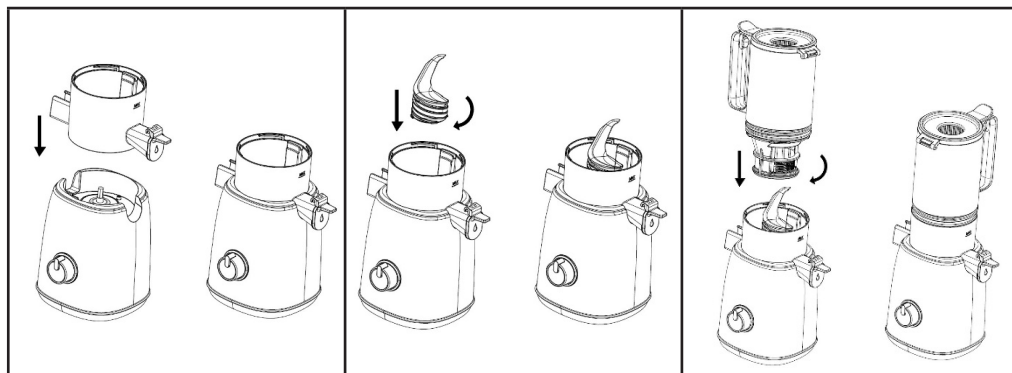
2. PREDSTAVITEV IZDELKA



1	Potiskalnik	Pomaga potiskati sadje in zelenjavo proti dnu zgornje posode.
2	Posoda za sok	Zbira iztisnjeni sok.
3	Posoda za sadno kašo	Zbira preostalo sadno kašo (pulpo).
4	Zgornja posoda s pokrovom	Posoda za sadje in zelenjavo za sočanje.
5	Polžasti vijak	Zdrobi in stisne sestavine, da se izloči sok.
6	Boben za sok	Prostor, kjer se ločita sok in sadna kaša.
7	Osnovna enota	Ohišje za motor in upravljalni gumb.
8	Odstranljiv mrežasti filter	Loči sok od sadne kaše. Omogoča enostavno čiščenje.

3. NAMESTITEV

- Pred prvo uporabo temeljito operite in posušite vse dele, ki pridejo v stik z živili.
- Pred začetkom delovanja se prepričajte, da je silikonsko tesnilo na dnu bobna za sok dobro nameščeno. Če ni, lahko pride do iztekanja soka ali pa bo učinkovitost sočenja manjša.
- Boben za sok poravnajte z izlivom za sok na osnovni enoti. Nato boben za sok trdno namestite na osnovno enoto.
- Poravnajte polžasti vijak s sredino bobna za sok, ga popolnoma vstavite v boben za sok in zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler ni vijak trdno in v celoti nameščen na gredi motorja.
- Zgornjo posodo (z mrežastim filtrom) postavite navpično v boben za sok. Obračajte posodo, dokler se ne zaskoči, ročaj pa tvori kot 90° z izlivom za sok. **Pomembno:** V zgornjo posodo nikoli ne vstavljajte žlic, palčk ali drugih predmetov.

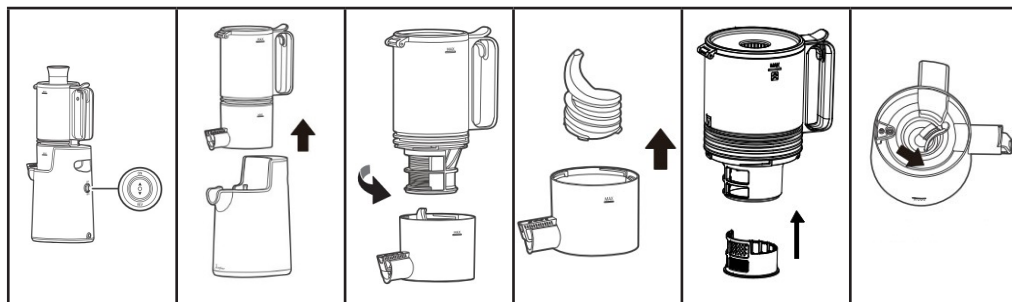


4. DELOVANJE

- Pomembno:** Naprava se ne zažene, če zgornja posoda in pokrov nista pravilno nameščena.
- Priključite napravo na električno omrežje. Gumb za upravljanje se mora prižgati, kar pomeni, da je naprava vklopljena.
- Za zagon naprave obrnite gumb v položaj »ON«. Za zaustavitev obrnite gumb v položaj »OFF«.
- Če se naprava zamaši, obrnite in držite gumb v položaju »REV«. Polžasti vijak se začne vrteti v obratno smer. Obrnite gumb nazaj v položaj »ON«, da nadaljujete s sočenjem.
- Sestavine operite in narežite na majhne koščke, ki se prilegajo v zgornjo posodo. Špinačo ali drugo zeleno zelenjavo narežite na manjše koščke in jih počasi dovajajte.
- Iz sestavin odstranite vsa trda semena, jedrca, debelo in trdo lupino. Ne uporabljajte ledenih kock ali zelo trdih živil.
- Sestavine počasi dodajajte v zgornjo posodo in jih potiskajte navzdol s priloženim potiskalnikom.
- Po potrebi odprite pokrov zgornje posode, vanjo vstavite sadje ali zelenjavo, nato pa pokrov tesno zaprite in zaskočite.
- Ko sok preneha teči, obrnite gumb v položaj »OFF«.
- Počakajte, da se motor in polžasti vijak povsem ustavita, nato posodo za sok lahko vzamete izpod izliva.
- Izliv za sok je nastavljen in enostaven za čiščenje.

5. RAZSTAVLJANJE

- Ko je sokovnik vklopljen, obrnite gumb v položaj »REV« in ga držite 5 sekund. Nato napravo izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- Z eno roko trdno primite ročaj zgornje posode in dvignite celotno enoto za sočenje navzgor. Če ne morete dvigniti, ponovite prvi korak.
- Trdno držite boben za sok in zavrtite zgornjo posodo v nasprotni smeri urinega kazalca, da jo sprostite, nato jo potegnite navzgor.
- Primite polžasti vijak in ga izvlecite iz bobna za sok.
- Izvlecite mrežasti filter iz dna zgornje posode.
- Izvlecite silikonsko tesnilo iz bobna za sok. Pomembno: Po čiščenju vedno namestite silikonsko tesnilo v boben za sok!



6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Po vsaki uporabi čimprej temeljito očistite napravo.
- Pred čiščenjem in vzdrževanjem napravo izklopite in izključite iz vtičnice.
- Osnovne enote sokovnika ne potaplajte v vodo ali druge tekočine in je ne spirajte pod tekočo vodo.
- Vse sestavne dele (razen osnovne enote) sperite pod tekočo vodo in očistite z mehko ščetko.
- Nikoli ne čistite pri visokih temperaturah (nad 60 °C) in ne uporabljajte abrazivnih čistil, jeklene volne ali jedkih tekočin (kot sta bencin in aceton).
- Naprave in njenih sestavnih delov ne čistite v pomivalnem stroju.
- Pred ponovnim sestavljanjem pustite, da se vsi sestavni deli posušijo na zraku.
- Kadar naprave ne uporabljate, shranite napravo in njene sestavne dele v čistem in suhem prostoru, zaščitene pred neposredno sončno svetlobo.

7. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Rešitev
Naprava se ne odziva na vrtenje gumba.	a) Prepričajte se, da je napajalni kabel pravilno vstavljen v vtičnico. b) Če ste sokovnik uporabljali dlje časa ali s trdimi sestavinami, se je morda aktivirala inteligentna zaščita pred pregrevanjem. Počakajte 20–30 minut, da se sokovnik ohladi, nato ga ponovno zaženite. c) Preverite, ali je pokrov zgornje posode popolnoma zaprt in trdno pritrjen. Sokovnik ne bo deloval, če pokrov ni zaskočen.
Med prvo uporabo se iz motorja širi neprijeten vonj.	a) Običajno je, da med prvimi nekaj uporabami zaznate neprijeten vonj iz motorja. Ta bi moral po določenem času izginiti. b) Če vonj ne izgine po večkratni uporabi, se obrnite na servisni center za popravilo ali nadaljnjo pomoč.
Sokovnik med uporabo preneha delovati.	a) Prevelika količina sadja ali zelenjave v zgornji posodi lahko povzroči preobremenitev ali zamašitev sokovnika. Zmanjšajte količino živil in nežno uporabite potiskalnik, da odpravite zamašitev. b) Sokovnik je morda deloval dlje časa in se je aktivirala zaščita pred pregrevanjem. Počakajte 20–30 minut, nato sokovnik ponovno zaženite.



OKOLJU PRIJAZNO ODLAGANJE

Pomagate lahko zaščititi okolje!

Ne pozabite upoštevati lokalnih predpisov: nedelujočo električno opremo oddajte v ustreznem centru za odlaganje odpadkov.

GARANCIJA

Dajalec garancije in pooblaščen serviser AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenija, prevzema obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval. V garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo izdelka, bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni rezervni deli.

Če izdelek ne bo popravljen v 45 dneh od prejema zahteve za odpravo napake, ga bomo brezplačno zamenjali z novim, enakim in brezhibnim izdelkom. Garancijski rok bo podaljšan za toliko dni, kolikor je trajalo popravilo izdelka.

Garancija ne krije:

1. mehanskih poškodb in napak zaradi nepravilne uporabe in vzdrževanja;
2. okvar nastalih zaradi višje sile;
3. potrošnega materiala.

Garancija velja na območju države, v kateri je bil opravljen nakup in se uveljavlja na mestu, kjer je bil opravljen nakup ali pri pooblaščenem uvozniku za ta trg, ki je naveden v deklaraciji izdelka na embalaži. Račun za izdelek je obvezna priloga garancije ob njenem uveljavljanju.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve.

Garancijski rok znaša 24 mesecev. Za servisne storitve je zadolžen uvoznik za posamezno tržišče.

Potrošnik garancijo uveljavlja na prodajnem mestu, kjer je blago kupil ali na drugem prodajnem mestu prodajalca na istem ozemlju države, kjer je opravil nakup. Potrošnik na prodajnem mestu podpiše obrazec za reklamacijo in ga izroči prodajalcu. Dajalec garancije ga bo po prejemu reklamacije kontaktiral v roku 5 delovnih dni.

Potrošnik se lahko o pravicah in postopku uveljavljanja garancije seznanja na način, da se obrne na službo podpore strankam po elektronski pošti info@vitapur.si ali po telefonski številki 03 292 79 90.

Čas zagotovljenega servisiranja in zagotavljanja nadomestnih delov je 3 leta od poteka garancijskega roka.

Ime izdelka: _____

Datum izročitve blaga: _____

SLOW JUICER
VITALIA


ROSMARINO[®]
YOUR FRIEND IN THE KITCHEN